

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 24 MAI 1958.

Rapport de la Commission des Colonies, chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

(Voir le n° 53 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 24 MEI 1958.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.

(Zie n° 53 van den Senaat.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président; CARTON DE TOURNAI, CORBEELS, DE FRAIPONT, DE HASQUE, GOFFIN, LEYNIERS, le comte LIPPENS, SPREUTEL, Vos et GODDING, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au seuil de ce rapport, la Commission des Colonies du Sénat tient à joindre ses très vifs regrets à tous ceux qu'a suscités le décès de **M. Rubbens, Ministre des Colonies.**

Une intelligence ouverte et souple, sans préjugés et sans parti-pris; une réelle bonté de cœur, une aménité parfaite, une très haute conscience de ses devoirs caractérisaient M. Edmond Rubbens.

Depuis que le portefeuille des Colonies lui avait été confié, en des années difficiles de crise, il s'était appliqué à opérer un redressement sévère des finances coloniales. Cette œuvre, il l'avait menée à bonne fin, comme l'atteste le budget de 1938, qu'il se faisait une joie de présenter au Parlement. Les intérêts de la Colonie lui étaient chers, et il usa, à les défendre, ses dernières forces.

A ce grand honnête homme, qui fut un excellent Ministre des Colonies et un serviteur dévoué de la chose publique, la Commission des Colonies du Sénat tient à rendre un dernier hommage.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij den aanhef van dit verslag hecht de Senaatcommissie van Koloniën er aan haar levendig rouwbeklag te voegen bij de veelvuldige spijt uitgedrukt naar aanleiding van het overlijden van den **heer Rubbens, Minister van Koloniën.**

Een ontvankelijke en vaardige geest, zonder vooroordeel of ingenomenheid, een werkelijke goedhartigheid, een volmaakte minzaamheid, een verheven plichtsbesef waren de kenmerken van den h. Edmond Rubbens.

Sedert de portefeuille van Koloniën hem werd toevertrouwd in lastige crisisjaren, had hij er zich op toegelegd een strenge gezondmaking der financiën van de Kolonie te verwezenlijken. Deze taak had hij tot een goed einde geleid, zooals blijkt uit de begrooting van 1938, die hij met genoegen bij het Parlement indiende. De belangen der Kolonie waren hem dierbaar en hij besteedde zijn laatste krachten aan de verdediging dezer belangen.

Aan dezen grooten eerlijken man, die een uitstekend Minister van Koloniën alsmede een toegewijd dienaar van het gemeenebest is geweest, brengt de Senaatscommissie van Koloniën een laatste hulde.

MESDAMES, MESSIEURS,

Avant d'aborder l'examen du budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, votre Commission se voit obligée de signaler le retard avec lequel est déposé ce budget. La loi du 5 mars 1912 (modifiée depuis lors) prescrivait que « le projet de budget est imprimé et, au plus tard le 31 octobre de chaque année, distribué aux membres des Chambres législatives par les soins du Ministère des Colonies ».

Le texte actuellement en vigueur permet au Roi « d'arrêter les recettes et, de trois en trois mois jusqu'à la décision des Chambres, d'ouvrir au Ministère des Colonies les crédits provisoires nécessaires, si les Chambres n'ont pas voté le budget cinq jours avant l'ouverture de l'exercice ».

Pour que le budget pût être voté avant l'ouverture de l'exercice, ce qui doit être la règle, la date du 31 octobre, antérieurement prescrite pour le dépôt du budget, est réellement la date ultime.

Or, cette année le budget des Colonies a été en fait distribué le 5 février 1938, c'est-à-dire avec un retard de trois mois.

Pareil retard est spécialement regrettable lorsqu'il s'agit du budget colonial. L'examen de ce budget entraîne nécessairement des demandes de renseignements qui doivent le plus souvent être transmises en Afrique. Les réponses à ces demandes ne parviennent au Ministère qu'après des délais parfois fort longs.

Le résultat de ces retards, c'est que ni votre Commission des Colonies ni le Sénat lui-même ne disposent de tous les éléments nécessaires pour

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Vooraleer het onderzoek der gewone begrooting van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi aan te vatten, ziet uw Commissie zich genoodzaakt te wijzen op de vertraging waarmede deze begrooting werd ingediend. De wet van 5 Maart 1912 (die sedertdien werd gewijzigd) schreef voor dat « het ontwerp van begrooting wordt gedrukt en, uiterlijk op 31 October van ieder jaar, rondgedeeld aan de leden der Wetgevende Kamers door toedoen van het Ministerie van Koloniën ».

De thans van kracht zijnde tekst laat aan den Koning toe « de inkomsten vast te stellen en, om de drie maand, tot aan de beslissing van de Kamers, aan het Ministerie van Koloniën de noodige voorloopige kredieten open te stellen, indien de Kamers de begrooting niet hebben goedgekeurd vijf dagen vóór de opening van het dienstjaar ».

Opdat de begrooting kunne worden goedgekeurd vóór de opening van het dienstjaar, hetgeen de regel moet zijn, is de datum van 31 October, die vroeger was voorgeschreven voor de indiening der begrooting, werkelijk de uiterste termijn.

Welnu, dit jaar werd de begrooting der Kolonie in feite rondgedeeld op 5 Februari 1938, dus met een vertraging van drie maanden.

Een dusdanige vertraging valt vooral te betreuren waar het de koloniale begrooting betreft. Het onderzoek van deze begrooting geeft onvermijdelijk aanleiding tot aanvragen van inlichtingen die meestal naar Afrika moeten worden overgemaakt. De antwoorden op deze vragen komen bij het Ministerie slechts toe na verloop van soms zeer lange tijdsbestekken.

Het gevolg van deze vertragingen is dat noch uw Commissie van Koloniën noch de Senaat zelf over al de noodige gegevens beschikken om de

étudier le budget comme il conviendrait, et, d'autre part, que la moitié des crédits demandés aura été dépensée avant que le Parlement ne les ait approuvés.

Votre Commission émet en conséquence le vœu qu'à l'avenir le budget du Congo Belge et du Ruanda-Urundi soit déposé avant le 31 octobre.

* *

Votre Commission, à la suite de son rapporteur, constatait dans son précédent rapport « l'amélioration sensible de la situation économique générale en 1936, et la répercussion de cette amélioration sur la situation de la Colonie. »

Cette amélioration s'est confirmée en 1937, et paraît autoriser pour 1938 les prévisions budgétaires qui nous sont soumises; celles-ci se comparent aux prévisions des deux années précédentes comme suit :

	1936
Recettes ordinaires. —	
<i>Gewone ontvangsten</i> fr. 423,227,254	
Dépenses ordinaires. —	
<i>Gewone uitgaven</i> . . 677,729,364	

Par rapport à l'exercice 1937, les prévisions de recettes sont ainsi en augmentation de 36 p. c., tandis que les prévisions de dépenses ne sont en augmentation que de 15 p. c., en apparence; en réalité, de moins de 9 p. c.

L'excédent des dépenses sur les recettes, qui était de 254 millions en 1936 et de 142 millions en 1937, se réduit à 50 millions. Ainsi que nous le verrons plus loin, l'équilibre du budget serait même réalisé, si la Colonie n'avait pas assumé une charge qui ne lui incombait à aucun titre.

Vous n'ignorez pas que la situation budgétaire du Congo est essentielle-

begrooting te onderzoeken zooals het zou passen, en aan den anderen kant dat de helft der aangevraagde kredieten zal zijn uitgegeven vooraleer het Parlement ze heeft goedgekeurd.

Uw Commissie drukt derhalve den wensch uit dat voortaan de begrooting van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi zou worden ingediend vóór 31 October.

* *

Uw Commissie stelde in haar vorig verslag samen met haar verslaggever vast « de merkelijke verbetering van den algemeenen economischen toestand in 1936 en den weerslag van deze verbetering op den toestand der Kolonie. »

Deze verbetering werd bevestigd in 1937 en schijnt voor 1938 de ons voorgelegde begrootingsramingen te wettigen; deze kunnen met de ramingen der twee vorige jaren worden vergeleken als volgt :

	1937	1938
	523,119,000	716,981,000
	665,487,207	766,981,000

Vergeleken bij het dienstjaar 1937, boeken de ramingen van ontvangsten aldus een verhooging van 36 t. h., terwijl de ramingen van uitgaven slechts een stijging van 15 t. h. boeken, in schijn; en, in werkelijkheid, van minder dan 9 t. h.

Het overschot van uitgaven op de ontvangsten, dat 254 miljoen bedroeg in 1936 en 142 miljoen in 1937, daalt tot 50 miljoen. Zooals wij verder zullen zien, zou het evenwicht der begrooting zelfs worden verwezenlijkt, indien de Kolonie niet een last had op zich genomen, die te geenerlei titel op haar moest drukken.

Het is u niet onbekend dat de begrootingstoestand van Congo in hoofdzaak,

ment dépendante, directement et indirectement, de la valeur des matières premières que notre Colonie exporte.

A cet égard, l'année 1937 aura été une année très prospère, mais aussi, il faut le dire dès à présent, exceptionnellement prospère. Il vous intéressera de trouver ci-contre, en quantité et en valeur, l'indication de la progression des principales exportations du Congo pendant chacune des années 1934, 1935, 1936 et 1937.

Comme vous le constaterez, les exportations de 1937 ont dépassé celles de 1936 de 155,000 tonnes — soit de 36 p. c. — en quantité, et de 987,000,000 francs — soit de 42 p. c. — en valeur.

Ces chiffres sont éloquentes et se passent de commentaires : la progression, pour presque chacune des productions de notre Colonie, est sensible, souvent même considérable, tant en qualité qu'en valeur.

rechtstreeks en onrechtstreeks, afhangt van de waarde der grondstoffen die onze Kolonie uitvoert.

In dit opzicht, zal het jaar 1937 een zeer voorspoedig jaar zijn geweest, maar ook, het dient van stonden aan gezegd, een buitengewoon voorspoedig jaar. Het zal voor u belangwekkend zijn hieronder, in hoeveelheid en in waarde, de aanduiding te vinden van de stijging van de bijzonderste uitvoertakken van Congo tijdens ieder van de jaren 1934, 1935, 1936 en 1937.

Zooals gij zult vaststellen, overschreed de uitvoer van 1937 dien van 1936 met 155,000 ton, — zegge 36 t. h., — in hoeveelheid, en met 987,000,000 frank, — zegge 42 t. h. —, in waarde.

Deze cijfers zijn welsprekend en vergen geen commentaar : de stijging voor bijna ieder van de voortbrengsten van onze Kolonie, is merkelyk, vaak zelfs aanzienlyk, zoowel in hoedanigheid als in waarde.

[Nº 159.]

EXPORTATION DU CONGO.
(Valeur commerciale).

UITVOER VAN CONGO.
(Handelswaarde).

EXPORTATIONS DU CONGO (Valeur commerciale). —

PRODUITS — <i>PRODUCTEN</i>	1934		1935
	Quantités Kgs — <i>Hoeveelheden</i> Kg.	Valeur Frs — <i>Waarde</i> Frs	Quantités Kgs — <i>Hoeveelheden</i> Kg.
Bois — <i>Hout</i>	24,500,277	19,600,000	37,191,960
Cacao — <i>Cacao</i>	1,279,587	4,031,000	1,260,179
Café — <i>Koffie</i>	12,389,186	58,661,000	13,160,688
Copal — <i>Copal</i>	17,768,981	30,030,000	16,867,965
Coton — <i>Katoen</i>	19,987,133	127,918,000	23,515,995
Huile de palme — <i>Palmolie</i>	45,041,172	55,851,000	56,788,256
Amandes palmistes — <i>Palmpitten</i>	49,296,155	35,493,000	64,995,723
Ivoire — <i>Ivoor</i>	107,842	7,010,000	215,702
Sucre — <i>Suiker</i>	6,802,653	10,204,000	7,951,019
Fibres — <i>Vezels</i>	476,954	1,446,000	609,439
Fruits frais — <i>Versche vruchten</i>	213,039	249,000	302,056
Maïs — <i>Maïs</i>	449,505	241,000	1,809,871
Arachides — <i>Aardnoten</i>	406,005	444,000	2,118,436
Autres produits — <i>Andere producten</i>	20,047,177	24,039,000	15,119,571
Cuivre (lingots, mattes, cathodes) — <i>Koper</i> (<i>staven, kopersteen, cathode</i>)	131,769,477	425,220,000	149,694,550
Étain (lingots) — <i>Tin (staven)</i>	—	—	1,687,657
Étain (minerais) — <i>Tin (erts)</i>	5,307,120	95,528,000	5,370,136
Plomb (minerais) — <i>Lood (erts)</i>	—	—	—
Or — <i>Goud</i>	11,838	214,860,000	10,470
Diamant (carats) — <i>Diamant (karaat)</i>	2,007,727	—	4,312,441
Diamant (kilogr.) — <i>Diamant (kilogr.)</i>	402	140,541,000	862
Autres métaux (minerais) — <i>Andere metalen (erts)</i>	231,466	35,718,000	312,110
Argent — <i>Zilver</i>	42	13,000	618
EXPORTATIONS TOTALES - TOTALE UITVOER	336,086,011	1,287,097,000	398,983,263

UITVOER VAN CONGO (Handelswaarde).

		1936		1937 (évaluation. — raming).	
Valeur Frs — Waarde Frs	Quantités Kgs — Hoeveelheden Kg.	Valeur Frs — Waarde Frs	Quantités Kgs — Hoeveelheden Kg.	Valeur Frs — Waarde Frs	
27,894,000	43,457,530	33,985,000	78,000,000	47,900,000	
5,040,000	1,462,361	7,751,000	1,200,000	7,950,000	
63,655,000	16,777,306	80,531,000	18,000,000	108,350,000	
33,230,000	19,798,380	41,379,000	17,000,000	49,700,000	
182,249,000	26,485,580	231,749,000	32,000,000	268,800,000	
133,452,000	59,960,144	157,695,000	68,000,000	205,900,000	
74,745,000	92,373,149	144,564,000	102,000,000	184,900,000	
17,472,000	198,723	17,488,000	180,000	23,900,000	
13,676,000	8,476,482	15,258,000	12,000,000	24,600,000	
1,018,000	1,592,555	4,657,000	2,700,000	8,610,000	
254,000	469,418	307,000	1,200,000	1,060,000	
3,214,000	4,214,745	2,853,000	11,500,000	9,800,000	
3,141,000	6,368,492	12,317,000	5,500,000	10,700,000	
32,459,000	11,840,831	43,122,000	16,055,550	55,262,000	
631,661,000	124,213,910	544,037,000	182,000,000	1,162,800,000	
55,018,000	1,980,652	54,523,000	2,250,000	78,600,000	
131,568,000	5,725,932	117,954,000	7,300,000	191,200,000	
—	—	—	6,000,000	15,100,000	
326,752,000	11,600	388,600,000	12,500	414,200,000	
—	4,612,860	—	4,247,000	—	
301,871,000	923	322,900,000	850	297,300,000	
30,300,000	1,861,172	84,700,000	19,650,000	126,900,000	
352,000	1,000	440,000	1,100	468,000	
2,069,021,000	427,270,885	2,306,810,000	582,550,000	3,294,000,000	

Il convient également de souligner un aspect rassurant et réconfortant de la situation de la Colonie : c'est la diversité croissante des produits exportés. Il y a une dizaine d'années encore, les exportations de la Colonie étaient pratiquement limitées à quelques produits principaux : palmistes, huile de palme, copal, ivoire et cuivre.

Depuis lors, chaque année a vu s'y ajouter des produits nouveaux, et en quantités de plus en plus appréciables : coton, café, or, diamant, étain, cobalt, radium, minerais de plomb, minerais de manganèse, fibres végétales, caoutchouc, essences à parfum, maïs, arachides, fruits, bois, peaux, farine de manioc, etc. L'économie congolaise échappe ainsi progressivement au danger de ne dépendre que d'un petit nombre de produits; la diversité croissante des exportations lui permet de plus en plus d'affronter les crises qui n'atteignent en général pas tous les produits, au même degré, au même moment. On atteint ainsi peu à peu une situation équilibrée et infiniment plus saine.

* * *

On aurait pu croire que la baisse des cours des matières premières, qui s'est manifestée en 1937, aurait pour effet de réduire en 1938 le volume des produits exportés. Cette baisse a été sensible, ainsi qu'il résulte du tableau ci-après :

	Cours moyen de 1937.	Cours février 1938.
Café Robusta . . .	5.40	4.80
Café Arabica . . .	7.45	6.00
Copal	2.93	2.75
Cuivre standard . .	7.95	5.92
Coton	8.35	6.75
Huile de palme . . .	3.03	2.20
Amandes palmistes. .	1.81	1.35

Het past eveneens nadruk te leggen op een geruststellend en hartversterkend uitzicht van den toestand der Kolonie : namelijk de stijgende verscheidenheid der uitgevoerde producten. Tien jaar geleden nog beperkte de uitvoer der Kolonie zich practisch tot enkele hoofdvoortbrengsels : koolpalm, palmolie, copal, ivoor en koper.

Sedertdien zijn er elk jaar nieuwe voortbrengsels bijgekomen, in steeds toenemende hoeveelheid : katoen, koffie, goud, diamant, tin, cobalt, radium, looderts, mangaanerts, plantenvezels, rubber, reukwerkextracten, maïs, aardnoten, vruchten, hout, vellen, maniokbloem, enz. Geleidelijk onttrekt de Congoleesche economie zich aldus aan het gevaar, afhankelijk te zijn van slechts een klein aantal producten; meer en meer laat de toenemende verscheidenheid van den uitvoer haar toe de crisissen het hoofd te bieden die over het algemeen niet alle producten op hetzelfde oogenblik even gevoelig treffen. Men komt aldus stilaan tot een toestand van evenwicht, die veel gezonder is.

* * *

Men had kunnen denken dat de daling van de noteeringen der grondstoffen, die zich in 1937 voordeed, als gevolg zou hebben dat de omzet der uitgevoerde producten in 1938 zou verminderen. Deze daling was gevoelig, zooals blijkt uit onderstaande tabel :

	Gemiddelde prijs 1938	Noteering Februari 1938.
Koffie Robusta . . .	5.40	4.80
Koffie Arabica . . .	7.45	6.00
Copal	2.93	2.75
Standard-koper. . .	9.75	5.92
Katoen	8.35	6.75
Palmolie.	3.03	2.20
Palmpitten	1.81	1.35

La baisse moyenne des cours, par rapport aux prix de 1937, atteint donc déjà environ 17 p. c., qui frappent entièrement la valeur des produits sur place, les frais de transport étant restés pratiquement les mêmes. Encore faut-il remarquer que cette baisse serait beaucoup plus considérable par rapport aux cours du premier semestre de 1937.

Malgré cette baisse — et c'est là peut-être un des symptômes les plus rassurants — les quantités exportées pendant les deux premiers mois de 1938 accusent un nouveau progrès d'environ 40 p. c. par rapport aux quantités exportées pendant les mêmes mois de 1937, et un progrès en valeur d'environ 20 p. c.

Une autre preuve de la prospérité croissante de la Colonie est fournie par le relevé des dividendes répartis par les sociétés coloniales; 205 sociétés, qui ont investi au total au Congo pour environ 9,030,179,377 francs, ont réparti en dividendes :

En 1934 fr.	129,502,596
En 1935	161,762,900
En 1936	373,607,890
En 1937	534,052,623

Remarquons toutefois que si ce tableau témoigne de l'amélioration notable de la situation de la Colonie, il convient cependant de retenir que le rendement moyen des entreprises coloniales, qui n'était que de 1.50 p. c. en 1934, ne s'est encore élevé en 1937 qu'à 6 p. c. des capitaux investis.

* * *

L'exposé des motifs du budget nous affirme que les prévisions de recettes ont été établies avec une grande prudence, et que des marges de sécurité ont été réservées.

Un examen attentif des divers postes de recettes, la comparaison de leurs

De gemiddelde daling der notering, in verhouding tot 1937, bedraagt dus reeds ongeveer 17 t. h., die volledig de waarde treffen der producten ter plaatse, terwijl de vervoerkosten ongeveer dezelfde zijn gebleven. Ook dient opgemerkt dat deze daling veel aanzienlijker zou zijn, vergeleken bij de noteringen van het eerste semester van 1937.

Ondanks deze daling — en dit is misschien een der meest geruststellende teekenen — wijzen de gedurende de eerste twee maanden van 1938 uitgevoerde hoeveelheden op een nieuwen vooruitgang van ongeveer 40 t. h. vergeleken bij den uitvoer gedurende dezelfde maanden van 1937, en in waarde op een vooruitgang van nagenoeg 20 t. h.

Een ander bewijs van den stijgenden voorspoed der Kolonie wordt geleverd door den staat der dividenden door de koloniale vennootschappen uitgekeerd; 205 vennootschappen, die in totaal in Congo voor ongeveer 9,030,179,377 frank kapitaal belegd hebben, keerden in dividenden uit :

In 1934 fr.	129,502,596
In 1935	161,762,900
In 1936	373,607,890
In 1937	534,052,623

Bemerken wij evenwel dat, zoo deze tabel getuigt voor de aanmerkelijke verbetering in den toestand der Kolonie, het nochtans past niet te vergeten dat de gemiddelde rendement der koloniale ondernemingen, die in 1934 slechts 1.50 t. h. bedroeg, in 1937 nog maar tot 6 t. h. der belegde kapitalen gestegen is.

* * *

De Memorie van Toelichting der Begroting verzekert ons dat de vooruitzichten van ontvangsten met groote omzichtigheid opgemaakt werden en dat veiligheidsmargen voorbehouden bleven.

Een aandachtig onderzoek der verschillende posten van ontvangsten, de

évaluations pour 1937 avec les rentrées effectives opérées en 1937 et avec les prévisions pour 1938, nous ont donné la conviction que, d'une façon générale, cette affirmation est exacte. Pour quatre ou cinq postes peut-être, il est possible que les recettes pour 1938 aient été quelque peu surévaluées; il en est ainsi pour les impositions personnelles, pour l'impôt indigène, pour les droits proportionnels sur les constitutions de sociétés et les augmentations de capital, pour les droits de douane, d'accises et d'entrepôt.

Mais nous ne pensons pas que l'erreur sur les prévisions puisse dépasser 15 à 20 millions, soit 3 à 4 p. c. du total des recettes, — ce qui n'est pas excessif. Toutefois, et ceci est à retenir, alors que les évaluations de recettes pour 1937 auront été dépassées de plus de cent millions, il ne paraît pas que les prévisions budgétaires de recettes pour 1938 doivent être dépassées dans une proportion analogue.

Au contraire, en présence de l'accentuation récente de la baisse des matières premières, dont la répercussion sur les recettes de la Colonie est inévitable, des surprises sont toujours à craindre et la plus extrême prudence doit demeurer la règle.

L'Exposé des motifs vous fournit des renseignements détaillés au sujet des raisons qui paraissent justifier les évaluations de recettes fiscales pour 1938.

* * *

Après avoir examiné les prévisions de recettes, examinons les prévisions de dépenses.

En apparence, celles-ci sont supérieures de 101,493,793 francs aux prévisions de dépenses pour 1937. Nous disons : en apparence, car si le chapitre des « dépenses exceptionnelles » passe de 16,525,095 fr. à 68,102,000 fr.,

vergelijking hunner ramingen voor 1937 met de werkelijke inkomsten in 1937 en met de vooruitzichten voor 1938, hebben ons de overtuiging gegeven dat over het algemeen deze bewering juist is. Mogelijk werden de ontvangsten voor 1938 voor vier of vijf posten eenigszins te hoog geraamd; aldus misschien wat aangaat de personeele belastingen, de inlandsche belasting, het evenredig recht op de oprichting van vennootschappen en de verhooging van kapitaal, de tolrechten, accijnsrechten en stapelhuisrechten.

Maar wij meenen niet dat de vergissing in de vooruitzichten 15 à 20 miljoen kan te boven gaan, hetzij 3 à 4 t.h. van het totaal, der ontvangsten, — wat niet overdreven is. Evenwel dient aangestipt dat, waar de ramingen van ontvangsten voor 1937 met meer dan honderd miljoen werden overschreden, het niet lijkt alsof de begrootingsvooruitzichten van ontvangsten voor 1938 in dezelfde verhouding zullen overtroffen worden.

Daarentegen, ten aanzien van de jongste verscherping van de daling der grondstoffen, waarvan de weerslag op de ontvangsten der Kolonie onvermijdelijk is, zijn er steeds verrassingen te vreezen en de uiterste omzichtigheid moet de regel blijven.

De Memorie van Toelichting geeft U omstandige inlichtingen over de redenen die de schattingen van fiskale ontvangsten voor 1938 schijnen te rechtvaardigen.

* * *

Na de vooruitzichten van ontvangsten onderzocht te hebben, gaan wij de vooruitzichten van uitgaven na.

In schijn bedragen deze 101,493,793 frank meer dan de vooruitzichten van uitgaven voor 1937. Wij zeggen : in schijn, want zoo het hoofdstuk der « uitzonderlijke uitgaven » van 16,525,095 tot 68,102,000 frank klimt,

c'est principalement, comme nous l'exposerons plus en détail ci-après, parce qu'il comprend l'amortissement à concurrence de 42,250,000 francs du solde de la perte de change sur l'emprunt Mendelsohn. En réalité, les vraies dépenses ordinaires de la Colonie, par rapport à 1937, ne sont donc en augmentation que de 59,243,793 francs, alors que les prévisions de recettes sont en augmentation de 193,862,000 francs.

La presque totalité des majorations de dépenses est imputable, soit à un relèvement des appointements, soit au renforcement des cadres d'Afrique : il en résulte un supplément de dépenses de 33 millions. Le relèvement des appointements aussi bien que le renforcement des cadres apparaissent comme justifiés et inévitables.

Il vient s'y ajouter une dotation de 5 millions au « Fonds de Crise », portant celui-ci à 25 millions. On sait que ce « Fonds de crise » doit notamment permettre au Gouvernement, pendant les périodes de dépression économique, de consentir des réductions sur les tarifs de transport.

D'autres dépenses exceptionnelles sont justifiées dans l'Exposé des Motifs.

* * *

En conclusion, il nous paraît, d'une façon générale, et sous les quelques réserves que nous avons formulées, que le Budget de la Colonie pour 1938 est dressé de façon prudente, que les majorations de dépenses prévues sont inévitables et nécessaires, que les prévisions de recettes se rapprochent de la réalité dans des limites raisonnables; au total, que ce budget donne l'impression que les affaires de la Colonie sont gérées sainement, sans aucune prodigalité, bien au contraire.

is dit in hoofdzaak, zooals wij meer omstandig hieronder zullen uiteenzetten, omdat het de delging voor een beloop van 42,250,000 frank bevat van het saldo van het wisselverlies op de leening Mendelsohn. In feite verhoogten de werkelijke gewone uitgaven der Kolonie, vergeleken bij 1937, dus slechts met 59 miljoen 243,793 frank, daar waar de vooruitzichten van ontvangsten een vermeerdering aangeven van 193 miljoen 862,000 frank.

De vermeerdering van uitgaven is bijna volledig te wijten aan een verhooging der wedden of aan de versterking der kaders in Afrika : daaruit spruiten 33 miljoen meerdere uitgaven voort. De verhooging der wedden even goed als de versterking der kaders komt als billijk en onvermijdelijk voor.

Daarbij komt een dotatie van 5 miljoen aan het « Crisisfonds », zoodat dit op 25 miljoen gebracht wordt. Men weet dat dit « Crisisfonds » namelijk de Regeering moet toelaten, gedurende de tijdperken van economische inzinking, vermindering op de vervoerprijzen toe te staan.

Andere uitzonderingsuitgaven zijn in de Memorie van Toelichting verantwoord.

* * *

Als besluit komt het ons voor dat, in algemeen opzicht, en mits het enkel voorbehoud dat wij hebben uitgedrukt, de Begroting der Kolonie voor 1938 op voorzichtige wijze werd opge maakt, dat de voorziene verhoogingen van uitgaven onvermijdelijk en noodig zijn, dat de ontvangstramingen binnen redelijke grenzen de werkelijkheid benaderen, kortom dat deze begroting den indruk geeft dat de zaken der Kolonie op gezonde wijze, zonder eenigerlei verspilling, wel integendeel, beheerd worden.

Et il convient de se réjouir de l'amélioration manifeste de l'économie congolaise que traduit le budget qui nous est présenté.

Ne perdons pas de vue, en effet, que, sans tenir compte de la subvention métropolitaine, le déficit budgétaire réel du Congo belge avait atteint, en 1933, 368 millions, et qu'il a progressivement pu être ramené :

à 356 millions en 1934;

à 315 millions en 1935;

à 254 millions en 1936;

à 142 millions en 1937.

(Recettes de l'O.T.R.A.C.O. non comprises).

Or, pour 1938, le déficit budgétaire n'atteint plus que 114 millions, couverts d'ailleurs à concurrence de 64 millions par les recettes escomptées de l'exploitation de l'O.T.R.A.C.O., en sorte que le déficit budgétaire réel ne serait plus que de 50 millions. Il serait même nul sans l'amortissement Mendelsohn.

En fait, les déficits budgétaires réels paraissent devoir être sensiblement inférieurs aux prévisions budgétaires. C'est ainsi que, compte tenu de la subvention métropolitaine, le déficit des exercices 1934 et 1935 devait atteindre au total 342 millions; d'après les comptes provisoires, ce déficit serait ramené à 274 millions. Ces résultats témoignent de la prudence avec laquelle sont actuellement dressés les budgets de la Colonie; ils sont de nature à nous faire accepter comme se rapprochant de la réalité dans toute la mesure du possible les prévisions budgétaires pour 1938.

Cette prudence dans l'élaboration des budgets est d'ailleurs spécialement requise lorsqu'il s'agit du budget colo-

Het past zich te verheugen over de klaarblijkelijke verbetering van de Congoleesche economie die blijkt uit de ons voorgelegde begrooting.

Laten wij inderdaad niet uit het oog verliezen dat, zonder rekening te houden met de moederlandsche toelage, het werkelijk begrootingstekort van Belgisch-Congo, in 1933, 368 miljoen had bereikt, en dat het geleidelijk kon verminderd worden op :

356 miljoen in 1934;

315 miljoen in 1935;

254 miljoen in 1936;

142 miljoen in 1937.

(ontvangsten van de O.T.R.A.C.O. niet inbegrepen).

Welnu, voor 1938 bereikt het begrootingstekort nog slechts 114 miljoen, trouwens ten bedrage van 64 miljoen gedekt door ontvangsten verwacht van de exploitatie van de O.T.R.A.C.O., zoodat het werkelijk begrootingstekort nog slechts 50 miljoen zou bereiken. Het ware zelfs nul zonder de aflossing van het saldo van het verlies der Mendelsohn-leening.

Feitelijk schijnen de werkelijke begrootingstekorten gevoelig lager te moeten zijn dan de begrotingsvooruitzichten. Alzoo zou, rekening houdend met de moederlandsche toelage, het tekort der dienstjaren 1934 en 1935 globaal 342 miljoen moeten bereiken; volgens de voorloopige rekeningen zou dit tekort op 274 miljoen moeten teruggebracht worden. Deze uitslagen getuigen van de voorzichtigheid waarmee de begrotingen der Kolonie thans opgemaakt worden; zij zijn van dien aard ons de begrotingsvooruitzichten voor 1938 te doen aannemen als zoo veel mogelijk de werkelijkheid benaderende.

Deze omzichtigheid bij het opmaken der begrotingen is trouwens vooral vereischt wanneer het de koloniale

nial, influencé plus qu'aucun autre par les fluctuations imprévisibles des cours des matières premières. Il est indispensable que cette même prudence continue à présider à l'élaboration des budgets futurs.

DETTE.

L'examen de la situation économique et budgétaire de la Colonie, rassurante par bien des aspects, ne serait toutefois pas complet si l'on négligeait un aspect moins satisfaisant: la situation de la dette publique.

Cette situation, pour les années 1920 à 1937, se trouve résumée dans le tableau ci-contre.

* * *

Il résulte de ce tableau qu'au 31 décembre 1937, la dette consolidée s'élevait à fr. 4,053,224,925-87; la dette flottante, à 495,503,900 francs; la dette indirecte, résultant de garanties de remboursement et d'intérêts accordées par la Colonie, à 1,367 millions 248,250 francs. Au total : 5,915 millions 977,075-87 fr.

Cet endettement a entraîné en 1937 un total de charges effectives pour intérêts et amortissements de 220,560,574-40 fr., équivalent au tiers des dépenses totales supportées par le Budget, proportion sans aucun doute considérable. Ici aussi la prudence doit être de règle, et il ne serait pas sage d'accroître cet endettement.

begrooting betreft, zooals geen andere beïnvloed door de onvoorzienbare schommelingen der noteeringen van de grondstoffen. Het is onmisbaar dat deze zelfde omzichtigheid verder zal worden in acht genomen bij het opmaken der toekomstige begrootingen.

SCHULD.

Het onderzoek van den economischen begroostingstoestand der Kolonie, die geruststellend is op veel gebieden, ware echter niet volledig indien men een minder bevredigend uitzicht uit het oog moest verliezen, nl. den toestand der openbare schuld.

Deze toestand wordt voor de jaren 1920 tot 1937 in de hierbijgaande tabel samengevat.

* * *

Uit deze tabel blijkt dat op 31 December 1937 de geconsolideerde schuld fr. 4,053,224,925-87 bedroeg; de vlottende schuld 495,503,900 frank; de onrechtstreeksche schuld, ontstaan uit de waarborgen van terugbetaling en de intresten door de Kolonie verleend, 1,367,248,250 frank. Totaal : 5 milliard 915,977,075-87 fr..

Deze schuld heeft in 1937 een totaal van werkelijke lasten voor intresten en aflossingen veroorzaakt van fr. 220,560,574.40, gelijk aan het derde der globale uitgaven door de Begrooting gedragen, wat een gewis aanzienlijke verhouding is. Hier ook moet omzichtigheid regel zijn, en men zou niet wijs handelen door deze schuld te doen toenemen.

31 décembre — 31 December	DETTE DIRECTE — RECHTSTREEKSCHÉ			
	DETTE CONSOLIDÉE — GECONSOLIDEERDE SCHULD			
	Nominal — Nominaal	Charges — Lasten		
		Intérêts — Interesten	Amortissements — Aflossingen	Total — Totaal (1)
1920	249,753,200 »	10,040,279 87	97,500 »	10,137,779 87
1921	324,652,700 »	10,615,365 76	100,500 »	10,715,865 76
1922	324,548,200 »	13,198,115 70	104,500 »	14,002,615 70
1923	324,438,700 »	13,893,330 43	109,500 »	14,002,830 43
1924	310,685,700 »	13,360,853 44	113,000 »	13,473,853 44
1925	930,719,383 »	11,467,552 34	2,020,500 »	13,488,052 34
1926	1,773,195,383 »	63,338,855 08	2,662,000 »	66,000,855 08
1927	1,770,411,383 71	105,163,352 72	2,947,500 »	108,110,852 72
1928	1,767,440,383 71	104,617,492 52	3,144,000 »	107,761,492 52
1929	1,764,271,883 71	98,582,924 »	3,355,500 »	101,938,424 »
1930	1,760,838,883 71	98,139,494 07	3,633,500 »	101,772,994 07
1931	1,757,277,383 11	80,162,532 »	3,873,000 »	84,035,532 »
1932	2,371,803,883 71	64,889,737 05	4,131,500 »	69,021,237 »
1933	2,367,639,883 71	98,714,532 21	16,918,559 92	115,633,092 13
1934	2,363,218,883 71	98,054,133 27	17,600,962 81	115,655,096 08
1935	2,824,335,383 71	103,587,089 27	18,281,813 95	121,868,903 22
1936	4,050,251,274 85	136,615,867 95	23,436,174 27	160,052,042 22
1937	4,053,224,925 87	140,433,275 44	24,222,361 33	164,655,636 77

(1) 1920 à 1933 : comptes définitifs. — 1920 tot 1933 : eindrekeningen.

1934 : compte établi, mais non vérifié par la Cour des Comptes. — 1934 : opgemaakte rekening, doch

1935-1936 : comptes provisoires. — 1935-1936 : voorloopige rekeningen.

1937 : chiffres à fin novembre 1937. — 1937 : getallen einde November 1937.

SCHULD		DETTE INDIRECTE ONRECHTSTREEKSCHЕ SCHULD	
DETTE FLOTTANTE — VLOTTENDE SCHULD			
Nominal — <i>Nominaal</i>	Intérêts — <i>Interesten</i> (1)	Nominal — <i>Nominaal</i>	Charge effective — <i>Werkelijke last</i>
178,861,535 »	12,033,843 96	73,955,500 »	3,063,000 »
178,861,535 »	14,437,789 67	73,850,500 »	3,063,220 »
243,861,535 »	16,700,034 18	123,741,500 »	3,063,020 »
240,961,535 »	24,760,186 23	198,612,000 »	4,579,160 »
337,311,535 »	27,669,243 86	223,401,750 »	6,079,410 »
209,222,000 »	45,165,609 85	235,151,250 »	6,596,188 04
135,624,000 »	13,788,052 99	234,889,500 »	6,079,180 »
122,639,600 »	7,201,897 39	511,851,750 »	7,120,965 81
61,139,900 »	2,470,485 53	711,361,000 »	6,221,114 22
263,020,500 »	6,146,448 03	1,742,136,000 »	6,447,652 27
621,022,000 »	14,254,647 98	2,241,248,000 »	8,871,152 67
983,512,400 »	39,664,759 35	2,218,463,250 »	15,509,004 89
1,001,088,600 »	63,661,388 48	2,667,419,500 »	42,365,672 83
1,407,572,100 »	91,704,750 78	2,646,466,250 »	88,960,183 23
1,422,281,500 »	88,809,713 03	2,604,103,500 »	109,586,804 80
1,025,927,100 »	89,200,776 22	2,538,030,500 »	105,896,154 19
1,076,002,100 »	35,795,647 50	1,528,412,250 »	98,676,616 78
495,503,900 »	27,330,823 98	1,367,248,250 »	28,574,113 65

niet nagezien door het Rekenhof.

Nous croyons d'ailleurs que pareille éventualité n'est pas à prévoir. La Colonie apparaît comme outillée suffisamment pour un nombre appréciable d'années; l'ère des grands travaux peut être considérée comme close pour assez longtemps. Les voies ferrées et navigables, comme aussi les ports, suffisent à assurer l'évacuation de quantités croissantes de produits, et sont équipés en conséquence, à part les accroissements normaux de matériel; l'une des voies ferrées — celle du Kivu — est même parfaitement inutile, ne rend aucun service, et sa suppression tout à fait justifiée permettrait de réaliser des économies certaines.

* * *

Il est intéressant de comparer la situation de la dette de la Colonie au 31 décembre 1935 avec la situation au 31 décembre 1937.

Si la dette consolidée a passé, en ces deux années, de fr. 2,824,335,383-71 à fr. 4,053,224,925-87, par contre, la dette flottante a pu être réduite de 1,025,927,100 francs — montant excessif et dangereux — à 495,503,900 fr., et la dette indirecte de 2,538,030,500 fr. à 1,367,248,250 francs.

L'augmentation de la dette consolidée s'explique par la consolidation d'une partie notable de la dette flottante, et par l'émission de l'emprunt qui a permis la reprise du « Chemin de fer du Bas-Congo » et des services de l'Unatra, groupés dans l'Otraco, mais qui a diminué dans une mesure égale la dette indirecte de la Colonie.

Notons que la charge effective résultant pour la Colonie des garanties d'intérêts accordées par elle aux entreprises de transports ne s'était élevée, en 1930, qu'à fr. 8,871,152-67 pour une dette indirecte garantie de 2,241,248,000 francs, alors que la crise

Wij meenen trouwens dat dergelijke gebeurlijkheid niet te voorzien is. De Kolonie blijkt voldoende uitgerust voor een merklijk aantal jaren; de tijd der groote werken kan voor tamelijk lang als gesloten beschouwd worden. De spoor- en waterwegen evenals de havens volstaan om het vervoer van stijgende hoeveelheden producten te verzekeren en zijn daartoe ingesteld, behalve voor de normale vermeerderingen van materiaal; een der spoorwegen — die van Kivu — is zelfs volkomen nutteloos, levert geenerlei dienst op en de geheel gebillijkte afschaffing ervan zou stellige bezuinigingen kunnen laten verwezenlijken.

* * *

Het is belangwekkend den toestand der schuld van de Kolonie op 31 December 1935 te vergelijken met dien op 31 December 1937.

Indien de geconsolideerde schuld binnen die twee jaren gestegen is van fr. 2,824,335,383-71 tot 4 milliard fr. 53,224,925-87, dan kon daarentegen de vlottende schuld verminderd worden van 1,025,927,100 frank — een overdreven en gevaarlijk bedrag, — op 495,503,900 frank en de onrechtstreeksche schuld van 2,538,030,500 frank op 1,367,248,250 frank.

De stijging van de geconsolideerde schuld is te verklaren door de consolidatie van een merklijk deel der vlottende schuld, en door de uitgifte der leening die de overname heeft mogelijk gemaakt van den « Chemin de fer du Bas-Congo » en van de diensten van de Unatra, gegroepeerd in de Otraco, doch die de onrechtstreeksche schuld der Kolonie in gelijke mate heeft verminderd.

Merken wij op dat de werkelijke last voor de Kolonie ontstaan uit de waarborgen van intrest door haar verleend aan de vervoerbedrijven in 1930 slechts fr. 8,871,152-67 bedroeg voor een gewaarborgde onrechtstreeksche schuld van 2,241,248,000 frank, terwijl

économique a porté cette charge effective en 1934 à fr. 109,586,804-80 pour une dette indirecte garantie de 2,604,103,500 francs.

L'amélioration de la situation économique du Congo est ici encore manifestée par le fait que la charge pour la Colonie des intérêts de la dette indirecte, garantie par elle, ne s'est plus élevée, en 1937, qu'à fr. 28,574,113-65, et n'est plus prévue devoir s'élever, en 1938, qu'à 13,290,000 francs. Même si l'on tient compte de ce que la charge nominale de cette dette indirecte a été réduite à 1,367,248,250 francs par l'effet de la reprise du « Chemin de fer du Bas-Congo »; que la dette directe de la Colonie s'est, par ce fait, accrue d'environ 1,300,000,000 de francs, et la charge de la dette directe de 49 millions environ, l'allègement des charges totales de dette à supporter par la Colonie a diminué depuis 1934 d'environ 47 millions.

* * *

Si la dette totale de la Colonie est considérable, son montant n'a cependant rien d'alarmant. Elle est plus que suffisamment garantie, et par le potentiel économique d'une colonie encore en pleine voie de développement, et par le portefeuille, dont la composition au 31 décembre 1937 est donnée en annexe au projet de budget des recettes et dépenses extraordinaires pour 1938 (Annexe II). Il est évidemment impossible de fournir une évaluation de ce portefeuille : les cotations boursières ne peuvent s'appliquer aux quantités considérables de titres que possède la Colonie; beaucoup de ces titres ne sont pas cotés et les cotations elles-mêmes varient incessamment. Il nous a été renseigné qu'une évaluation approximative, faite à la date du 1^{er} mai 1937, avait assigné au portefeuille de la Colonie une valeur totale d'environ 3 milliards et demi, y compris la part de la Colonie

de economische crisis dezen werkelijke last in 1934 op fr. 109,586,804-80 heeft gebracht voor een gewaarborgde onrechtstreeksche schuld van 2 milliard 604,103,500 frank.

De verbetering van den economischen toestand van Congo blijkt hier ook nog uit het feit dat de last, voor de Kolonie, der intresten van de onrechtstreeksche schuld, door haar gewaarborgd, in 1937 nog slechts fr. 28,574,113-65 bedroeg, en voor 1938 op nog slechts 13,290,000 frank geraamd wordt. Zelfs indien men nagaat dat de nominale last dezer onrechtstreeksche schuld verminderd werd tot 1,367,248,250 frank door den weerslag der overname van den « Chemin de fer du Bas-Congo »; dat de rechtstreeksche schuld der Kolonie dienvolgens met ongeveer 1,300,000 frank gestegen is en de last der rechtstreeksche schuld met ongeveer 49 millioen, de globale last der schuld door de Kolonie te dragen is sedert 1934 met ongeveer 47 millioen verminderd.

* * *

Indien de globale schuld der Kolonie aanzienlijk is, toch is het beloop ervan geenszins onrustwekkend. Zij is meer dan voldoende gewaarborgd en door het economisch vermogen eener nog in volle ontwikkeling zijnde kolonie, en door de portefeuille, waarvan de samenstelling op 31 December 1937 als bijlage gegeven wordt van het begrootingsontwerp der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1938 (Bijlage II). Het is klaarblijkelijk onmogelijk een raming van deze portefeuille te geven : de beursnoteeringen kunnen niet toepasselijk zijn op de aanzienlijke hoeveelheden titels die de Kolonie bezit, veel dezer titels zijn niet genoteerd en de noteeringen zelf veranderen voortdurend. Wij kregen kennis van een benaderende raming gedaan op 1 Mei 1937, die aan de portefeuille der Kolonie een globale waarde van ongeveer 3 1/2 milliarden had toegekend, met inbegrip van het

dans la *Banque du Congo Belge*, et les redevances minières du B. C. K. et du C. S. K.

En admettant même que cette valeur se soit sensiblement réduite depuis lors, il n'en reste pas moins vrai qu'à elle seule, elle couvre à peu près la moitié de la dette totale de la Colonie. Il est peu de pays et de colonies qui se trouvent dans la situation de voir leur dette garantie pour moitié par un actif réel, productif, et plus ou moins réalisable. Rappelons que le revenu du portefeuille, y compris les participations dans la *Banque du Congo Belge* et les redevances minières du B. C. K. et du C. S. K., est évalué au budget de 1938 pour 97,807,700 francs.

Ainsi que nous vous le disions plus haut, le budget de 1938 serait en équilibre sans l'amortissement du solde de la perte sur l'emprunt Mendelsohn. Et ceci nous amène à la question capitale de

LA SUBVENTION MÉTROPOLITAINE.

La première des questions qui doit préoccuper la Commission des Colonies est, en effet, celle de la subvention métropolitaine. Comme l'indique l'Exposé des Motifs, le budget du Congo belge pour 1938 se présente en déficit de 50 millions de francs. Ce montant est exactement celui de la subvention métropolitaine qui, « *décidée en principe*, continue l'Exposé des Motifs, permettra de couvrir le déficit apparent du budget du Congo belge sans devoir recourir à l'emprunt. »

Cette « décision de principe » n'a toutefois pas encore été ratifiée par un texte législatif belge; le budget belge des Voies et Moyens ne prévoit pas de crédit correspondant.

Comment, dès lors, l'équilibre du budget de la Colonie sera-t-il assuré ?

aandeel der Kolonie in de *Banque du Congo Belge*, en den mijncijns van de B.C.K. en de C. S. K.

Zelfs indien men aanneemt dat deze waarde sedertdien merkkelijk vermindert is, is het niettemin waar dat zij alleen ongeveer de helft der globale schuld der Kolonie dekt. Weinig landen en koloniën bevinden zich in den toestand hun schuld voor de helft gewaarborgd te zien door een merkkelijk, productief en min of meer omzetbaar activa. Brengen wij in herinnering dat het inkomen van de portefeuille, met inbegrip van de deelhebbingen in de *Banque du Congo Belge* en de mijncijnsen van de B.C.K. en van de C.S.K., in de begroting voor 1938 geraamd wordt op 97,807,700 frank.

Zooals wij het hierboven zegden, zou de begroting voor 1938 in evenwicht zijn zonder de aflossing van het saldo van het verlies op de Mendelsohn-leening. En dit leidt om tot de hoofdkwestie van

DE TOELAGE VAN HET MOEDERLAND.

De eerste vraag, die de aandacht der Commissie van Koloniën moet gaande maken, is deze der toelage van het Moederland. Zooals wordt gezegd in de Memorie van Toelichting, « doet de begroting van Belgisch Congo voor 1938 een tekort van 50 miljoen frank uitschijnen. » Dit bedrag is juist dit der toelage van het Moederland, « *waartoe principieel werd beslist* (aldus de Memorie van Toelichting), en die het zal mogelijk maken het schijnbaar tekort der begroting van Belgisch Congo te dekken, zonder op de leening beroep te moeten doen. »

Deze « principieele beslissing » werd evenwel nog niet bekrachtigd door een Belgischen wetstekst; de Belgische begroting van 's Lands Middelen voorziet geen overeenstemmend krediet.

Hoe zal derhalve het evenwicht der begroting van de Kolonie worden

Et comment le Parlement peut-il être appelé à voter un budget en déficit de 50 millions, c'est-à-dire à voter pour 50 millions de dépenses et de crédits qui ne seront couvertes, ni par des recettes, ni par l'emprunt ? Nous n'en voyons pas la possibilité.

La suppression de la subvention métropolitaine au budget belge des Voies et Moyens pour 1938 a vivement ému les milieux coloniaux. De 165 millions en 1934 et en 1935, cette subvention avait été réduite à 155 millions en 1936, à 78 millions en 1937, et ne devait plus être en 1938 que de 50 millions.

M. De Man, alors Ministre des Finances, interrogé au sujet de la suppression de la subvention en séance de la Commission des Colonies du Sénat, le 15 octobre 1937, a combattu le principe de cette subvention en invoquant le principe de la séparation des patrimoines, inscrit dans la Charte Coloniale. Cet argument ne résiste pas à l'examen.

La Charte Coloniale prévoit bien que « l'actif et le passif de la Belgique et de la Colonie demeurent séparés. »

Mais jamais cette règle budgétaire n'a été entendue comme signifiant que la Belgique n'aurait pas de devoirs envers la Colonie. Comme le disait M. Hymans, le 13 mars 1914 : « La séparation des patrimoines n'a été qu'une mesure de comptabilité. »

Il suffit, à cet égard, de relire les débats auxquels ont donné lieu, au Parlement, le projet de reprise du Congo et le projet de Charte Coloniale.

M. Vandervelde déclarait, le 25 avril 1908 : « Il serait monstrueux que la Belgique ne comble pas le déficit éventuel du Congo. »

M. Carton de Wiart, le 30 avril 1908, s'exprimait comme suit :

« ... Si, malgré ces revenus, malgré les produits des droits d'entrée et de

verzekerd ? En hoe kan het Parlement worden geroepen om een begrooting goed te keuren die een tekort van 50 miljoen boekt, dus om 50 miljoen uitgaven en kredieten aan te nemen die noch door ontvangsten noch door leening zullen worden gedekt ? Wij zien er de mogelijkheid niet van in.

De afschaffing der Moederlandsche toelage, op de Belgische begrooting van 's Lands Middelen voor 1938, heeft groote beroering verwekt in de koloniale kringen. Van 165 miljoen in 1934 en in 1935, werd deze toelage verminderd tot 155 miljoen in 1936, tot 78 miljoen in 1937, en in 1938 moest zij nog enkel 50 miljoen bedragen.

De heer De Man, alsdan Minister van Financiën, ondervraagd over de afschaffing der toelage ter vergadering der Senaatscommissie van Koloniën op 15 October 1937, heeft het beginsel dezer toelage bestreden door zich te beroepen op het beginsel der scheiding van bezit, ingeschreven in de koloniale wet. Dit argument houdt geen steek.

De koloniale wet voorziet wel dat « het actief en het passief van België er van de Kolonie gescheiden blijven ».

Maar nooit werd deze begrotingsregel opgevat als betekenende dat België geen plichten jegens de Kolonie zou hebben. Zooals de heer Hymans op 13 Maart 1914 verklaarde « is de scheiding van het bezit slechts een maatregel van comptabiliteit ».

In dit opzicht volstaat het de debatten te herlezen waartoe in het Parlement het ontwerp tot overneming van Congo alsmede het ontwerp van koloniale wet aanleiding hebben gegeven.

De heer Vandervelde verklaarde op 25 April 1908 « dat het monsterachtig zou zijn moest België niet het eventueel tekort van Congo dekken. »

Op 30 April 1908 drukte de heer Carton de Wiart zich uit als volgt :

« Indien ondanks deze inkomsten, ondanks de opbrengst der rechten

sortie, qui doivent normalement aller croissant, malgré les participations du Trésor aux exploitations forestières, agricoles, minérales et de transport par les Compagnies, un déficit survenait, la Colonie devra-t-elle supporter ce déficit par ses propres moyens ? La Belgique viendra-t-elle financièrement à son aide ? »

» Ce sera, dans chaque cas, une question d'appréciation dont le Parlement belge décidera souverainement. Si nettement qu'elle ait pu réclamer le principe de la séparation financière, la Belgique ne sera point, sans doute, une métropole assez marâtre pour rééditer, en cas d'extrême nécessité, la boutade fameuse : « Périront les colonies plutôt qu'un principe ! » Comme le mari, en cas de séparation de biens, peut être amené, par des considérations d'ordre matériel ou moral, à intervenir dans les dettes de sa femme — ne fût-ce que pour la soustraire aux exigences des usuriers — ainsi la Belgique pourra juger qu'il y a lieu d'intervenir ».

M. Janson, de son côté, affirmait : « En cas de déficit, la Belgique devra intervenir ».

M. Monville disait ce qui suit : « Eh bien, je dis, moi, que si les recettes du Congo ne permettent pas de payer ses charges, il faut que la Belgique les paie ».

Complétant ses déclarations antérieures, M. Vandervelde précisait, le 2 mai 1908, sa pensée comme suit :

« Pour ma part, au surplus, je ne verrai pas un grand inconvénient à payer. Je considère qu'une charge de quelques millions, pour un pays comme le nôtre, est parfaitement supportable. Il y a 92 millions au budget, rien que pour la réfection du matériel des chemins de fer, et cela va passer comme une lettre à la poste. Je sup-

van in- en uitvoer die normaal in stijgende lijn moeten gaan, ondanks de deelhebbing van de Schatkist in de exploitatie van bosschen, van landbouw, van mijnen en van vervoer door de maatschappijen, er zich een tekort moest voordoen, hoe zal de Kolonie dit tekort door eigen middelen moeten dekken ? Zal België aan de Kolonie financieele hulp verleen ? »

« Het zal in elk geval een kwestie van beoordeeling zijn waarover het Belgische Parlement oppermachtig zal beslissen. Hoe duidelijk ook België het beginsel van de financieele scheiding heeft kunnen inroepen, zal ons land stellig niet stiefmoederlijk genoeg zijn om in geval van uiterste noodwendigheid den beroemden uitroep te herhalen : « dat de koloniën vergaan liever dan een beginsel ! » Zooals de echtgenoot, ingeval van scheiding van goederen, door beschouwingen van stoffelijken of zedelijken aard kan genoopt worden tusschen te komen in de schulden van zijn vrouw, al ware het maar om ze te onttrekken aan de eischen van de woekeraars, zoo ook zal België kunnen besluiten dat er aanleiding toe bestaat tusschenbeide te komen. »

Van zijn kant, bevestigde de heer Janson : « In geval van tekort, zal België moeten tusschenbeide komen ».

De heer Monville verklaarde het volgende : « Welnu, ik verklaar dat indien de ontvangsten van Congo aan onze Kolonie niet toelaten haar lasten te dekken, België deze moet betalen ».

Ter aanvulling van zijn vroegere verklaringen, lichtte de heer Vandervelde op 2 Mei 1908 zijn gedachte toe als volgt :

« Trouwens wat mij betreft, ik zie er geen groot bezwaar in te betalen. Ik beschouw dat een last van enkele miljoenen voor een land als het onze volkomen draaglijk is. Er zijn op de begroting 92 miljoen voorzien enkel voor het herstel van het spoorwagematerieel en dat gaat er door als van een leien dakje. Ik onderstel dat

pose que pendant dix ans le Congo nous coûte 10 millions, c'est un chiffre hypothétique. Serait-ce une raison pour ne pas reprendre et ne pas faire de réformes ? »

Le 13 mars 1914, M. Woeste, lui aussi, admettait cette vérité : « Je suis d'accord avec l'honorable M. Franck : si nous voulons conserver le Congo, il sera indispensable pour la Métropole d'intervenir, au moins pendant un certain nombre d'années ».

Les parlementaires les plus éminents, appartenant à tous les partis, ont donc reconnu, dès avant la reprise du Congo, que la Métropole pourrait aider financièrement sa Colonie et aurait probablement à le faire.

Le principe de la subvention métropolitaine n'est donc aucunement en opposition avec la Charte Coloniale.

La seule question qu'il reste, dès lors, à examiner, c'est celle de savoir si le Congo a besoin de cette subvention et s'il ne peut pas se procurer par lui-même des ressources supplémentaires équivalentes.

Que la subvention soit nécessaire à la Colonie, tout au moins dans l'état présent des choses, il n'est pas permis d'en douter. Le budget qui nous est soumis est comprimé à l'extrême, notamment en ce qui concerne les dépenses administratives. Tous ceux qui ont récemment visité la Colonie sont d'accord pour reconnaître que les effectifs administratifs sont trop réduits, que l'occupation est insuffisante. Pour arriver à équilibrer le budget à 50 millions près, il a fallu, d'autre part, refuser au personnel administratif la satisfaction de demandes légitimes.

La Colonie peut-elle se procurer par elle-même des ressources supplémentaires équivalentes ? Il semble bien que non, tout au moins actuellement. L'avenir, à cet égard, sera probablement très différent.

gedurende tien jaar Congo ons 10 miljoen kost. Het is een hypothetisch cijfer. Zou zulks geen reden zijn om de Kolonie niet over te nemen en geen hervormingen te doen ? »

Op 13 Maart 1914 nam de heer Woeste eveneens deze waarheid aan : « Ik ben akkoord met den geachten heer Franck : willen wij Congo behouden dan is het voor het Moederland onontbeerlijk tusschenbeide te komen, althans gedurende een zeker aantal jaren. »

De meest uitstekende parlementsleden, behorende tot al de partijen, hebben dus reeds voor de overneming van Congo erkend dat het Moederland zijn Kolonie financieel zou kunnen helpen en het waarschijnlijk zou moeten doen.

Het beginsel der moederlandsche toelage is dus geenszins in strijd met de koloniale wet.

De eenige vraag die dan nog te onderzoeken blijft, is te weten of Congo deze toelage noodig heeft, en of hij zich niet uit eigen middelen gelijkwaardige aanvullende inkomsten kan verschaffen.

Dat de toelage aan de Kolonie, althans in den huidige staat van zaken, noodig is, zal wel niemand betwijfelen. De ons voorgelegde begroting is tot het uiterste ingekrompen, onder meer voor wat aangaat de bestuurlijke onkosten. Al wie onlangs de Kolonie bezocht heeft, is het er over eens dat de getalsterkte van het administratief personeel te klein is en de bezetting onvoldoende. Om er toe te geraken de begroting, op 50 miljoen na, in evenwicht te brengen, heeft men anderzijds rechtmatige verzoeken van het bestuurspersoneel moeten afwijzen.

Kan de Kolonie zich uit eigen middelen gelijkwaardige aanvullende inkomsten verschaffen ? Het blijkt wel van niet, althans niet op dit oogenblik. De toekomst zal op dit stuk waarschijnlijk wel heel anders zijn.

Peut-on augmenter l'impôt indigène ? Celui-ci varie entre 20 et 75 fr. par tête; il s'établit en moyenne à 50 francs, c'est-à-dire qu'il représente un à deux mois de travail.

En Belgique, les ouvriers gagnant 12,000 francs paient un impôt direct de 36 francs dans les petites communes, de 12 francs dans les communes de moins de 30,000 habitants, et n'en paient aucun dans les communes de plus de 30,000 habitants. L'impôt direct représente pour eux, au maximum, la valeur d'une à deux journées de travail.

Est-il possible d'imposer plus lourdement les sociétés coloniales ? Pas davantage. Les entreprises belges établies au Congo belge acquittent déjà une taxe mobilière de 17 p. c., alors que les entreprises belges qui ont préféré s'établir en pays étrangers n'ont à payer que 6 p. c.

De plus, les sociétés exploitant au Congo sont beaucoup plus imposées que des sociétés similaires opérant en Belgique. Une société minière, au capital de 25 millions, et qui accuse un bénéfice net de 2 millions, aura payé au fisc colonial un total d'impôts représentant 47 p. c. de ses bénéfices. Une société agricole, au capital de 14 millions, et qui accuse un bénéfice net de 3 millions, aura payé au fisc colonial, au total, 2,029,000 francs d'impôts et de taxes, soit 40 p. c. de ses bénéfices.

Peut-on aller plus loin ? Il est évident que non.

D'autre part, la subvention directe que la Belgique allouait ces dernières années à la Colonie, et qu'elle devra lui allouer encore en cas de déficit du budget colonial, représente-t-elle une prestation sans contre-partie, un don pur et simple ? La Colonie n'a-t-elle pas des droits à faire valoir vis-à-vis de la Belgique ? On en jugera par les quelques remarques qui suivent :

Kan men de inlandsche belasting verhoogen ? Zij wisselt tusschen 20 en 75 frank per hoofd; zij bedraagt gemiddeld 50 frank, d. w. z. dat zij een of twee maanden werk vertegenwoordigt.

In België betalen de werklieden die 12,000 frank verdienen, aan rechtstreeksche belasting 36 frank in de kleine gemeenten, 12 frank in de gemeenten met minder dan 30,000 inwoners en niets in de gemeenten met meer dan 30,000 inwoners. De rechtstreeksche belasting beteekent voor hen maximum de waarde van een tot twee dagen arbeid.

Kan men de koloniale vennootschappen zwaarder belasten ? Evenmin. De Belgische ondernemingen in Belgisch-Congo gevestigd betalen reeds een mobiliëntaxe van 17 t. h. — waar de Belgische ondernemingen die verkozen zich in vreemde landen te vestigen, slechts 6 t. h. te betalen hebben.

Bovendien, de vennootschappen die in Congo uitbaten worden veel meer aangeslagen dan de gelijkaardige vennootschappen die in België optreden. Een mijnvennootschap, met een kapitaal van 25 millioen, en een nettowinst van 2 millioen, zal aan den kolonialen fiscus in 't geheel 47 t. h. zijner winsten afgedragen hebben. Een landbouwvennootschap, met een kapitaal van 14 millioen en een nettowinst van 3 millioen, zal 2,029,000 frank aan belastingen en taksen, zegge 40 t. h. harer winst, te betalen hebben.

Mag men verder gaan ? Waarlijk niet.

Beteekent anderdeels de rechtstreeksche toelage die België deze laatste jaren aan de Kolonie toekende en nog zal moeten toekennen in geval van tekort der koloniale begrooting, een schenking zonder tegendeel, een eenvoudige gift ? Heeft de Kolonie geen rechten te doen gelden tegenover België ? Men oordeele naar de enkele hiernavolgende bemerkings :

1^o En 1920, le Ministre des Colonies, M. Franck, fit accepter par le Gouvernement un vaste programme de grands travaux publics au Congo. Il est intéressant de reproduire ici ses paroles (séance du 9 décembre 1920) :

« Nous arrivons ainsi à un total (de travaux publics) d'environ 660 millions.

» ... Comment procéderons-nous ? La Belgique peut-elle se désintéresser financièrement de cet effort de la Colonie ? Assurément non.

» Il est exact que la Charte Coloniale a prévu la séparation du patrimoine de la Belgique et de la Colonie. Mais la Charte, en aucune manière, n'a interdit à la Belgique de pratiquer, à l'égard de la Colonie, une politique de sagesse et de prévoyance que tout propriétaire pratiquerait pour un domaine d'avenir. Personne, possédant des terres nouvelles, ne croirait pouvoir en tirer fruit sans devoir avancer les capitaux nécessaires pour les mettre en valeur. Il n'en est pas autrement pour la Colonie.

» J'ai la satisfaction de vous dire que le Gouvernement a décidé d'apporter à la Colonie l'appui financier de la Belgique...

» M. Tibbaut. — Très bien !

» M. Tschoffen. — Tant mieux. Mais que ce soit bientôt !

» M. Franck. — Le Gouvernement proposera à la Chambre la solution suivante :

» D'une part, il lui demandera de l'autoriser à émettre un emprunt colonial de 300 millions, qui sera écoulé par tranches, au fur et à mesure des besoins; d'autre part, d'inscrire au budget de la Colonie, mais à charge du Trésor belge, une subvention extraordinaire métropolitaine de 15 millions par an, et ce pendant une période de dix ans, de façon à alléger la charge de la dette et notamment à assurer le service des intérêts de l'emprunt que nous voulons contracter, durant la

1^o In 1920 deed de Minister van Koloniën, de heer Franck, door de Regeering een grootsch programma van groote openbare werken in Congo goedkeuren. Het is belangwekkend hier zijn woorden weer te geven (vergadering dd. 9 December 1920) :

« Wij komen aldus tot een totaal (van openbare werken) van ongeveer 660 millioen.

» ... Hoe zullen wij te werk gaan ? Mag België financieel geen belang meer stellen in deze krachtingspanning der Kolonie ? Voorzeker neen.

» Het is juist dat de Koloniale Wet de scheiding van patrimonium voorzien heeft tusschen België en de Kolonie. Maar de Wet heeft geenszins België het recht ontzegd ten overstaan der Kolonie een politiek van wijsheid en vooruitzicht te voeren die elk eigenaar zou voeren voor een toekomstland. Niemand, die nieuwe gronden bezit, zou gelooven er vrucht uit te trekken zonder er de noodige kapitalen in te steken om ze productief te maken. Met de Kolonie gaat het niet anders.

« Ik heb de voldoening U mede te deelen dat de Regeering besloten heeft aan de Kolonie den financieelen steun van België te brengen...

» De heer Tibbaut. — Zeer wel !

» de heer Tschoffen. — Des te beter. Maar dat het gauw weze !

» De heer Franck. — De Regeering zal aan de Kamer de volgende oplossing voorstellen :

» Eenerzijds zal zij haar verzoeken, haar de toelating te geven een koloniale leening van 300 millicen aan te gaan, die met gedeelten zal afgevoerd worden, naar gelang de behoeften; anderzijds, in de begroting der Kolonie, doch ten laste der Belgische Schatkist, een buitengewone Moederlandsche toelage te schrijven van 15 millioen per jaar, gedurende een tijdperk van tien jaren, om zodoende den last der schuld te verminderen en namelijk den dienst der interesten

période intercalaire d'exécution des travaux, qui alors ne sont pas encore productifs. »

Ces projets furent adoptés.

En 1920, la Belgique s'engageait donc solennellement à verser à la Colonie, en dix annuités, 150 millions (de francs-or) qui, avec l'emprunt colonial de 300 millions émis en même temps, allait permettre à la Colonie d'entreprendre un vaste programme de travaux dont le coût était évalué à 660 millions.

Ce n'est que sur la foi de cet engagement de la Belgique que ce programme fut entrepris.

Or, qu'arriva-t-il ?

D'une part, l'exécution de ce programme, évaluée à 660 millions en 1920, finit par coûter infiniment plus cher, par suite de la dévaluation progressive du franc belge; il n'est pas excessif d'estimer que ces 660 millions sont finalement devenus 2 milliards; c'est à l'emprunt que la Colonie a dû demander les ressources nécessaires.

D'autre part, trois tranches seulement de la subvention globale de 150 millions furent payées : la Belgique, à partir de 1924, n'exécuta plus l'engagement qu'elle avait pris. La Colonie dut se procurer, par voie d'emprunts, les 105 millions que la Belgique ne lui versait plus; de 1924 à 1938, elle a dû payer du chef d'intérêts sur les 105 millions ainsi empruntés, environ 57,750,000 francs.

La non-exécution par la Belgique des engagements qu'elle avait pris vis-à-vis du Congo a donc coûté à celui-ci $105,000,000 + 57,750,000 = 162,750,000$ francs, première créance de la Colonie sur la Mère-Patrie.

2^o *Emprunt Mendelsohn*. — L'honorable rapporteur du budget de 1937, M. Carton de Tournai, a excellemment

van de leening te verzekeren die wij willen aangaan, gedurende de ingevoegde periode van uitvoering van werken, die alsdan nog niet productief zijn. »

Deze ontwerpen werden goedgekeurd.

In 1920 ging België dus plechtig de verbintenis aan, in tien annuïteiten, 150 millicen (goud-franken) aan de Kolonie te betalen, wat, met de koloniale leening van 300 miljoen die tezelfdertijd uitgeschreven werd, de Kolonie zou toelaten een breed programma van werken te ondernemen waarvan de kosten op 660 millicen geraamd werden.

Het is alleen vertrouwend op deze verbintenis van België dat dit programma aangevat werd.

Welnu, wat gebeurde ?

Eensdeels kwam de uitvoering van dit programma, geraamd op 660 miljoen in 1920, oneindig duurder te staan ten gevolge der geleidelijke devaluatie van den Belgischen frank; het is niet overdreven te schatten dat deze 660 miljoen tenslotte 2 milliard geworden zijn; de Kolonie heeft de nodige gelden in de leening moeten zoeken.

Anderdeels werden slechts drie deelen der globale toelage van 150 miljoen betaald : van 1924 af hield België zich niet meer aan de aangegane verbintenis. De Kolonie moest door middel van leeningen de 105 millicen zoeken die België niet meer stortte; van 1924 tot 1938 heeft zij aan interesten op de aldus geleende 105 miljoen, ongeveer 57,750,000 frank moeten betalen.

Het niet-uitvoeren door België der verbintenissen aangegaan tegenover Congo heeft dus aan de Kolonie gekost $105 + 57,750,000 = 162,750,000$ frank, eerste schuldvordering der Kolonie op het Moederland.

2^o *Mendelsohn-leening*. — De geachte verslaggever over de begroting 1937, de heer Carton de Tournai, heeft

exposé cette question dans son rapport.

Rappelons-la brièvement ici.

La Colonie a participé à l'emprunt Mendelsohn pour 25 millions de florins-or, représentant, à la date de la conclusion de l'emprunt, 355,168,000 francs de 1926.

La quantité d'or représentative de la part de l'emprunt souscrite par la Colonie fut déposée par elle à la Banque Nationale.

La loi belge du 30 mars 1935 a attribué à l'Etat belge seul le « bénéfice » en francs que la dévaluation permettait de réaliser sur le stock d'or de la Banque Nationale, les 25 millions de florins-or de la Colonie étant compris dans ce stock.

Or, par l'effet de cette même dévaluation, la dette de la Colonie, qui avait emprunté pour 25 millions de florins-or et devait restituer la même quantité d'or, passait de 355,168,000 francs à 495 millions de francs; elle s'augmentait donc de 142,250,000 fr., c'est-à-dire exactement du montant du bénéfice que la Belgique s'est approprié sur les 25 millions de florins-or que la Colonie avait déposés à la Banque Nationale.

Il eût suffi à la Colonie de déposer ces 25 millions de florins-or à la Banque du Congo belge — ce qui eût été plus normal d'ailleurs — pour que le bénéfice de 142 millions que la dévaluation a fait réaliser sur ces 25 millions de florins-or lui fût acquis, et vint compenser l'accroissement de sa dette en francs; en effet, une convention a attribué à la Colonie le « bénéfice » que la dévaluation a permis de réaliser sur le stock d'or détenu par la « Banque du Congo belge ».

Signalons au reste qu'au Grand-

dit punt uitmuntend uiteengezet in zijn verslag.

Herhalen wij dit bondig.

De Kolonie heeft deelgenomen aan de Mendelsohn-leening voor 25 millicen goud-gulden, wat op den dag van het afsluiten der leening 355,168,000 frank van 1926 vertegenwoordigde.

De hoeveelheid goud die het aandeel vertegenwoordigt van de leening dat door de Kolonie werd onderschreven, werd door haar bij de Nationale Bank gedeponneerd.

De Belgische wet van 30 Maart 1935 kent uitsluitend aan den Belgischen Staat « het voordeel » in franks toe dat de devaluatie toeliet te verwezenlijken op den goudvoorraad van de Nationale Bank, terwijl de 25 miljoen gulden in goud van de Kolonie in dezen voorraad begrepen waren.

Welnu, ten gevolge van dezelfde devaluatie steeg de schuld van de Kolonie die 25 millicen goud-gulden had ontleend en dezelfde hoeveelheid goud moest teruggeven, van 355 millicen 168,000 frank tot 495 miljoen frank; zij nam dus toe met 142,250,000 frank, of juist het bedrag van de winst die België zich toegeeigend had op de 25 miljoen goud-gulden die de Kolonie had gedeponneerd bij de Nationale Bank.

Het zou aan de Kolonie hebben volstaan deze 25 miljoen goud-gulden te deponeren bij de Bank van Belgisch Congo, hetgeen trouwens meer normaal zou zijn geweest, opdat de winst van 142 miljoen, die de devaluatie heeft doen verwezenlijken op deze 25 miljoen goud-gulden, aan de Kolonie zou zijn verzekerd geworden en de stijging harer schuld in franks zou komen vergoeden; immers een overeenkomst heeft aan de Kolonie de winst toegekend die de devaluatie heeft doen verwezenlijken op den goudvoorraad in het bezit van de Bank van Belgisch Congo.

Wijzen wij er trouwens op dat een

Duché de Luxembourg fut attribuée une part du « bénéfice » de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale, — exactement 155 millions — alors que notre Colonie, elle, n'obtenait rien et s'est vue frustrée de 142,250,000 francs.

Cette question fut abordée à nouveau le 15 octobre 1937, à une réunion de votre Commission, à laquelle assistait M. de Man, Ministre des Finances. Celui-ci n'a pu contredire les constatations ci-dessus, et a dû reconnaître que la Belgique avait réalisé indûment au préjudice de la Colonie un bénéfice de 142 millions sur l'or représentant la part de l'emprunt Mendelsohn souscrite par la Colonie, soit 25 millions de florins-or.

Donc : seconde créance indiscutable de la Colonie sur la Belgique, de 142 millions, formant avec la précédente *un total de 304,750,000 francs.*

* * *

Notons d'ailleurs que la question de la subvention métropolitaine se trouve étroitement liée à celle du préjudice éprouvé par la Colonie à l'occasion de l'emprunt Mendelsohn.

En effet, pourquoi le budget de 1938 est-il présenté en déficit de 50 millions ?

Uniquement parce que le Ministre des Colonies, par une décision peut-être trop généreuse, a accepté de mettre définitivement à la charge de la Colonie la perte de 142,250,000 fr. occasionnée à la Colonie par le fait que la Belgique s'est approprié le « bénéfice » sur les lingots d'or représentant la part de la Colonie dans l'emprunt Mendelsohn. Comme le dit l'Exposé des Motifs, « le montant de cette perte fut réparti à charge de trois exercices favorables : ceux de 1936 et de 1937, qui supportent chacun 50 millions de francs (couverts

deel van de « winst » der herschatting van het goud-incasso der Nationale Bank — juist 155 miljoen — aan het Groot-Hertogdom Luxemburg toebedeeld werd, dan wanneer onze Kolonie zelf niets ontving en zich van 142 miljoen 250,000 frank beroofd zag.

Dit vraagstuk werd andermaal opgeworpen op 15 October 1937 tijdens een Commissievergadering bijgewoond door den heer de Man, Minister van Financiën. Deze kon voorgaande vaststellingen niet tegenspreken en moest toegeven dat België, ten onrechte en ten nadeele van de Kolonie, een winst van 142 miljoen had verwezenlijkt op het goud vertegenwoordigende het door de Kolonie onderschreven aandeel van de Mendelsohn-leening, zegge 25 miljoen goud-gulden.

Dus tweede onweerlegbare schuldvordering van de Kolonie op België ten bedrage van 142 miljoen of samen met de voorgaande *een totaal van 304,750,000 frank.*

* * *

Merken wij trouwens op dat het vraagstuk der moederlandsche toelage nauw verband houdt met het vraagstuk van de schade door de Kolonie geleden naar aanleiding der Mendelsohn-leening.

Immers waarom wordt de begroting van 1938 ingediend met een tekort van 50 miljoen ?

Uitsluitend omdat de Minister van Koloniën door een misschien al te edelmoedige beslissing heeft aanvaard definitief ten laste van de Kolonie te leggen het verlies van 142,250,000 frank, door de Kolonie geleden door het feit dat België zich de winst heeft toegeëigend op de goudstaven vertegenwoordigende het aandeel van de Kolonie in de Mendelsohn-leening. Zoals wordt gezegd in de Memorie van Toelichting : « werd het bedrag van dit verlies verdeeld ten laste van drie gunstige dienstjaren, namelijk die van 1936 en 1937 welke ieder

par les bénéfices de la Loterie coloniale), et celui de 1938, qui comporte, dans les dépenses exceptionnelles, un crédit de 42,250,000 francs destiné à solder cette opération ».

C'est donc en réalité une transaction qui était intervenue entre le Ministre des Colonies et le Ministre des Finances : la Colonie acceptait de prendre définitivement à sa charge la perte subie à l'occasion de l'emprunt Mendelsohn, d'inscrire à son budget de 1938 un crédit de 42,500,000 francs pour liquider cette perte — les 100 millions restants devant être mis à charge des budgets de 1936 et 1937 par une loi qui doit encore vous être présentée — mais à la condition évidente de pouvoir compter pour 1938 sur la subvention métropolitaine de 50 millions, d'ailleurs « décidée en principe », ainsi que le dit l'Exposé des Motifs. Celle-ci n'avait plus ainsi le caractère d'une « subvention », mais bien d'une *restitution* à la Colonie du solde de la perte subie par celle-ci par suite de l'appropriation par la Belgique du « bénéfice » réalisé sur les lingots d'or remis par la Colonie à la Banque Nationale.

Et c'est cette « restitution » — non cette « subvention — qu'on voudrait actuellement supprimer, en revenant sur la « décision de principe » qui avait été prise et annoncée.

3° Le budget colonial supporte des dépenses *faites en Belgique* pour un total d'environ 12 millions;

4° Les dépenses de souveraineté que supporte annuellement la Colonie pour l'entretien de forces armées qui ne sont nécessaires qu'en prévision de dangers résultant d'une conflagration en Europe, s'élèvent à 57 millions;

50 millions frank (gedekt door de winsten der Koloniale Loterij) dragen, en dit van 1938 dat onder de buitengewone uitgaven een krediet voorziet van 42 miljoen 250,000 frank dat bestemd is om deze verrichting aan te zuiveren. »

Het is dus in werkelijkheid een transactie die werd gesloten tussen den Minister van Koloniën en den Minister van Financiën : De Kolonie stemde er in toe definitief te haren laste te nemen het verlies dat werd geleden naar aanleiding der Mendelsohn-leening, op haar begrooting van 1938 een krediet van 42,500,000 frank uit te trekken om dit verlies te dekken, terwijl de overige 100 miljoen moeten worden ten laste gelegd der begrotingen van 1936 en 1937 door een wet die U nog moet worden voorgelegd, maar onder de klaarblijkende voorwaarde dat er voor 1938 kon worden gerekend op de moederlandsche toelage van 50 miljoen, waartoe trouwens « in beginsel werd besloten » zooals wordt gezegd in de Memorie van Toelichting. Deze had aldus niet meer den aard van een toelage maar wel van een *teruggave* aan de Kolonie van het saldo van het door haar geleden verlies ten gevolge van het feit dat België zich de winst had toegeëigend welke werd verwezenlijkt op de goudstaven door de Kolonie bij de Nationale Bank gedeponneerd.

En het is deze teruggave, niet deze toelage, die men thans zou willen afschaffen, door terug te komen op de « principieele beslissing » die vroeger werd genomen en aangekondigd.

3° De koloniale begrooting dekt de *in België gedane* uitgaven voor een totaal van ongeveer 12 miljoen.

4° De uitgaven van soevereiniteit die de Kolonie jaarlijks draagt voor het onderhoud van een gewapende macht, die enkel noodig is in het vooruitzicht van gevaren voortvloeiende uit een conflict in Europa, bedragen 57 miljoen.

5° Que rapporte le Congo à la Belgique ?

Faut-il faire l'addition des dividendes payés en Belgique, à des Belges, par les sociétés coloniales et qui dépassent un demi-milliard, des rémunérations, pensions, etc. payées à des milliers de Belges au Congo comme en Belgique; des exportations belges au Congo, qui se sont chiffrées en 1936 par plus de 300 millions; des matières premières pour plus d'un milliard et demi que la Belgique achète au Congo sans acquisition de monnaies étrangères ?

Faut-il rappeler que la Belgique perçoit 20 p. c. du produit de la taxe mobilière perçue sur les dividendes des sociétés coloniales, soit 19 millions, que la seule taxe boursière sur les cotations des titres des sociétés coloniales lui rapporte 5 millions ? Qu'elle perçoit des montants non moins considérables au titre de la taxe professionnelle, et sur les tantièmes répartis aux administrateurs des sociétés coloniales, et sur les rémunérations du personnel en Belgique des sociétés coloniales ? Faut-il chiffrer ce que représentent, pour l'Etat, pour la Ville d'Anvers, en redevances diverses, les échanges commerciaux et dont l'importance croît chaque année, entre le Congo et la Belgique ?

En présence de ce bilan, qui comporte d'abord une créance indiscutable de plus de 300 millions que la Colonie a sur la Belgique, des dépenses annuelles de 12 millions en Belgique, puis des avantages directs et indirects que la Belgique retire de sa Colonie, est-il digne de la Belgique de marchander à sa Colonie non une aide financière, mais une « restitution » de 50 millions, montant qui, s'il ne représente qu'un demi pour cent du budget belge, constitue, par contre, 12 p. c. du budget de la Colonie ?

5° Wat brengt Congo aan België op?

Moet men de dividenden samenstellen die in België aan Belgen worden uitbetaald door de koloniale vennootschappen en die meer dan een half milliard bedragen, alsmede de bezoldigingen, pensioenen, enz. betaald aan duizenden Belgen zoo in Congo als in België; den Belgischen uitvoer naar Congo, die in 1936 meer dan 300 miljoen bedroeg, de grondstoffen voor meer dan anderhalf milliard die België in Congo koopt zonder aankoop van vreemde munten ?

Moet worden in herinnering gebracht dat België 20 t. h. int van de opbrengst der mobiliënbelasting geheven op de dividenden der koloniale vennootschappen, zegge 19 miljoen, dat alleen de beursbelasting op de noteeringen van de titels der koloniale vennootschappen aan België 5 millicen opbrengt ? Dat het niet minder aanzienlijke bedragen ontvangt wegens de bedrijfsbelasting en op de tantièmes aan de beheerders der koloniale vennootschappen uitgekeerd en op de bezoldigingen van het personeel der koloniale vennootschappen in België ? Moet men berekenen wat voor den Staat en voor de stad Antwerpen als verschillende retributies vertegenwoordigt het ruilverkeer waarvan de omvang ieder jaar stijgt, tusschen Congo en België ?

Ten aanzien van deze balans, waarop vooreerst een onbetwistbare schuld-vordering van meer dan 300 miljoen van de Kolonie op België voorkomt, ten aanzien van de jaarlijksche uitgaven van 12 millicen in België, en vervolgens van de rechtstreeksche en onrechtstreeksche voordeelen die België uit zijn Kolonie haalt, is het ons land waardig dat het aan zijn Kolonie een bedrag van 50 miljoen betwist dat niet een financieele hulp maar een teruggave beteekent en dat, zoo het slechts 1/2 t. h. van de Belgische Begroeting vertegenwoordigt, daarente-

Faut-il mettre en relief cet autre avantage considérable que le Congo procure à la Belgique : en 1937, la balance commerciale belge a accusé un déficit de 1,572,504,000 francs; par contre, la balance commerciale du Congo a accusé un excédent d'environ 2,200,000,000 de francs. C'est donc l'appoint de la Colonie qui rétablit l'équilibre entre nos achats à l'étranger et nos ventes à l'étranger, qui transforme une situation déficitaire en une situation excellente !

On l'a dit, et il n'est pas mauvais de le répéter ici : si la Belgique n'avait pas de Colonie; si un pays exotique quelconque lui offrait de lui vendre chaque année, payables en francs belges, pour 1,500,000,000 de francs de matières premières; de lui acheter pour 300 millions de produits belges; de donner une occupation rémunérée à 10,000 Belges; d'accorder à des colons et à des entreprises belges, dans des conditions très libérales, des concessions — et ne demandait en échange à la Belgique qu'une subvention de 50 millions, hésiterait-on un instant à accepter pareille proposition ?

Tels ne sont cependant qu'une partie des avantages que le Congo procure à la Belgique, et celle-ci lui marchanderait une subvention de 50 millions ?

Votre Commission, à l'unanimité, émet, en conséquence, le vœu que cette subvention — qui, on l'a démontré plus haut, n'est qu'une « restitution » partielle — soit accordée par la Belgique pour l'année 1938.

II. — Questions spéciales.

1. — Réorganisation administrative.

Cette question a déjà préoccupé la Commission des Colonies, et a été abordée dans le rapport sur le budget de 1937.

gen 12 t. h. van de begrooting der Kolonie uitmaakt ?

Moet men den uitschijnen dit ander merkelyk voordeel dat Congo aan België verschaft : in 1937, boekte de Belgische handelsbalans een tekort van 1,572,504,000 frank; daarentegen boekte de handelsbalans van Congo een overschot van ongeveer 2,200 miljoen frank. Het is dus de hulp van de Kolonie die het evenwicht herstelt tusschen onze aankopen in het buitenland en onzen afzet in het buitenland en die een nadeeligen toestand omzet in een uitstekenden toestand.

Er werd gezegd en het is niet slecht het hier te herhalen : moest België geen Kolonie bezitten, moest enig vreemd land aan België aanbieden ieder jaar aan ons land voor een bedrag van 1,500,000,000 frank grondstoffen betaalbaar in Belgische franks te verkoopen, ons voor 300 miljoen Belgische producten af te koopen, bezoldigd werk te verschaffen aan 10,000 Belgen, aan Belgische kolonisten en ondernemingen in zeer ruime voorwaarden concessies te verleen, en moest dit land in ruil daarvoor aan België slechts een toelage van 50 miljoen vragen, zou men een enkel oogenblik aarzelen dergelyk voorstel te aanvaarden ?

Dit is enkel slechts een deel van de voordeelen die Congo aan België verschaft en ons land zou aan de Kolonie een toelage van 50 miljoen betwisten ?

Eenparig drukt uw Commissie derhalve den wensch uit dat deze toelage die, zooals hoger werd bewezen, slechts een gedeeltelijke teruggave is, door België voor het jaar 1938 zou worden verleend.

II. — Bijzondere vraagstukken.

1. — Bestuurlijke herinrichting.

Dit vraagstuk heeft reeds de aandacht der Commissie van Koloniën gaande gemaakt en werd aangeraakt in het verslag over de begrooting van 1937.

On sait que cette réorganisation s'est faite en deux étapes.

En 1932 est intervenue une *réorganisation territoriale*. En 1934, la *réorganisation administrative*.

La réorganisation territoriale de 1932 et la réorganisation administrative de 1934 avaient deux buts différents, indépendants l'un de l'autre :

1^o Par la réduction du nombre des fonctionnaires, réaliser les économies que la situation budgétaire exigeait impérativement;

2^o Substituer au régime de décentralisation en vigueur, un régime centralisateur.

Après quatre ans d'expérience, il est possible de se former une opinion au sujet des résultats de ces réformes.

Il est malaisé de séparer, dans cet examen, la « réorganisation territoriale » de 1932 — qui, par certains aspects, a été aussi une réorganisation administrative — de la « réorganisation administrative » de 1934, qui a aussi été en partie une réorganisation territoriale. Nous examinerons donc, d'une part, l'aspect « territorial » de ces réformes, et, d'autre part, leur esprit en tant que « réorganisation administrative ».

RÉORGANISATION TERRITORIALE.

Dans l'ensemble, celle-ci a consisté :

- a) à réduire le nombre des districts de 21 à 15;
- b) à réduire le nombre des territoires de 180 à 104;
- c) à augmenter le nombre des provinces de 4 à 6.

En même temps, le district a été pratiquement aboli comme échelon administratif; les services des districts ont été supprimés et leurs attributions ont été réparties entre l'échelon « province » et l'échelon « territoire ».

Si la réduction du nombre des districts et des territoires a pu se

Men weet dat deze herinrichting geschiedde in twee maal.

In 1932 had een *territoriale herinrichting* plaats, in 1934 de *bestuurlijke herinrichting*.

De territoriale herinrichting van 1932 en de bestuurlijke herinrichting van 1934 hadden een dubbel verschillend doel, onderling onafhankelijk :

1^o Door de vermindering van het aantal ambtenaren, de bezuinigingen verwezenlijken die de begrotingstoestand dringend eischte;

2^o Het in voege zijnde regime van decentralisatie vervangen door een centraliseerend stelsel.

Na vier jaren proefneming is het mogelijk zich een gedacht te vormen over de uitslagen dezer hervormingen.

Het is moeilijk in dit onderzoek de territoriale hervorming van 1932, welke in zekere opzichten ook een bestuurshervorming is geweest, af te scheiden van de bestuurshervorming van 1934, die ook gedeeltelijk een territoriale herinrichting is geweest. Wij zullen dus onderzoeken, eensdeels de territoriale zijde van deze hervormingen en, anderdeels, hun geest als « bestuurshervorming ».

TERRITORIALE HERINRICHTING.

In het geheel bestond deze er in :

- a) het aantal districten van 21 op 15 te brengen;
- b) het aantal gebieden te verlagen van 180 tot 104;
- c) het aantal provinciën op te voeren van 4 tot 6.

Tevens werd het district practisch afgeschaft als bestuurstrap; de diensten der districten werden afgeschaft en hun bevoegdheden werden verdeeld tusschen de provincie en het gebied.

Zoo de vermindering van het aantal districten en gebieden kon gewettigd

justifier dans beaucoup de cas, il n'en est pas moins vrai que très souvent le régime nouveau a donné à beaucoup de districts et de territoires une étendue excessive; on s'en rendra compte par le fait qu'un district représente actuellement, en moyenne, une superficie égale à plus de cinq fois la Belgique; un territoire, une superficie égale à celle de sept de nos provinces.

Il n'a pas été tenu suffisamment compte, dans cette réduction, des nécessités de l'occupation, qui, en maintes régions, est devenue tout à fait insuffisante. Il est toutefois juste de remarquer que la situation budgétaire en 1931-1932 imposait de toute nécessité des économies sévères.

Mais l'étendue donnée à ces circonscriptions administratives ne permet plus, bien souvent, aux fonctionnaires, de maintenir, avec les populations, les contacts fréquents qui sont indispensables. L'arrêté royal du 29 juin 1933 exige que les commissaires de district « inspectent en détail tous les territoires au moins deux fois par an » (art. 40). Pareille « inspection en détail » est devenue manifestement impossible, si l'on n'entend pas par là de simples visites au bureau de l'administrateur, qui ne peuvent évidemment remplacer « des inspections en détail » des territoires, se traduisant par des rapports, avec observations et instructions écrites.

Sans en revenir en totalité à la situation antérieure, en conservant les regroupements de districts et de territoires que l'expérience acquise aura permis de considérer comme possibles — il est probable qu'on devra augmenter à nouveau le nombre des districts et des territoires au fur et à mesure que les possibilités budgétaires le permettront, et tout spécialement dans les régions où un développement économique plus intense impose aux fonctionnaires territoriaux un surcroît exagéré de travail.

worden in vele gevallen, is het niettemin waar dat vaak het nieuwe regime aan talrijke districten en gebieden een buitensporige uitgestrektheid heeft gegeven; men zal er zich rekenschap van geven door het feit dat een district thans gemiddeld een oppervlakte vertegenwoordigt gelijk aan meer dan vijfmaal België, en een gebied met een oppervlakte gelijk aan deze van zeven onzer provinciën.

Bij deze vermindering werd niet genoeg rekening gehouden met de behoeften der bezetting, die in talrijke gewesten volkomen ontoereikend is geworden. Het is evenwel billijk op te merken dat de begrootingstoestand in 1931-1932 hoogst noodzakelijke strenge bezuinigingen oplegde.

De uitgestrektheid dezer bestuursomschrijvingen laat echter veelal de ambtenaren niet meer toe met de bevolking de onmisbare veelvuldige betrekkingen te hebben. Het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 vergt dat de districtscommissarissen « al de gebieden ten minste twee maal per jaar grondig bezoeken » (art. 40). Dergelijk « grondig bezoek » is klaarblijkelijk onmogelijk geworden, indien men daarmee niet eenvoudige bezoeken bedoelt aan het bureel van den beheerder, die stellig de « grondige bezoeken » niet kunnen vervangen van de gebieden en neerkomen op verslagen, met geschreven opmerkingen en onderrichtingen.

Zonder geheel weer te keeren tot den vroegeren toestand, door de hergroepering te behouden van districten en gebieden welke de verworven ondervinding als mogelijk zal uitgewezen hebben, is het waarschijnlijk dat men opnieuw het aantal districten en gebieden zal moeten verhoogen naarmate de begrotingsmogelijkheden het toelaten, en vooral in de gewesten waar een drukkere economische uitbreiding aan de territoriale ambtenaren overdreven bijwerk oplegt.

Il est à remarquer que cette réduction du nombre des districts et des territoires était non seulement possible avec le régime antérieur de décentralisation, mais qu'elle était même plus aisée; car, ainsi que nous le verrons plus loin, la « réorganisation administrative » proprement dite, avec son caractère centralisateur, a imposé aux fonctionnaires territoriaux une besogne administrative beaucoup plus considérable, et, par là, les a rendus plus sédentaires. Non seulement, ils ont à administrer des territoires qui sont en moyenne le double des territoires précédents, mais ils ont, beaucoup moins que par le passé, le temps de circuler dans leurs circonscriptions. A cet égard, la « réorganisation administrative » est venue doubler les effets de la « réorganisation territoriale ».

Enfin, la nouvelle division du Congo en six provinces a été faite dans certains cas très arbitrairement, et groupe souvent en une province des régions qui n'ont rien de commun et entre lesquelles les communications sont malaisées.

C'est ainsi que la province de Costermansville comprend une partie du parcours du Congo depuis le sud de Kasongo jusqu'au nord de Kindu; or, cette région ne peut être atteinte qu'en huit jours de trajet de Costermansville, alors qu'elle n'est éloignée que de deux à trois jours de Stanleyville. De plus, tous les intérêts économiques de cette région, ainsi que ses liaisons par fer et par eau, la rattachent à Stanleyville, située comme elle en zone équatoriale. Normalement, toute cette partie d'altitude basse de la province de Costermansville devrait être rattachée à nouveau à la province de Stanleyville. Si l'on veut donner à la province de Costermansville une superficie suffisante, il serait préférable, en échange, de lui donner les régions du Kibali-Ituri, avec lesquelles elle possède de bonnes liaisons routières,

Er dient aangestipt dat deze vermindering van het aantal districten en gebieden niet alleen mogelijk was met het vroegere decentralisatieregime, doch dat zij zelfs gemakkelijker was; want, zooals wij het verder zullen zien, de eigenlijke « bestuursherinrichting », met haar centraliseerend kenmerk, heeft de territoriale ambtenaren een veel aanzienlijker bestuurswerk opgelegd, en hen daardoor tot minder verplaatsingen verplicht. Niet alleen moeten zij gebieden besturen die gemiddeld tweemaal zoo uitgestrekt zijn als de voorgaande, doch zij hebben veel minder dan vroeger den tijd in hun ambtsgebied rond te reizen. In dit opzicht kwam de « bestuurshervorming » de gevolgen van de « territoriale herinrichting » verdubbelen.

Anderdeels geschiedde de nieuwe indeeling van Congo in zes provinciën in sommige gevallen zeer willekeurig en groepeerde zij dikwijls in een provincie gewesten die niets gemeens hebben en waartusschen de verbindingen ongemakkelijk zijn.

Zoo komt het dat de provincie Costermansstad een deel van den loop van den Congostroom bevat vanaf het Zuiden van Kasongo tot het Noorden van Kindu; welnu die streek is slechts na acht dagen te bereiken van Costermansstad, terwijl zij slechts twee of drie dagen van Stanleystad verwijderd is. Bovendien hechten al de economische belangen van dit gewest, alsook zijn verbindingen per spoor en te water, het aan Stanleystad, eveneens in de evenaarsstrook gelegen. Normaal zou geheel dit gedeelte met lagen bodem van de provincie Costermansstad opnieuw aan de provincie Stanleystad moeten gehecht worden. Indien men aan de provincie Costermansstad een toereikende uitgestrektheid wil geven, ware het verkieslijk haar in ruil de gewesten van Kibali-Ituri af te staan, waarmee zij goede wegverbindingen

et qui sont, comme le Kivu, des terres d'altitude, des régions minières et des territoires de colonisation.

On peut admettre que la création de la province de Costermansville était justifiée, à raison de l'éloignement de ce centre de Stanleyville, de l'importance prise par le Kivu, de ses intérêts économiques très différents de ceux des régions équatoriales de l'ancienne Province Orientale; encore, ainsi qu'il est dit plus haut, eut-on dû ne pas y inclure dans cette province le Manuema, sauf à comprendre dans ses limites le Kibali-Ituri.

Par contre, les autres remaniements territoriaux auxquels il a été procédé ne paraissaient pas s'imposer, tout au moins en ce qui concerne les provinces.

RÉORGANISATION ADMINISTRATIVE.

Cette réorganisation, qui date de 1934, a un aspect territorial: le nombre des provinces a été porté de quatre à six.

Mais elle se caractérise avant tout, comme nous l'avons dit plus haut, par la substitution d'un régime de centralisation au régime de décentralisation en vigueur depuis l'armistice, par un retour aux traditions de l'Etat Indépendant du Congo. Les « Gouverneurs de province » furent supprimés et remplacés par des « commissaires provinciaux », qui administrent mais ne gouvernent plus. Ils se bornent à exécuter les instructions qu'ils reçoivent du Gouverneur Général, auquel ils sont tenus d'en référer avant toute décision.

L'institution des « Inspecteurs d'Etat » de l'Etat Indépendant fut ressuscitée.

Le projet primitif comportait également la suppression des districts et le rattachement des commissaires de district, en nombre réduit et comme fonctionnaires itinérants, aux commissaires

heeft, en die, zooals Kivu, hoog land zijn, mijngewesten en kolonisatiegrond.

Men kan de oprichting der provincie Costermansstad aannemen gezien den afstand tusschen dit centrum en Stanleystad, gezien de belangrijkheid van Kivu, en haar economische belangen die zeer verschillend zijn van deze der evenaarsstreek van de vroegere Oostelijke provincie; en dan nog, zooals hooger wordt gezegd, zou men Manyema niet hebben mogen begrijpen in deze provincie, behoudens Kibali-Ituri in haar grenzen in te sluiten.

Daarentegen schenen de andere territoriale hervormingen waartoe werd overgegaan niet geboden, althans wat de provinciën betreft.

BESTUURSHERVORMING.

Deze herinrichting die dagteekent van 1934 heeft een territoriale zijde: het aantal provinciën werd opgevoerd van 4 tot 6.

Maar, zooals wij vroeger zegden, wordt zij vooral gekenmerkt door de vervanging van een regime van decentralisatie, invoege sedert den wapenstilstand, door een centralisatieregime, door een terugkeer tot de tradities van den onafhankelijken Congostaat. De gouverneurs van provincie werden afgeschaft en vervangen door provincie-commissarissen die besturen maar niet meer beheeren. Zij beperken er zich toe de onderrichtingen uit te voeren die zij ontvangen van den gouverneur-generaal, dien zij verplicht zijn te raadplegen voor iedere beslissing.

De instelling van Staatsinspecteurs van den onafhankelijken Staat werd opnieuw ingevoerd.

Het oorspronkelijk ontwerp voorzag eveneens de afschaffing van de districten en het hechten van de districtscommissarissen, in beperkt aantal en als rondreizende ambtenaren, aan de pro-

provinciaux. Mais cette partie du projet fut abandonnée : les districts furent maintenus, avec des commissaires de district dont les attributions n'étaient plus bien définies. Les commissaires de district-adjoints furent supprimés, les commissaires de districts devant être remplacés pendant leurs congés par l'administrateur territorial du chef-lieu.

Enfin, les cadres des services sédentaires furent réduits.

* *

Le régime institué dès avant la guerre et confirmé après l'armistice, se caractérisait par une tendance à la décentralisation. Il s'inspirait des enseignements de l'expérience coloniale britannique et française et peut se concrétiser en cette phrase : « *trust the man on the spot* », faites confiance à l'homme qui est sur place.

M. Renkin, l'éminent premier Ministre des Colonies, ne s'exprimait pas autrement lorsqu'il disait à la Chambre, le 11 mars 1914 :

« Il convient de donner aux fonctionnaires qui nous représentent dans la Colonie l'initiative avec la responsabilité, d'attribuer, grâce à une décentralisation prudente, réalisée avec méthode, l'administration effective à ceux qui se trouvent sur place, parce qu'ils sont à même d'étudier pratiquement les questions propres au Gouvernement immédiat des territoires et de fournir les solutions les mieux appropriées. »

Il ne semble pas que ce régime décentralisateur avait donné de mauvais résultats.

A ce régime furent toutefois adressés deux reproches :

1° Il aurait favorisé l'éclosion et le

vinciecommissarissen. Maar van dit gedeelte van het ontwerp werd er afgezien : de districten werden gehandhaafd met districtscommissarissen wier bevoegdheid niet meer behoorlijk was omschreven. De toegevoegde districtscommissarissen werden afgeschaft, daar de districtscommissarissen tijdens hun verlof moesten worden vervangen door den territorialen beheerder van de hoofdplaats.

Tenslotte, werden de kaders van de sedentaire diensten verminderd.

* *

Het regime dat reeds voor den oorlog werd ingesteld en na den wapenstilstand werd bekrachtigd was gekenmerkt door een streven naar decentralisatie. Het steunde op de lessen van de Britsche en Fransche ervaring op koloniaal gebied, en kan worden samengevat in dezen volzin : *trust the man on the spot*, d. w. z. « stel vertrouwen in den man die ter plaatse is. »

De heer Renkin, de uitstekende eerste Minister van Koloniën, drukte zich niet anders uit toen hij op 11 Maart 1914 in de Kamer verklaarde :

« Het betaamt aan de ambtenaren die ons in de Kolonie vertegenwoordigen het initiatief samen met de verantwoordelijkheid te laten; dank zij een voorzichtige decentralisatie met methode doorgevoerd, het werkelijk bestuur toe te vertrouwen aan diegenen die ter plaatse zijn, omdat zij in staat zijn de vraagstukken eigen aan het onmiddellijk gouvernement der gebieden praktisch te bestudeeren en de best geschikte oplossingen aan de hand te doen. »

Het schijnt niet dat dit regime van decentralisatie slechte uitslagen had opgeleverd.

Twee verwijten werden echter dit regime toegestuurd :

1° Het zou het ontstaan en de ont-

développement de tendances particularistes dans les provinces, qui se seraient peu à peu considérées comme un « imperium in imperio »;

2° Il aurait contribué à l'accroissement des dépenses à la suite d'initiatives trop nombreuses des pouvoirs locaux et d'un manque de contrôle du Pouvoir supérieur.

Ces deux reproches n'étaient pas sans fondement.

On peut cependant faire observer que, si des tendances particularistes se sont parfois manifestées, il appartenait au Pouvoir central de les réfréner dans leurs excès; avec une personnalité assez forte pour s'imposer à la direction centrale, les empiétements des Pouvoirs provinciaux ne sont guère à craindre.

Et si une certaine propension aux dépenses s'est avérée entre les années 1926 et 1930, la Colonie n'en a pas eu le monopole : elle était la conséquence naturelle de cette euphorie, consécutive à toute dévaluation, et qui a fait sentir ses effets dans la Colonie comme en Belgique.

* * *

Par contre, on ne peut nier que le régime de décentralisation appliqué au Congo jusqu'en 1933 avait assuré un développement extrêmement rapide des diverses provinces.

La raison en est que pareil régime permet aux éléments de valeur de donner toute la mesure de leurs capacités. Si la carrière coloniale offre quelque attrait, c'est surtout parce qu'elle permet de poursuivre des réalisations concrètes et d'en voir le résultat, parce qu'elle peut donner libre essor à cette soif de créer, qui est un des plus nobles instincts de l'homme. Sens des responsabilités, d'une part; possibilité d'initiatives créatrices, d'autre part, sont les deux caractéristiques d'un système de décentralisation. Elles

wikkeling in de hand hebben gewerkt van particularistische strekkingen in de provinciën, die zich stilaan zouden beschouwd hebben als « imperium in imperio »;

2° Het zou geleid hebben tot de verhooging der uitgaven ten gevolge van te veelvuldige initiatieven der plaatselijke besturen en van het gebrek aan controle van het hoofdbestuur.

Deze twee verwijten waren niet van allen grond ontbloot.

Men kan nochtans doen opmerken dat, zoo zich soms particularistische strekkingen voorgedaan hebben, het aan het hoofdbestuur lag deze in te toomen in hun overdrijvingen; met een persoonlijkheid die sterk genoeg is om gezag in te boezemen in het hoofdbestuur, zijn de inbreuken der provinciale besturen niet te vreezen.

En zoo een zekere neiging tot uitgaven voorgekomen is tusschen de jaren 1926 en 1930, dan heeft de Kolonie daarvan het monopolium niet : zij was het natuurlijk uitvloeisel dezer euphorie die volgt op elke devaluatie en die zich doen gevoelen heeft in de Kolonie zoowel als in België.

* * *

Daarentegen kan men niet loochenen dat het regime van decentralisatie, toegepast in Congo tot in 1933, een zeer vlugge ontwikkeling der verschillende provinciën toegelaten had.

De reden daartoe is dat een dergelijk regime waardevolle krachten de gelegenheid geeft hun volle vaardigheid te toonen. Zoo de koloniale loopbaan aantrekt, dan is het omdat zij toelaat concrete verwezenlijkingen te betrachten en er den uitslag van te zien, omdat zij vrijen teugel kan laten aan den scheppingsdorst die een der edelste instincten van den mensch is. Verantwoordelijkheidszin eensdeels, mogelijkheid tot scheppende daden anderdeels, zijn de twee kenmerken van een decentraliseerend stelsel. Zij gebruiken

utilisent pour le bien commun la libre expansion de deux sentiments également féconds.

Rien de pareil sous un régime centralisateur. La connaissance intime des situations locales inspire-t-elle à un fonctionnaire une initiative utile, il lui est interdit de la prendre. S'il a un certain courage, il adressera à ce sujet un rapport à ses chefs hiérarchiques, rapport qui sera finalement transmis au Gouverneur-général, avec les observations des divers échelons administratifs. Ces observations ne seront pas toujours bienveillantes; on estimera volontiers que l'auteur de la proposition « fait du zèle ».

L'étape finale de toutes ces propositions, arrivant de toutes les régions du Congo et du Ruanda-Urundi, c'est le Cabinet du Gouverneur-général.

Mais il n'y a pas que ces propositions qui y échouent. Sous le régime actuel, toute mesure quelconque doit lui être soumise : un commissaire provincial ne peut prendre l'initiative d'une dépense non prévue de 300 francs sans en référer au Gouverneur-général. On en est ainsi revenu au régime d'avant la guerre, que le baron Tibbaut caractérisait à la Chambre en révélant qu'un Gouverneur de province avait dû demander à Léopoldville l'autorisation de remplacer une roue à son auto.

Le résultat de ces méthodes, c'est que le Gouverneur général a actuellement à examiner quelque trente-mille dossiers par an. Comme il doit aussi se déplacer, il est forcément obligé de s'en remettre, pour l'examen de la plupart de ces dossiers, à un directeur, chef ou sous-chef de bureau. Et il se fait ainsi qu'un chef de bureau, à Léopoldville, est amené à prendre ou à proposer des décisions sur des points qu'un commissaire de province n'a pas le pouvoir de trancher sur place.

voor het gemeenebest de vrije ontwikkeling van twee even vruchtbare gevoelens.

Niets dergelijks onder een centraliseerend regime. Zoo een ambtenaar, door zijn vertrouwd zijn met de plaatselijke toestanden, een gelukkig initiatief zou willen nemen, is dit hem verboden. Zoo hij eenigen moed bezit, zal hij dienaangaande een verslag sturen naar zijn hiërarchische oversten, verslag dat tenslotte zal overgemaakt worden aan den gouverneur-generaal, met de bemerkingen der verschillende bestuurlijke trappen. Deze bemerkingen zullen niet steeds welwillend zijn; men zal gereedelijk achten dat de indiener van het voorstel « drukte maakt ».

De laatste etappe voor al deze voorstellen, komende van al de streken van Congo en Ruanda-Urundi, is het kabinet van den gouverneur-generaal.

Maar niet alleen deze voorstellen komen er toe. Onder het huidige regime moet elke maatregel hem onderworpen worden : een provincie commissaris mag het initiatief van een niet-voorzien uitgave van driehonderd frank niet nemen zonder advies van den gouverneur-generaal. Men is aldus teruggekeerd tot het regime van voor den oorlog, dat baron Tibbaut in de Kamer geschetst had door de aanhaling dat een provinciegouverneur te Leopoldstad de toelating had moeten vragen om een wiel aan zijn auto te vervangen.

De uitslag dezer methoden is dat de gouverneur-generaal thans zoowat dertig duizend bundels per jaar moet onderzoeken. Daar hij zich ook moet verplaatsen, is hij wel gedwongen zich, voor het onderzoek van de meeste dezer dossiers, te verlaten op een directeur, bureeloverste of -onderoverste. Zoo gebeurt het dat een bureeloverste te Leopoldstad er toe gebracht wordt besluiten te treffen of voor te stellen over punten die een provinciecommissaris niet bij machte is ter plaatse te beslechten.

En somme, il s'est produit ce qu'un colonial avait prédit dès 1933 : congestion à la tête, paralysie aux extrémités.

Les principales conséquences du système actuel de centralisation peuvent se résumer comme suit :

1^o Les « commissaires provinciaux » sont démunis d'initiative, d'autorité et de prestige. Ils sont tenus d'en référer à Léopoldville pour la moindre mesure; le moindre virement d'article à article du budget doit être autorisé par le Gouverneur-général; ils ne sont plus guère que des agents de transmission. Et les indigènes se rendent parfaitement compte de cette diminution d'autorité du représentant sur place du Gouvernement central. D'où diminution de prestige et d'autorité;

2^o Cette centralisation provoque des retards souvent considérables dans l'exécution des travaux.

Si une tornade a abattu un immeuble, si les eaux ont enlevé un pont, il faut, avant de pouvoir exécuter les travaux nécessaires, adresser un rapport à Léopoldville, accompagné de croquis et de devis détaillés; ce rapport fera le plus souvent l'objet de remarques qui appelleront des rapports complémentaires. D'où retard de plusieurs mois dans l'exécution de travaux le plus souvent urgents.

3^o Elle entraîne un développement considérable de la « paperasserie », comme il se comprend aisément. Au lieu que des questions le plus souvent peu importantes puissent être tranchées sur place, il faut, pour chacune de ces questions, un rapport au Gouverneur-général; le plus souvent, ce rapport provoque, de la part de l'Administration centrale, des observations ou des demandes de renseignements complémentaires, qui suivent à leur tour toute la filière administrative, au départ et au retour. D'où un

Tenslotte heeft zich voorgedaan wat een koloniaal sinds 1933 voorspeld had : aandrang aan het hoofd, lamheid in de uiteinden.

De voornaamste gevolgen van het huidig centraliseerend stelsel kunnen als volgt samengevat :

1^o De « provinciecommissarissen » hebben geen initiatief, gezag of prestige. Voor den minsten maatregel moeten zij het advies te Leopoldstad vragen; de minste overschrijving van artikel tot artikel der begroting moet toegestaan zijn door den Gouverneur-Generaal; zij zijn nog enkel verbindingsagenten. En de inboorlingen geven zich volkomen rekenschap van deze vermindering van gezag van den plaatselijken vertegenwoordiger van het centraal Gouvernement. Daardoor minder prestige en gezag.

2^o Deze centralisatie brengt vaak aanzienlijke vertragingen mede in de uitvoering der werken.

Wanneer een tornado een gebouw omvergeworpen heeft, wanneer de waters een brug meegesleurd hebben, dient, alvorens de noodige werken uit te voeren, een verslag naar Leopoldstad gestuurd met uitgewerkte schetsen en bestek; dit verslag lokt meestal bemerkingen uit die aanvullende rapporten vergen. Vandaar vertraging van meerdere maanden in de uitvoering van werken die meestal dringend zijn.

3^o Zij brengt een aanzienlijke vermeerdering mede van den « papierrommel », zooals men licht zal begrijpen. In plaats van meest weinig belangrijke zaken ter plaatse te kunnen beslechten, moet voor elke zaak een verslag naar den Gouverneur-Generaal gestuurd worden; meestal lokt dit verslag vanwege het hoofdbestuur opmerkingen uit of vragen om bijkomende inlichtingen, die op hun beurt heel den administratieven weg volgen, bij vertrek en aankomst. Vandaar een gestadig over-en-weer-gaan van brie-

va-et-vient continu de lettres, rapports, rapports complémentaires, demandes d'explications, qui se déversent sur Léopoldville en un flot croissant, pour repartir en un flot accru de Léopoldville vers tous les centres de la Colonie.

Comme le disait à la Chambre le baron Tibbaut, le 12 mars 1914 : « C'est le propre du système centralisateur de fabriquer du papier, de substituer l'écriture à l'action et de se perdre dans la paperasserie qu'on n'a pas le temps de lire et de comprendre. Notre politique centralisatrice a fait à la Colonie un mal profond... ».

4^o Ainsi qu'il a déjà été signalé, la conséquence en est que la décision dernière est prise à Léopoldville sur le vu de rapports écrits, qui souvent traduisent incomplètement ou inexactement l'aspect réel des choses, au lieu d'être prise sur les lieux par le fonctionnaire qui, sur place, se rend mieux compte des réalités.

5^o Le développement exagéré de la « paperasserie administrative » que provoque le système de centralisation a pour conséquence de rendre les fonctionnaires sédentaires. On peut constater partout au Congo qu'absorbés par la rédaction de multiples rapports, les réponses à des demandes de renseignements, et autres besognes de ce genre, les Commissaires de province pas plus que leurs adjoints n'ont encore le temps de circuler dans leur province. Or des visites fréquentes du chef de la province dans tous les territoires, des contacts répétés entre lui et les Commissaires de district et les administrateurs sont indispensables.

6^o Le régime de centralisation entraîne deux autres conséquences : il supprime l'esprit d'initiative; toute initiative est en fait découragée, puisque toute proposition nouvelle doit être soumise au Gouverneur-Général et approuvée par lui. Les hommes

ven, verslagen, bijverslagen, vragen om uitleg, die op Leopoldstad neerstroomen in een stijgenden vloed, om in versterkten vloed weer uit Leopoldstad naar al de centra der Kolonie te trekken.

Zooals baron Tibbaut op 12 Maart 1914 in de Kamer getuigde : « Het is het kenmerk van het centraliseerend stelsel, papier te maken, het schrift in de plaats te stellen van de daad en verloren te loopen in den papierrommel dien men niet den tijd heeft te lezen en te begrijpen. Onze centraliseerende politiek heeft diep kwaad berokkend aan de Kolonie... »

4^o Zooals reeds gezegd, is het gevolg dat de laatste beslissing te Leopoldstad getroffen wordt op het zicht van geschreven rapporten, die dikwijls onvolledig of onjuist de zaken voorstellen — in plaats van ter plaatse getroffen te worden door den ambtenaar die, ter plaatse, zich beter reenschap kan geven van de werkelijkheid.

5^o De overdreven uitbreiding van den « bestuurlijken papierrommel » veroorzaakt door het centralisatiestelsel heeft voor gevolg dat de ambtenaren zich minder verplaatsen. Men kan overal in Congo vaststellen dat, in beslag genomen door het opstellen van talrijke verslagen, de antwoorden op vragen om inlichtingen en ander dergelijk werk, de provinciecommissarissen evenmin als hun adjuncten, nog den tijd hebben in hun provincie rond te reizen. Nochtans zijn veelvuldige bezoeken van het provinciehoofd in al de gebieden, herhaaldelijke ontmoetingen tusschen hem en de districtscommissarissen en beheerders onmisbaar.

6^o Het centralisatiestelsel heeft twee andere gevolgen : het schaft den geest van initiatief af; alle eigen inzicht wordt feitelijk ontzenuwd vermits elk nieuw voorstel aan den Gouverneur-Generaal voorgelegd en door hem goedgekeurd moet worden. Mannen

d'action, qui sont précisément les hommes d'initiative, répugnent à s'engager, souvent inutilement, dans cette filière administrative.

Supprimant l'esprit et le droit d'initiative, il supprime par la même occasion le sens des responsabilités : le fonctionnaire, ne pouvant plus rien faire sans approbation préalable de son chef hiérarchique, est toujours « couvert »; il ne s'avisera plus d'assumer à cet égard le moindre risque.

Croit-on que la suppression, et de l'esprit d'initiative, et du sens des responsabilités, soit de nature à former de grands administrateurs coloniaux, à préparer les futurs gouverneurs de province, un futur gouverneur général? Nous ne le pensons pas.

En tous cas, la conséquence la plus visible, dès à présent, du système centralisateur, et la plus naturelle, c'est un sentiment de découragement très général parmi les fonctionnaires. Privée de l'attrait de l'esprit de création, de l'esprit d'initiative et du sens des responsabilités, la carrière coloniale n'offre plus guère d'attraits aux hautes intelligences, aux hommes d'action et aux esprits novateurs.

7° La situation et les pouvoirs des commissaires de district sont vagues et indéterminés. Le premier projet de « réorganisation administrative » les supprimait. Devant d'unanimes protestations, ils ont été maintenus, mais sans pouvoir. Les administrateurs territoriaux correspondent directement avec les commissaires de provinces; si, théoriquement, les commissaires de district doivent étudier le programme politique et économique des territoires et en assurer l'exécution; si, pratiquement, ils ne sont plus que des contrôleurs-inspecteurs, encore l'accomplissement de cette dernière mission leur est-il rendu impossible par l'absence de documentation et de

van de daad, die juist mannen met initiatief zijn, zijn er wars van, veelal zonder nut, dezen administratieven weg te betreden.

Dit stelsel schaft den geest en het recht van initiatief af en terzelfder tijd den zin voor verantwoordelijkheid; de ambtenaar, die niets meer doen kan zonder voorafgaande goedkeuring van zijn hiërarchischen overste, is altijd « gedekt »; het zal bij hem niet meer opkomen dienaangaande nog het minste risico te dragen.

Meent men dat de afschaffing, en van den geest van initiatief, en van den zin der verantwoordelijkheid, van dien aard zijn groote koloniale beheerders te vormen, toekomstige provinciegouverneurs, een toekomstigen gouverneur-generaal op te leiden? Wij meenen het niet.

Hoe dan ook, het meest zichtbaar gevolg, van nu af, van het centralisatiestelsel, en het meest natuurlijke, is een gevoelen van zeer algemeene ontmoediging bij de ambtenaren. Beroofd van de aantrekkingskracht van den schepingsgeest, den geest van initiatief en den zin voor verantwoordelijkheid, biedt de koloniale loopbaan geen aantrekking meer voor de schrandere geesten, de mannen van de daad en de hernieuwers.

7° De toestand en de machten der districtscommissarissen zijn vaag en onbepaald. Het eerste ontwerp tot bestuursherinrichting schafte hen af. Wegens eenparig verzet werden zij gehandhaafd, doch zonder gezag. De territoriale beheerders stemmen rechtstreeks overeen met de provinciecommissarissen; indien, theoretisch, de districtscommissarissen het politiek en economisch programma der gebieden moeten bestudeeren en er de uitvoering van verzekeren; indien zij, praktisch, nog slechts de controleurs zijn, dan nog wordt hun bovendien de uitoefening van dit ambt onmogelijk gemaakt door de afwezigheid van documentatie en diensten : de hoofden van

services : les chefs de service, la documentation et les archives n'existent qu'au chef-lieu de la province.

Aussi les commissaires de district ne savent-ils plus quelles sont leurs attributions ni leur rôle, et sont-ils en général profondément découragés.

8° Si le nouveau régime se caractérise par une centralisation à l'extrême, il a au contraire placé la décentralisation là où elle est la moins justifiée : à l'échelon inférieur, au territoire. Seuls les administrateurs territoriaux peuvent encore exercer en fait une certaine initiative. Mais, — chose singulière — on a donc confié en fait les pouvoirs les plus étendus aux fonctionnaires les moins élevés en grade, — car ils échappent à peu près complètement à l'autorité des commissaires de district.

Le résultat en est que la politique indigène et économique varie souvent de territoire à territoire d'une même région.

Sous le régime antérieur de décentralisation, celle-ci s'arrêtait précisément au commissaire de district ; administrant un territoire pas trop étendu, et équivalent en moyenne à quatre fois la Belgique, ils étaient en mesure d'être en contact permanent avec leurs administrateurs, de leur donner des directives, d'en surveiller l'exécution.

Exposant son programme de Gouvernement colonial, M. Renkin disait très exactement à ce sujet, en séance du 11 mars 1914 : « Ce programme assurera la décentralisation des pouvoirs jusqu'au commissaire de district, qui deviendra le pivot de l'administration effective et qui aura, dans son district, l'initiative et le commandement ».

Le baron Liebrechts, qui possède une longue expérience du Congo, écrivait de même : « Le district autonome, ayant à sa tête un chef secondé par quelques adjoints, devrait être à la base de toute l'organisation territoriale.

dienst, de documentatie en het archief bestaan alleen in de provinciehoofdplaats.

De districtscommissarissen weten dan ook niet meer welke hun opdracht of rol is en door den band zijn zij diep ontmoedigd.

8° Indien het nieuwe regiem zich kenmerkt door een centralisatie tot het uiterste, dan heeft het daarentegen de decentralisatie ingevoerd daar waar zij het minst billijk is : op de laagste sport, op het ambtsgebied. Alleen de territoriale beheerders kunnen in feite nog eenig initiatief uitoefenen. Doch, — hoe zonderling, — men heeft dus in feite het ruimste gezag toevertrouwd aan de minst gegradeerde ambtenaren, want zij ontsnappen haast volkomen aan het gezag der districtscommissarissen.

Het gevolg daarvan is dat de inlandsche en economische politiek veelal van gebied tot gebied eener zelfde streek verschilt.

Onder het vroeger stelsel van decentralisatie, hield deze juist op bij den districtscommissaris ; belast met het bestuur over een niet al te groot gebied, gemiddeld gelijk aan viermaal het Belgisch grondgebied, konden zij in bestendige voeling blijven met hun beheerders, hun directieven geven en de uitvoering daarvan nagaan.

Bij de uiteenzetting van zijn programma van koloniaal gouvernement, zegde de heer Renkin zeer juist dienaangaande, ter zitting van 11 Maart 1914 : « Dit programma zal de decentralisatie van het gezag tot den districtscommissaris verzekeren, die de spil van het werkelijk bestuur wordt en die in zijn district over initiatief en commando beschikt. »

Baron Liebrechts, die een lange ervaring in Congo bezit, schreef eveneens : « Het zelfstandig district, met aan zijn hoofd een leider gesteund door enkele adjuncten, zou aan den grondslag moeten liggen van de geheele territoriale inrichting. »

Le rapport au Roi, précédant l'arrêté royal du 28 juillet 1914 qui avait pour but « de réaliser la décentralisation administrative », précisait, de son côté, comme suit le rôle du commissaire de district : « Le commissaire de district sera la cheville ouvrière de l'administration, l'autorité agissante, en contact permanent avec les populations indigènes et avec les chefs, donnant les ordres nécessaires à tous les services de la région, répartissant le personnel entre les divers territoires, inspectant ceux-ci, disposant, en toutes matières, d'une autorité effective, mais responsable de l'état du district.

Cette réforme confie la décision à ceux qui peuvent statuer sur place en pleine connaissance de cause ».

Il paraît évidemment plus logique de confier ce pouvoir aux commissaires de district qu'aux administrateurs territoriaux; d'une part, il est plus aisé de recruter une élite de quinze commissaires de district qu'une élite de cent et quatre administrateurs territoriaux; d'autre part, les commissaires de district sont, pour la plupart, des fonctionnaires ayant acquis par une longue carrière coloniale, par l'effet de la sélection, une expérience approfondie de l'administration de la Colonie; beaucoup d'entre eux ont toutes les qualités qu'on peut exiger des gouverneurs de provinces; il est tout à fait logique que ce soient eux qui constituent l'armature centrale de l'administration, « l'échelon-pivot ».

9° Le personnel administratif est insuffisant. Il n'y a, pour assurer la direction du service, l'étude et le contrôle des travaux publics d'une province, grande en moyenne comme treize fois la Belgique, qu'un ingénieur et un ingénieur-adjoint. Deux surveillants et un artisan doivent assurer l'exécution de tous les travaux au chef-lieu de la province; un conducteur

Het verslag aan den Koning, dat voorafging aan het koninklijk besluit van 28 Juli 1914, hetwelk voor doel had « de administratieve decentralisatie te verwezenlijken », omschreef op zijn beurt de rol van den districtscommissaris als volgt : « De districtscommissaris zal de spil zijn van het bestuur, het handelend gezag, in bestendige voeling met de inheemsche bevolking en met de hoofden, dat de noodige bevelen geeft aan al de diensten der streek, het personeel over de verschillende gebieden verdeelt, deze inspecteert, en in elk opzicht over een werkelijk gezag beschikt, doch verantwoordelijk is voor den toestand van het district.

Deze hervorming draagt de beslissing op aan degenen die ter plaatse met volle kennis van zaken kunnen uitspraak doen. »

Het lijkt natuurlijk logischer deze macht toe te vertrouwen aan de districtscommissarissen liever dan aan de territoriale beheerders; eenerzijds is het gemakkelijker een keur van vijftien districtscommissarissen aan te werven dan een keur van honderd en vier territoriale beheerders; anderzijds zijn de meeste districtscommissarissen ambtenaren die, wegens een lange koloniale loopbaan achter zich, wegens de selectie, een grondige ervaring hebben van het bestuur der Kolonie; velen onder hen bezitten al de hoedanigheden die men van provinciegouverneurs mag vergen; het is dus logisch dat zij het centraal geraamte, de spil van het bestuur zouden vormen.

9° Het bestuurspersoneel is ontoereikend. Er is slechts een ingenieur en een adjunct-ingenieur voor het bestuur van den dienst, de studie en de controle van de openbare werken in een provincie, gemiddeld dertien maal zoo groot als België. Twee opzichters en een ambachtsman moeten voor de uitvoering van al de werken in de hoofdplaats der provincie zorgen; een

doit assurer l'exécution des travaux prévus au budget extraordinaire.

Encore ces maigres effectifs sont-ils normalement réduits d'un quart par l'effet des congés.

Il n'y a aucun personnel des travaux publics attaché aux chefs-lieux des districts et des territoires.

* * *

Tels sont les principaux griefs qu'on peut adresser à la « réorganisation administrative » et, tout spécialement au caractère centralisateur de cette réforme.

* * *

A-t-elle permis de réaliser des économies ?

Il a été indiqué, dans une réponse faite par le Ministère à une question posée par l'un des membres de la Commission, réponse qui est reproduite dans le rapport sur le budget de 1937, que la réorganisation administrative aurait permis de réaliser des économies de l'ordre de 220 millions.

Cette indication repose sur le vieux principe *post hoc, ergo propter hoc*.

Les économies qui ont été effectivement réalisées ne sont guère dues à la réorganisation administrative dans sa tendance centralisatrice, mais uniquement à la réorganisation territoriale. Encore celle-ci, en créant deux nouveaux chefs-lieux de provinces, a-t-elle nécessité l'érection de nombreux bâtiments nouveaux.

De plus, les économies ainsi réalisées n'ont pas été sans nuire à la bonne marche de l'administration et à l'efficacité de son action : ainsi que nous l'avons dit plus haut, les superficies actuelles des districts et des territoires sont trop considérables pour que les fonctionnaires puissent faire sentir efficacement leur action. En même temps qu'on réduisait le nombre des

conducteur moet zorgen voor de uitvoering der werken voorzien op de buitengewone begroting.

Wegens het verlof, zijn deze schrale effectieven normaal met een vierde verminderd.

Geen personeel van openbare werken is gehecht aan de hoofdplaatsen der districten en der gebieden.

* * *

Dit zijn de voornaamste grieven tegen de « bestuursherinrichting » en, hoofdzakelijk, tegen den centraliserenden aard van deze hervorming.

* * *

Waren aldus bezuinigingen mogelijk ?

In een antwoord van het Ministerie op een vraag gesteld door een der leden van de Commissie, antwoord dat verschenen is in het verslag over de begroting van 1937, wordt gezegd dat de bestuursherinrichting bezuinigingen ten bedrage van 220 miljoen zou hebben mogelijk gemaakt.

Deze bewering berust op het oude principie : *post hoc, ergo propter hoc*.

De bezuinigingen die werkelijk werden gemaakt, hebben schier niets te maken met de bestuursherinrichting in haar centraliseerende strekking, doch enkel met de territoriale herinrichting. Deze evenwel, met twee nieuwe hoofdplaatsen van provincie op te richten, bracht het optrekken mede van talrijke nieuwe gebouwen.

Bovendien zijn de aldus gemaakte bezuinigingen hinderlijk geweest voor den goeden gang van het bestuur en de doelmatigheid van zijn actie : zooals wij het hooger gezegd hebben, is de tegenwoordige oppervlakte van districten en gebieden veel te groot opdat de ambtenaren hun actie behoorlijk kunnen doen voelen. Terwijl men het aantal ambtenaren inkromp, en men

fonctionnaires, et qu'on rendait ainsi leurs fonctions plus absorbantes, — on rendait par ailleurs leur tâche plus malaisée par le développement de la paperasserie, conséquence de la centralisation.

La multiplication des provinces n'a pas été elle, une cause d'économie, bien au contraire.

On abuse donc du terme de « réorganisation administrative » quand on attribue à cette réforme le mérite des économies de personnel effectivement réalisées; celles-ci sont la conséquence de la réorganisation territoriale et non de la réorganisation administrative. Toute organisation administrative centralisée coûte d'ailleurs, en général, plus cher qu'une administration décentralisée ainsi qu'il se comprend aisément : dans le dernier cas une question déterminée est tranchée sur place, en dernier ressort, par le commissaire provincial, après étude du dossier; sous un régime de centralisation tel que celui qui fonctionne actuellement au Congo, le commissaire provincial consacrerait à l'étude de ce dossier le même temps. Mais, au lieu de pouvoir prendre une décision,

1^o il devra lui-même élaborer un rapport pour le Gouverneur-général;

2^o ce rapport — et souvent le dossier — devront être examinés à nouveau à Léopoldville par un fonctionnaire, qui fera une note ou un nouveau rapport;

3^o le tout devra être soumis au Gouverneur-Général, qui, à son tour, devra étudier l'affaire; souvent le dossier devra faire retour au commissaire de province pour « renseignements complémentaires ».

On peut donc affirmer, sans crainte de se tromper, qu'en régime centralisé, l'étude des affaires, la préparation de rapports et de dossiers, demande aux fonctionnaires le triple du temps que

hun ambt aldus omslachtiger maakte, — maakte men van een anderen kant hun taak moeilijker wegens de uitbreiding van papierrommel, gevolg der centralisatie.

De vermeerdering van het aantal provinciën was op haar beurt geen oorzaak van bezuinigingen, wel integendeel.

Men maakt dus misbruik van het woord « bestuursherinrichting » wanneer men aan deze herinrichting de verdienste toeschrijft van werkelijk gedane bezuinigingen aan personeel; deze zijn het gevolg van de territoriale herinrichting doch niet van de bestuursherinrichting. Elke bestuursherinrichting met centraliseerende strekking kost trouwens over het algemeen veel meer dan een gedecentraliseerd bestuur, zooals men gemakkelijk zal begrijpen : in het laatste geval wordt een bepaald vraagstuk ter plaatse, in hoogsten aanleg, door den provinciecommissaris, na inzage van het dossier uitgemaakt; onder een stelsel van centralisatie, zooals thans in Congo, zal de provinciecommissaris denzelfden tijd aan het onderzoek van het dossier besteden. Doch, in plaats van een besluit te kunnen nemen,

1^o moet hij zelf een verslag voor den gouverneur-generaal opmaken ;

2^o dit verslag — en vaak het dossier — moeten andermaal te Leopoldstad worden onderzocht door een ambtenaar, die een nota of een nieuw verslag opstelt;

3^o het geheel moet aan den gouverneur-generaal worden voorgelegd, die op zijn beurt de heele zaak moet instudeeren; vaak moet het dossier naar den provinciecommissaris terug voor « aanvullende inlichtingen ».

Men mag dus met beslistheid zeggen dat, onder een centraliseerend stelsel, de studie van de zaken, de voorbereiding van verslagen en van dossiers, van de ambtenaren driemaal zooveel tijd

ces besognent exigent en régime décentralisé; et le temps qu'ils passent ainsi dans leur bureau à établir « une vérité paperassière » est pris sur le temps qu'ils devraient pouvoir consacrer à circuler dans leurs circonscriptions, et à se rendre compte de « la vérité vivante ».

Interrogé à ce sujet le 29 octobre 1936 par un membre de la Commission des Colonies, M. le Gouverneur-Général du Congo a d'ailleurs reconnu « que la réorganisation administrative n'a pas permis de réaliser des économies ». Il a ajouté, comme nous le disons plus haut, que l'organisation nouvelle « pêche par une trop grande centralisation et une limitation des initiatives locales ».

* * *

Au reste, l'examen des chiffres démontre que les économies réalisées le furent, en majeure partie, avant la réorganisation administrative de 1934.

Les dépenses d'administration générale ont, en effet, été réduites, de 1930 à 1933, de 57 millions; de 1933 à 1935, elles n'ont plus été réduites que de 11 millions. Ajoutons que, pour 1938, les dépenses d'administration générale sont plus élevées qu'avant la « réorganisation administrative ».

* * *

Celle-ci, en tant qu'elle visait à établir un régime centralisateur, a pleinement atteint son but; mais les résultats de pareil régime ne sont guère favorables.

Elle ne pouvait avoir pour effet de réaliser des économies, qui ont uniquement pu être obtenues par la réorganisation territoriale — plus possible sous le régime de décentralisation que sous un régime centralisateur —

vergen als onder een gedecentraliseerd stelsel; en de tijd dien zij aldus op hun kantoor doorbrengen om de « paperassen-waarheid » uit te maken, moet worden afgenomen van den tijd dien zij zouden moeten kunnen besteden aan rondreizen in hun gebied om zich over « de levende waarheid » te vergewissen.

Daarover ondervraagd op 29 October 1936 door een lid der Commissie van Koloniën, heeft de Gouverneur-Generaal van Congo trouwens erkend « dat de bestuursherinrichting niet toeliet bezuinigingen te maken ». Hij voegde daaraan toe, zooals wij hooger zegden, dat de nieuwe inrichting « mank gaat aan een al te groote centralisatie en een beperking van het plaatselijk initiatief ».

* * *

Trouwens uit het onderzoek der cijfers blijkt dat de verwezenlijkte bezuinigingen grootendeels gedaan waren vóór de bestuursherinrichting van 1934.

De uitgaven van algemeen beheer werden immers, van 1930 tot 1933, verminderd met 57 miljoen; van 1933 tot 1935 werden zij nog enkel ingekrompen met 11 miljoen. Voegen wij er bij dat, voor 1938, de uitgaven van algemeen beheer hooger zijn dan vóór de bestuurshervorming.

* * *

Deze, in zooverre zij er naar streefde een centraliseerend regime in te voeren, heeft ten volle haar doel bereikt; maar de uitslagen van dusdanig regime zijn geenszins gunstig.

Zij kon niet voor gevolg hebben bezuinigingen te verwezenlijken, die uitsluitend konden worden verkregen door de territoriale herinrichting, die beter mogelijk is onder het regime van decentralisatie dan onder een

et ne sont dues en rien à la « réorganisation administrative ».

LE CONTRÔLE DU BUDGET.

L'institution de ce contrôle, antérieure à la réorganisation administrative, a été cependant fort développée depuis lors.

En principe, le contrôle du budget a constitué une réforme heureuse.

Il y a actuellement des « contrôleurs du budget » auprès de chacun des commissaires provinciaux et auprès du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Aucune dépense en exécution du budget ne peut être faite sans leur visa.

Dans ces limites, la fonction de contrôleur des budgets provinciaux pourrait se comprendre et se justifier.

Mais les prévisions budgétaires pour l'année suivante doivent également leur être soumises, et ils sont appelés à donner leur avis sur ces prévisions. Si, par exemple, le Commissaire provincial estime qu'un travail d'utilité publique s'impose, le contrôleur du budget est appelé à émettre son avis; si cet avis diffère de celui du commissaire provincial, il appartient au Gouverneur-général de trancher le différend.

Pareilles attributions excèdent manifestement les attributions normales d'un « contrôleur du budget ». On peut concevoir que celui-ci contrôle l'exécution d'un budget voté, l'imputation exacte des dépenses sur les crédits budgétaires et dans les limites de ceux-ci. Mais il n'a pas pour mission d'apprécier l'utilité ou l'urgence d'un travail, d'une dépense, pour lesquels il est proposé de prévoir des crédits dans un budget en élaboration : c'est là le rôle de l'Exécutif, c'est-à-dire

centraliseerend regime, en in niets te wijten zijn aan de herinrichting van het bestuur.

DE CONTROLE DER BEGROOTING.

De inrichting van deze controle, die dagteekent van vóór de herinrichting van het bestuur, werd echter sedertdien fel uitgebreid.

In beginsel is de controle der begrooting een gelukkige hervorming geweest.

Er zijn thans controleurs der begrooting bij ieder provinciecommissaris en bij den gouverneur van Ruanda-Urundi.

Geenerlei uitgave, in uitvoering der begrooting, mag worden gedaan zonder hun visa.

Binnen deze grenzen, zou het ambt van controleur der provinciale begrootingen kunnen begrepen en gewettigd worden.

Maar de begrootingsramingen voor het volgend jaar moeten hun insgelijks worden voorgelegd, en de controleurs moeten advies uitbrengen over deze ramingen. Zoo, b. v., de provinciale commissaris oordeelt dat een werk van openbaar nut geboden is, dan moet de controleur der begrooting advies uitbrengen; verschilt dit advies van dit van den provincialen commissaris, dan behoort het aan den gouverneur-generaal het geschil te beslechten.

Dusdanige bevoegdheid gaat klaarblijkend de normale bevoegdheid te buiten van een controleur der begrooting. Men kan begrijpen dat deze toezicht uitoefent over de tenuitvoerlegging van een goedgekeurde begrooting, over de juiste aanrekening der uitgaven op de begrootingskredieten en binnen de grenzen derzelve. Maar hij heeft niet tot opdracht te oordeelen over het nut of den dringenden aard van een werk, van een uitgave, waarvoor wordt voorgesteld kredieten te

du commissaire de province; celui-ci émet son avis en connaissance de cause, appuyé sur les rapports de ses services techniques et de ses fonctionnaires territoriaux. Le contrôleur du budget, qui a un emploi sédentaire au chef-lieu de province, n'a pas de compétence pour émettre un avis sur l'utilité de travaux proposés. Lui conférer pareilles attributions, c'est diminuer encore davantage l'importance des fonctions des commissaires provinciaux, c'est aussi semer le trouble dans l'administration : car le contrôleur du budget, ne disposant d'aucun personnel, ni d'aucune autorité hiérarchique sur les services provinciaux, n'obtiendra le plus souvent que par des indiscretions les renseignements qui lui sont nécessaires.

En réalité, le vrai « contrôleur du budget » provincial doit être, sous sa propre responsabilité très effective, le commissaire de province lui-même, assisté de son directeur des finances.

* *

Un membre a émis la suggestion que les « contrôleurs du budget », qui n'auraient d'ailleurs qu'à contrôler l'exécution des budgets votés, pourrait à l'avenir être désignés par la Cour des Comptes, qui exigerait d'eux des conditions de capacité toutes spéciales; ils seraient en quelque sorte le prolongement, les délégués de la Cour des Comptes dans la Colonie, et rempliraient les fonctions de ces « inspecteurs des finances » qu'on songe à créer en Belgique. Cette suggestion mérite d'être retenue.

* *

Nous avons rappelé plus haut que la doctrine coloniale de la décentra-

voorzien op een begrooting die wordt opgemaakt; deze is de rol van de Uitvoerende Macht, dus van den provinciecommissaris; deze brengt advies uit met kennis van zaken, steunende op de verslagen zijner technische diensten en zijner territoriale ambtenaren. De controleur der begrooting, die een sedentaire betrekking heeft in de hoofdplaats van provincie, is niet bevoegd om advies uit te brengen over het nut van voorgestelde werken. Vertrouwt men hem dergelijke bevoegdheid toe, dan vermindert men nog meer het belang der provinciale commissarissen; men zaait ook onrust in het bestuur: want de controleur der begrooting, die over geen personeel en over geen enkel hiërarchisch gezag op de provinciale diensten beschikt, zal meestal slechts dank zij onbescheidenheden de noodige inlichtingen kunnen bekomen.

In werkelijkheid moet de ware controleur der provinciale begrooting onder zijn eigen echte verantwoordelijkheid, de provinciecommissaris zelf zijn, bijgestaan door zijn directeur der financiën.

* *

Een lid heeft voorgesteld dat de « controleurs der begrooting », die trouwens niets dan de uitvoering der gestemde begrootingen moeten nagaan, in de toekomst zouden kunnen aangeduid worden door het Rekenhof, hetwelk van hen zeer bijzondere bekwaaamheden zou eischen; zij zouden in een zekeren zin de verlenging, de afgevaardigden zijn van het Rekenhof in de Kolonie, en zouden de rol vervullen dezer « inspecteurs van financiën » die men denkt aan te stellen in België. Deze gedachte verdient aangehouden te worden.

* *

Wij hebben hooger eraan herinnerd dat de koloniale doctrine der decentra-

lisation est restée immuablement la doctrine en vigueur dans les colonies britanniques.

Lorsque la « réforme administrative » a été opérée au Congo Belge, ses promoteurs ont fait état d'une réforme analogue introduite en Afrique équatoriale française. Et dans une note par laquelle le Ministère des Colonies répondait à une question posée l'an dernier, note reproduite aux pages 48 à 54 du rapport sur le budget de 1937, il était invoqué ce qui suit : « Pour justifier cette réforme, le Ministre des Colonies de France s'exprimait comme suit dans son rapport du 30 juin 1934 au Président de la République : Il semble que le goût de l'uniformité dans l'organisation ait prévalu sur le souci de l'adaptation aux contingences. Les conséquences de la crise actuelle ont achevé de démontrer les vices du système, etc., etc. ».

En conséquence, un régime centralisé fut, en effet, introduit en Afrique Equatoriale française en 1934.

Mais, comme le disait très justement en 1937 la note du Ministère des Colonies, « dans les grands pays coloniaux les mêmes causes ont produit les mêmes effets » : le régime de centralisation n'a pas produit de meilleurs résultats en Afrique équatoriale française qu'au Congo Belge.

Nos voisins ont moins tardé que nous à le reconnaître. Le *Journal Officiel* du 7 janvier 1938 vient, en effet, de décréter pour l'Afrique Equatoriale Française une nouvelle « réorganisation administrative », mais dans l'autre sens. Et, dans son rapport au Président de la République, le Ministre des Colonies s'exprime cette fois comme suit : « Les décrets du 30 juin et 5 août 1934 ont constitué l'Afrique Equatoriale Française en une colonie unique pour alléger les charges budgétaires qui pesaient sur cette possession et permettre de rétablir une situation financière difficile.

lisation immer de leer geweest is in voege in de Britsche koloniën.

Wanneer de « bestuurlijke hervorming » in Belgisch-Congo is doorgevoerd geworden, hebben haar voorstellers gewezen op een gelijkaardige hervorming in Fransch Equatoriaal Afrika. In een antwoordnota van het Ministerie van Koloniën op een vraag verleden jaar gesteld, nota overgenomen op blz. 48-54 van het verslag over de begroting 1937, werd het volgende aangehaald : « Om deze hervorming te billijken drukte de Fransche minister van Koloniën zich aldus uit in zijn verslag dd. 30 Juni 1934, aan den Voorzitter der Republiek : « Het blijkt dat de zin voor eenvormigheid in de inrichting de bovenhand gehad heeft over de aanpassing aan de gebeurlijkheden. De gevolgen der huidige crisis hebben de gebreken van het stelsel in het volle daglicht gesteld, enz., enz. »

Bijgevolg werd een gecentraliseerd regime inderdaad in Fransch Equatoriaal Afrika ingevoerd in 1934.

Maar, zooals de nota van het Ministerie van Koloniën zeer juist doet opmerken, « in de groote koloniale landen hebben dezelfde oorzaken dezelfde gevolgen gehad » : het centraliseerend stelsel heeft in Fransch-Equatoriaal Afrika geen betere uitslagen opgeleverd dan in Belgisch-Congo.

Onze burens hebben niet zo lang als wij gewacht om dit te erkennen. Het *Journal Officiel*, dd. 7 Januari 1938, komt inderdaad voor Fransch-Equatoriaal Afrika een nieuwe bestuurshervorming af te kondigen, doch ditmaal in de andere richting. En in zijn verslag aan den Voorzitter der Republiek drukt de Minister van Koloniën zich nu als volgt uit : « De besluiten van 30 Juni en 5 Augustus 1934 hebben van Fransch-Equatoriaal Afrika een enkele kolonie gemaakt om de budgetaire lasten te verlichten die op deze bezitting wogen en om toe te laten een moeilijken financieelen toestand te herstellen.

» A la lumière d'une expérience de trois années, il apparaît que cette réorganisation a pleinement atteint son but puisque les finances locales, redressées par une sévère et vigoureuse gestion, sont aujourd'hui, sinon prospères, tout au moins remarquablement assainies.

» C'est pourquoi le moment semble venu de desserrer, à la faveur de circonstances économiques propices, une centralisation qui sans doute était indispensable, *mais qui cependant, étant donné l'étendue de la Colonie et la dispersion des centres de production, n'est pas sans apporter certaines entraves à l'épanouissement des possibilités diverses de ce pays encore neuf.*

» A cette fin, il est apparu que la meilleure solution consisterait à recréer dans une certaine mesure les anciennes colonies que groupait, avant la réorganisation de 1934, le Gouvernement Général de l'Afrique Equatoriale Française et, sans reconstituer la trop lourde armature fédérale, *donner cependant plus de personnalité à des entités administratives* qu'au demeurant la réforme précitée n'a pas voulu totalement abolir.

» Du point de vue administratif, notre possession équatoriale serait divisée en quatre territoires, ayant à leur tête un Gouverneur ou un commandant de territoire, assisté d'un conseil des intérêts locaux; le Moyen Congo demeurant toutefois placé sous l'autorité directe du Gouvernement-Général.

» Du point de vue financier, d'autre part, le budget unique serait maintenu dans son principe, *mais assoupli et en quelque sorte articulé par une segmentation des chapitres de dépenses en rubriques particulières à chaque territoire.* »

* * *

On voit que ce rapport marque un retour assez net à la décentralisation.

» In het licht eener ervaring van drie jaren blijkt het dat deze herinrichting volledig haar doel heeft bereikt, vermits de plaatselijke financiën, hersteld door een streng en krachtadig beheer, heden zooniet bloeiend, dan toch opmerkelijk gezonder zijn geworden.

» Daarom schijnt het oogenblik gekomen om, dank zij de gunstige economische omstandigheden, een centralisatie losser te maken die voorzeker onontbeerlijk was, maar die *nochtans, gezien de uitgestrektheid der Kolonie en de verspreiding der productiecentra, niet vrij is van zekere hinderpalen voor de ontwikkeling der diverse mogelijkheden van dit nog nieuw land.*

» Daartoe bleek het dat de beste oplossing zou bestaan in het eenigermate weder inrichten der oude kolonies welke, vóór de herinrichting van 1934, het Gouvernement - generaal van Fransch Equatoriaal Afrika groepeerde en, zonder het te zwaar federaal complex weder samen te stellen, in het *toekennen evenwel van meer persoonlijkheid aan bestuurlijke eenheden* die voormelde hervorming eigenlijk niet totaal heeft willen afschaffen.

» Uit bestuurlijk oogpunt zou ons equatoriaal bezit verdeeld zijn in vier gebieden, met aan hun hoofd een gouverneur of een gebiedscommandant, bijgestaan door een raad der plaatselijke belangen; Midden-Congo zou echter onder het rechtstreeksch gezag van het Gouvernement-generaal blijven.

» Uit financieel oogpunt, anderdeels, zou de eenige begroting in haar beginsel gehandhaafd blijven, doch *leniger gemaakt en eenigszins onderverdeeld in hoofdstukken van uitgaven eigen aan elk gebied.* »

* * *

Men ziet dat dit verslag een tamelijk duidelijken terugkeer tot de decentralisatie beteekent.

L'Afrique Equatoriale Française a sensiblement la même superficie que le Congo Belge — 2,255,870 kilomètres carrés contre 2,336,892 pour le Congo Belge. Mais sa population n'est que de 3,200,000 habitants, alors que le Congo Belge en compte plus de 10 millions; de plus, le développement économique du Congo est infiniment plus considérable que celui de l'A.E.F. Les raisons qui imposent une politique de décentralisation sont donc infiniment plus fortes au Congo Belge qu'en Afrique Equatoriale Française.

Commentant à la Chambre des Députés, le 15 décembre 1937, cette « contre-réforme », M. le Ministre des Colonies de France s'exprimait notamment comme suit :

« Je m'efforce de laisser à chacun le maximum d'initiative. Au contraire, je demande à tous de prendre leurs responsabilités, et ils savent qu'ils ont en moi un chef compréhensif, indulgent même aux erreurs qui ont, à l'origine, un désir d'initiative et d'activité.

» Je laisse l'autorité là où se trouve la responsabilité.

» Le Gouverneur Général a la responsabilité de l'administration de sa Colonie et si j'intervenais à tout moment pour peser sur ses décisions, je gouvernerais directement la Colonie. Or, ce n'est pas mon rôle. Je dois donner des directives générales, contrôler leur exécution et provoquer certaines mesures; mais je ne dois pas me substituer à ceux auxquels j'entends, au contraire, laisser le plus possible d'initiative dans l'accomplissement de leur rude et difficile tâche de commandement.

» Je veux qu'il en soit de même pour tous les administrateurs à tous les degrés de la hiérarchie. »

* * *

Fransch Equatoriaal Afrika heeft ongeveer dezelfde oppervlakte als Belgisch-Congo — 2,255,870 vierkante kilometers tegen 2,336,892 voor Belgisch-Congo. De bevolking ervan bedraagt slechts 3,200,000 inwoners, terwijl Belgisch-Congo er meer dan 10 miljoen telt; bovendien is de economische uitbreiding van Congo oneindig aanzienlijker dan die van Fransch Equatoriaal Afrika. De redenen die een decentralisatiepolitiek opleggen zijn dus oneindig sterker in Belgisch-Congo dan in Fransch Equatoriaal Afrika.

De Minister van Koloniën van Frankrijk lichtte, op 15 December 1937, in de Chambre des Députés deze « tegen-hervorming » als volgt toe :

« Ik beijver mij aan elkeen het maximum initiatief te laten. Daarentegen vraag ik aan allen hun verantwoordelijkheid op te nemen en zij weten dat zij aan mij een toegankeijken overste hebben, die zelfs toegeeflijk is voor de dwalingen wier oorsprong ligt in een drang naar initiatief en bedrijvigheid.

» Ik laat het gezag daar waar de verantwoordelijkheid ligt.

» De Gouverneur-generaal heeft de verantwoordelijkheid van het beheer zijner kolonie en indien ik voortdurend optrad om zijn beslissingen te beïnvloeden, dan zou ik rechtstreeks de kolonie beheeren. Welnu, dat is niet mijn rol. Ik moet algemeene richtlijnen geven, hun uitvoering nagaan en sommige maatregelen uitlokken; doch ik moet niet de plaats innemen van degenen aan wien ik, integendeel, het ruimst mogelijk initiatief wil laten in de uitvoering van hun zware en lastige leiderstaak.

» Ik wil dat dit zoo zij voor al de beheerders, op al de trappen der hiërarchie. »

* * *

Conclusion.

En conclusion, il paraît évident que la force des choses et certains effets défavorables de la « réorganisation » de 1934 imposeront au Congo le même retour à une politique de sage décentralisation qu'en Afrique Equatoriale Française.

On ne peut évidemment modifier tous les quatre ans le régime en vigueur ; mais à titre de transition, il paraît indispensable, comme pour l'Afrique Equatoriale Française, « d'assouplir », dès à présent, le régime de centralisation absolue décrété en 1934, et d'adopter notamment et sans retard, les mesures suivantes :

1^o Rendre aux « commissaires de province » le titre de « gouverneurs ».

Cette question a plus d'importance qu'il n'y paraît à première vue : dans les colonies, il importe de donner le plus de prestige possible à celui qui représente, sur place, l'autorité supérieure.

Or, le titre qui a été donné en 1933 aux ci-devant « Gouverneurs de provinces » les diminue à tous égards.

Il crée des confusions : il y a, au chef-lieu de chaque province, un commissaire de province », un « commissaire de district », un « commissaire de police ».

Il n'y a aucune raison de ne pas attribuer aux chefs des provinces le titre de « gouverneur », donné aux chefs des neufs provinces belges, puisqu'ils administrent des territoires ayant en moyenne 120 fois la superficie d'une province belge, et 1 1/2 fois leur population.

Au reste, le titre de « gouverneur » a été conservé — avec raison — au chef administratif du Ruanda-Urundi, qui a une superficie de 54,000 kilo-

Besluit.

Als besluit schijnt het klaarblijkelijk dat uiteraard en wegens sommige nadeelige gevolgen van de « herinrichting » van 1934, in Congo dezelfde terugkeer tot een wijze decentralisatiepolitiek als in Fransch Equatoriaal Afrika geboden zal zijn.

Men kan natuurlijk niet om de vier jaar het vigeerende stelsel wijzigen : doch, als overgang blijkt het onmisbaar, evenals voor Fransch Equatoriaal Afrika, van stonden aan het regime van volstreekte centralisatie te « verzachten », dat in 1934 werd uitgevaardigd, en onder meer en onverwijld de volgende maatregelen aan te nemen :

1^o Aan de provinciecommissarissen den titel van Gouverneur terugschenken.

Dit vraagstuk is van grooter belang dan op het eerste gezicht blijkt : in de Kolonies komt het er op aan zooveel prestige mogelijk te geven aan hem die ter plaatse de hoogste overheid vertegenwoordigt.

Welnu de titel, die in 1933 werd gegeven aan de vroegere « gouverneurs van provincie », kleineert hen in alle opzichten.

Het geeft aanleiding tot verwarring : in de hoofdplaats van iedere provincie bestaat er een « provinciecommissaris », een « districtscommissaris », een « politiecommissaris ».

Er bestaat geen reden toe om aan de hoofden van provincie niet den titel van « gouverneur » te geven, die wordt verleend aan de hoofden der negen Belgische provinciën, vermits zij grondgebieden beheeren die gemiddeld 120 maal de oppervlakte van een Belgische provincie en 1 1/2 maal hun bevolking hebben.

Trouwens de titel van gouverneur werd terecht behouden aan het hoofd van het bestuur van Ruanda-Urundi, die een oppervlakte heeft van 54,000

mètres carrés, contre une superficie moyenne de 390,000 kilomètres carrés pour les provinces congolaises.

Les chefs des provinces de la plupart des colonies voisines — anglaises et françaises — portent le titre de « gouverneurs de provinces »; des difficultés sont déjà résultées du fait que le chef de la province congolaise voisine, bien que leur égal en fait, n'a que le titre de « commissaire ».

Au reste, à cet égard, la réforme administrative de 1934 a quelque peu méconnu la Charte Coloniale, qui stipule expressément (art. 21) « le Roi est représenté dans la Colonie par un Gouverneur-Général assisté d'un ou de plusieurs Vice-Gouverneurs généraux ».

Mais le titre de « gouverneur » paraît mieux adapté que celui de « vice-gouverneur général » aux fonctions exercées par les chefs de provinces.

Il est urgent de leur restituer ce titre.

2^o Il convient également, comme le réclamait dès 1936 M. le Gouverneur-général Ryckmans, d'accorder un plus large droit d'initiative aux gouverneurs (commissaires) de provinces, et notamment de leur permettre d'ordonner, dans les limites de leur « secteur provincial » du budget général des dépenses, des virements d'article à article;

3^o Il paraît indispensable de restituer aux commissaires de district l'autorité nécessaire, notamment en évitant toute correspondance directe entre les administrateurs territoriaux et les gouverneurs (commissaires) de provinces, et en donnant aux commissaires de district le pouvoir de décider sur place d'une série de questions dont l'importance ne justifie pas l'intervention du gouverneur (commissaire) de province.

vierkante kilometer, tegen een gemiddelde oppervlakte van 390,000 vierkante kilometer voor de Congoleesche provinciën.

De hoofden van provinciën van de meeste naburige kolonies — Engelsche en Fransche — dragen den titel van « gouverneurs van provincie »; moeilijkheden zijn reeds gerezen door het feit dat het hoofd der naburige Congoleesche provincie, ofschoon in feite huns gelijke, slechts den titel van commissaris draagt.

Trouwens, in dit opzicht, heeft de bestuurs hervorming van 1934 ietwat de koloniale wet miskend, die uitdrukkelijk bepaalt (art. 21) : « De Koning is in de Kolonie vertegenwoordigd door een Gouverneur-Generaal; deze wordt bijgestaan door een of meer Vice-Gouverneurs generaal ».

Maar de titel van gouverneur lijkt beter aangepast dan die van « vice-gouverneur generaal » aan het ambt uitgeoefend door de hoofden van provincie.

Het is dringend hun dezen titel terug te schenken.

2^o Het past insgelijks, zooals reeds in 1936 gevraagd werd door den heer Gouverneur-Generaal Ryckmans, een ruimer recht van initiatief te laten aan de gouverneurs (commissarissen) van provincie, en inzonderheid hun toe te laten binnen de grenzen van hun provincialen sector van de algemeene begroting der uitgaven, overdrachten te doen van een artikel op een ander.

3^o Het lijkt onontbeerlijk aan de districtscommissarissen het noodige gezag terug te schenken, onder meer door iedere rechtstreeksche briefwisseling te vermijden tusschen de territoriale beheerders en de gouverneurs (commissarissen) van provincie, en door aan de districtscommissarissen het recht te verleen ter plaatse te beslissen over een reeks vraagstukken, waarvan het belang de tusschenkomst van den gouverneur (commissaris) van provincie niet wettigt.

4° Il paraît nécessaire de nommer à nouveau des commissaires de district-adjoints, beaucoup plus indispensables lorsqu'il n'y a plus que 15 districts que lorsqu'il y en avait 21.

5° S'il paraît opportun de maintenir au siège du Gouverneur-général le service du contrôle du budget — on peut se demander si ce service ne pourrait par contre être supprimé sans inconvénient aux chefs-lieux des provinces, le contrôle de l'exécution du budget devant et pouvant être effectué, sous sa responsabilité, par le Gouverneur (commissaire) de province, assisté de son Directeur des Finances ?

En tous cas, si le service du contrôle du budget est maintenu au chef-lieu des provinces, la mission des contrôleurs devrait se limiter au contrôle de l'exécution du budget voté, sans qu'ils aient à intervenir dans l'élaboration des propositions budgétaires, qui doivent être établies par l'Exécutif sous sa responsabilité.

6° Un remaniement du territoire de la province de Costermansville paraît indiqué, remaniement qui restituerait à la Province de Stanleyville le Manyema, en échange du Kibali-Ituri attribué à la province de Costermansville.

2. — Enseignement.

L'accroissement du nombre des européens résidant au Congo; le fait que, depuis quelques années, la plupart des fonctionnaires, des agents de sociétés, des colons se font accompagner de leurs femmes et très souvent de leurs enfants, a fait surgir un problème nouveau : celui de l'enseignement à donner aux enfants européens.

Le mouvement qui s'est dessiné en faveur du développement de la

4° Het lijkt noodig andermaal toegevoegde districtscommissarissen te benoemen, die veel meer onontbeerlijk zijn wanneer er nog enkel 15 districten bestaan dan toen er 21 waren.

5° Zoo het gepast lijkt in den zetel van den Gouverneur-Generaal den dienst der contrôle van de begrooting te handhaven, kan men zich afvragen of deze dienst daarentegen niet zonder bezwaar zou kunnen worden afgeschaft in de hoofdplaatsen van provincie, daar de controle over de tenuitvoerlegging der begrooting moet en kan gedaan worden, onder zijn verantwoordelijkheid, door den gouverneur (commissaris) van provincie, bijgestaan door zijn Directeur der financiën.

In elk geval, zoo de dienst der controle over de begrooting wordt gehandhaafd in de hoofdplaatsen van provincie, zou de taak der contrôleurs zich moeten beperken tot de controle over de tenuitvoerlegging der goedgekeurde begrooting, zonder dat zij hoeven tusschenbeide te komen in het opmaken der begrootingsvoorstellen, die moeten worden vastgesteld door de uitvoerende macht onder haar verantwoordelijkheid.

6° Een wijziging van het gebied der provincie Costermansstad lijkt geboden; deze wijziging zou, aan de provincie Stanleystad, Manyema terugschikken, in ruil voor Kibali-Ituri, toegekend aan de provincie Costermansstad.

2. — Onderwijs.

De toeneming van het aantal Europeanen die in Congo verblijven; het feit dat sedert enkele jaren de meeste ambtenaren, bedienden van vennootschappen, kolonisten, zich laten vergezellen van hun vrouwen en vaak van hun kinderen heeft een nieuw vraagstuk doen rijzen : dit van het onderwijs, te geven aan de Europeesche kinderen.

De beweging die zich heeft afgetekend ten bate van de uitbreiding der

colonisation européenne, encouragée d'ailleurs par les pouvoirs publics, confère à ce problème une importance accrue : si l'on veut que des Belges, en nombre croissant, aillent s'installer, à demeure, dans la Colonie, il faut aussi pouvoir donner à leurs enfants la possibilité de recevoir le même enseignement qu'en Belgique, et un enseignement conforme aux désirs des parents.

La liberté du père de famille est efficacement assurée en Belgique, où, à côté de l'enseignement officiel et neutre que l'Etat organise, — l'enseignement libre, répondant aux vœux de nombreux pères de famille, bénéficie de larges subsides de l'Etat, du consentement de tous les partis.

Au Congo, cette liberté du père de famille n'existe pas. L'Etat n'y a organisé aucun établissement officiel d'enseignement pour les enfants européens.

Est-ce à dire que la nécessité de pareil enseignement n'existe pas ?

Aucunement, puisque 1084 élèves européens fréquentent les 16 établissements d'enseignement que divers ordres religieux et missions ont établis au Congo, et pour lesquels ils reçoivent de l'Etat un ensemble de subsides s'élevant à 2,844,757 francs.

L'Etat a donc reconnu la nécessité de cet enseignement, puisqu'il le subsidie.

Mais il s'est abstenu complètement de l'organiser lui-même.

Votre Commission des Colonies s'est occupée de cette question depuis 1935. Dès cette année, elle avait émis, à l'unanimité, le vœu « de voir créer, par le Gouvernement, dans les quatre principaux centres de la Colonie (Léopoldville, Stanleyville, Costermansville et Elisabethville) des établissements d'enseignement pour les enfants européens, avec internat, comprenant une section primaire, et, dès que le

Europeesche kolonisatie, trouwens aangemoedigd door de openbare besturen, geeft aan dit vraagstuk een nog grooter belang : wil men dat de Belgen in stijgend aantal, zich blijvend gaan vestigen in de Kolonie, dan moet men ook aan hun kinderen de mogelijkheid kunnen geven hetzelfde onderwijs te genieten als in België en een onderwijs dat strookt met de wenschen van de ouders.

De vrijheid van het gezinshoofd wordt doeltreffend verzekerd in België, waar naast het officieel en onzijdig onderwijs dat de Staat inricht, het vrij onderwijs, dat beantwoordt aan de wenschen van talrijke gezinshoofden, ruime Staatstoelagen geniet met de instemming van alle partijen.

In Congo bestaat deze vrijheid van het gezinshoofd niet. De Staat heeft er geen enkel officieele onderwijsinstelling ingericht voor de Europeesche kinderen.

Beteekent zulks dat de noodzakelijkheid van een dusdanig onderwijs er niet bestaat ?

Geenszins, vermits 1,084 Europeesche leerlingen de 16 onderwijsinstellingen bezoeken welke verschillende kloosterorden en zendingen in Congo hebben ingericht en voor dewelke zij van den Staat globale toelagen ten bedrage van 2,844,757 frank ontvangen.

De Staat heeft dus de noodzakelijkheid van dit onderwijs ingezien, vermits hij het subsidieert.

Maar hij heeft er zich volkomen van onthouden dit onderwijs zelf in te richten.

Uw Commissie van Koloniën heeft zich sedert 1935 met dit vraagstuk bezig gehouden. Vanaf bedoeld jaar had zij eenparig den wensch uitgedrukt dat er in de vier bijzonderste centra van de Kolonie (Leopoldstad, Stanleystad, Costermansstad en Elisabethstad) door het Gouvernement onderwijsinstellingen zouden worden ingericht voor de Europeesche kinderen met internaat en met een lagere afdee-

nombre d'enfants le justifiera, une section d'athénée, établissements organisés sur le modèle et selon le programme des établissements similaires officiels d'enseignement en Belgique ».

L'année suivante — en 1936 — la Commission des Colonies, rappelant ce vœu, a demandé au Ministre « quelles ont été les mesures prises, depuis un an, par le Département des Colonies pour donner suite à ce vœu ».

Le Ministre a répondu que « les mesures à prendre en vue de créer des établissements d'enseignement officiel similaires à ceux de Belgique dans les quatre principaux centres de la Colonie ont fait l'objet d'un échange de vues avec M. le Gouverneur-général.

Celui-ci examinera cette question dès son arrivée au Congo et fera des suggestions à ce sujet après avoir recueilli tous les renseignements désirables ».

Le rapport pour 1937 ajoute que « la Commission ne fut pas unanime à considérer cette réponse comme suffisante ».

Cette année, un membre a demandé à nouveau au Ministre des Colonies « si M. le Gouverneur-général avait, depuis un an, transmis les suggestions en question, et quelles étaient ces suggestions; quelles étaient les mesures de réalisation que propose le Département des Colonies pour donner suite aux vœux émis par la Commission des Colonies du Sénat, et, éventuellement, aux suggestions qui auraient été faites par M. le Gouverneur-général ? »

Voici la réponse donnée à cette question par le Département :

« Suivant M. le Gouverneur-général, les principaux centres de la Colonie sont dotés d'établissements scolaires répondant aux besoins actuels. A des établissements d'enseignement nou-

ling en dat, zoodra het aantal kinderen zulks wettigt, een atheneumafdeeling zou worden opgericht; deze instellingen zouden worden ingericht naar het model en volgens het programma der soortgelijke officieele onderwijsinstellingen in België.

Het volgend jaar, in 1936, heeft de Commissie van Koloniën, die dezen wensch in herinnering bracht, aan den Minister gevraagd welke maatregelen sedert een jaar door het Departement van Koloniën werden getroffen om gevolg te geven aan dezen wensch.

De Minister heeft geantwoord dat « de maatregelen te treffen met het oog op de oprichting van instellingen van officieel onderwijs, zooals in België, in de vier bijzonderste centra van de Kolonie, het voorwerp zijn geweest van een gedachtenwisseling met den Gouverneur-generaal.

» Deze zal dit vraagstuk onderzoeken, zoodra hij in Congo aankomt en zal in dit verband wenken geven, na al de gewenschte inlichtingen te hebben ingewonnen ».

Het verslag voor 1937 voegt er aan toe dat « de Commissie niet eensgezind was om dit antwoord als bevredigend te beschouwen ».

Dit jaar, heeft een lid andermaal aan den Minister van Koloniën gevraagd « of de Gouverneur-Generaal sedert een jaar bedoelde wenken had overgemaakt en welke deze wenken waren; welke verwezenlijkingsmaatregelen het Departement van Koloniën voorstelt om gevolg te geven aan de wenschen uitgedrukt door de Senaatscommissie van Koloniën en eventueel, aan de wenken die mochten gegeven zijn door den Gouverneur-Generaal »?

Ziehier het antwoord van het departement :

« Volgens den Gouverneur-Generaal, zijn de bijzonderste centra van de Kolonie voorzien van schoolinstellingen die beantwoorden aan de huidige behoeften. Aan nieuwe onderwijsin-

veaux, qui seraient créés dans les centres déjà pourvus d'une école, il ne serait pas possible d'assurer une population scolaire normale.

Toutefois, à la suite du vœu exprimé en 1935 par la Commission du Sénat, et tendant à la création, dans les quatre principaux centres, d'un enseignement officiel pour enfants européens, M. le Gouverneur-général a été prié de faire des propositions. L'étude de cette question, que M. le Gouverneur-général poursuit avec les autorités provinciales, n'est pas encore suffisamment avancée pour qu'il soit possible de formuler des conclusions définitives. »

Il résulte de cette réponse :

1^o que depuis 1935, soit depuis trois ans, il n'aurait pas été possible d'établir des propositions dans le sens ci-dessus;

2^o que toutefois le Gouverneur-général « a été prié de faire des propositions en vue de la création d'un enseignement officiel pour enfants européens dans les quatre principaux centres »;

3^o mais que, dès à présent le Gouverneur-général estime que pareils établissements sont inutiles, les établissements scolaires existants répondant aux besoins actuels.

* * *

Il nous paraît que ces réponses doivent être considérées comme moins satisfaisantes encore que la réponse fournie en 1937.

Ce n'est pas parce que l'Etat, abdiquant l'une de ses missions, a omis de créer au Congo un enseignement officiel pour enfants européens, — parce qu'il a abandonné aux missions le soin de créer un enseignement qui est sans aucun doute bien organisé, mais qui a forcément un caractère

stellingen, die mochten worden opgericht in de centra die reeds van een school voorzien zijn, ware het niet mogelijk een normale schoolbevolking te verzekeren.

Evenwel, naar aanleiding van den wensch uitgedrukt in 1935 door de Senaatscommissie, en strekkende tot de oprichting, in de vier bijzonderste centra, van een officieel onderwijs voor Europeesche kinderen, werd de Gouverneur-Generaal verzocht voorstellen te doen. De studie van het vraagstuk, die door den Gouverneur-Generaal wordt voortgezet samen met de provinciale overheden, is nog niet voldoende gevorderd opdat het mogelijk weze definitieve besluiten te formuleren. »

Uit dit antwoord blijkt :

1^o dat het sedert 1935, zegge sedert drie jaar, niet zou mogelijk zijn geweest voorstellen op te maken in hoogerbedoelden zin;

2^o dat de Gouverneur-Generaal evenwel « verzocht werd voorstellen te doen met het oog op de inrichting van een officieel onderwijs voor Europeesche kinderen in de vier bijzonderste centra »;

3^o maar dat van stonden aan de Gouverneur-Generaal oordeelt dat dussdanige instellingen overbodig zijn, daar de bestaande schoolinrichtingen beantwoorden aan de huidige behoeften.

* * *

Het lijkt ons dat deze antwoorden moeten worden beschouwd als minder bevredigend nog dan het antwoord gegeven in 1937.

Het is niet omdat de Staat, afstand doende van een zijner opdrachten, heeft nagelaten in Congo een officieel onderwijs voor Europeesche kinderen in te richten, omdat hij aan de missiën de zorg heeft overgelaten een onderwijs in te richten, dat stellig goed is ingericht, maar dat noodzakelijk een

confessionnel et, comme tel, ne répond pas aux vœux de tous les parents, — qu'il peut être, par après, tiré argument de la carence de l'État contre l'État.

Nous répétons ici que, si le choix par le père de famille de l'établissement d'enseignement auquel il désire confier ses enfants est efficacement et à juste titre garanti en Belgique, si les frais de l'enseignement libre y sont même supporté en majeure partie par l'État, tout au moins pour l'enseignement primaire, — il ne serait pas admissible que ce « libre choix du père de famille » ne fût pas garanti au même degré au Congo aux Belges qui s'y établissent. Or, tel n'est pas le cas actuellement.

Quelle est la situation dans les colonies françaises et britanniques voisines ? Partout où résident un certain nombre d'européens, tant dans les colonies anglaises que dans les colonies françaises, l'État a créé lui-même un enseignement pour enfants européens. C'est ainsi qu'au Kenya il y a quatorze établissements officiels d'enseignement.

En conclusion, la Commission invite M. le Ministre des Colonies à donner suite au vœu émis par elle, dès 1936, c'est-à-dire « créer, dans les quatre principaux centres de la Colonie, des établissements d'enseignement pour les enfants européens, avec internat, comprenant une section primaire et, dès que le nombre d'enfants le justifiera, une section d'athénée, établissements organisés sur le modèle et selon le programme des établissements similaires officiels d'enseignement en Belgique. »

Certains membres, également soucieux d'assurer la liberté du père de famille, et sans contredire aux observations ci-dessus, souhaitent toutefois, avant de se prononcer sur des conclu-

confessionnel karakter heeft, en, als dusdanig, niet beantwoordt aan de wenschen van al de ouders, dat er nadien een bewijsgrond kan worden gevonden in het ingebreke blijven van den Staat tegen den Staat.

Wij herhalen hier dat, zoo de vrije keus door het gezinshoofd van de onderwijsinstelling, aan dewelke hij zijn kinderen wenscht toe te vertrouwen, doeltreffend en terecht wordt gewaarborgd in België, zoo de kosten van het vrij onderwijs er zelfs grootendeels door den Staat worden gedragen, althans voor het lager onderwijs, het niet zou aannemelijk zijn dat deze vrije keus van het gezinshoofd niet zou worden gewaarborgd in denzelfden graad in Congo aan de Belgen, die er zich vestigen. Welnu dit is thans niet het geval.

Welke is de toestand in de naburige Fransche en Britsche koloniën? Overal waar een zeker aantal Europeanen verblijven, zoowel in de Engelsche als in de Fransche kolonies, heeft de Staat zelf een onderwijs ingericht voor Europeesche kinderen. Aldus zijn er in Kenya veertien officieele onderwijsinstellingen.

Als besluit, verzoekt de Commissie den Minister van Koloniën gevolg te geven aan den wensch door haar reeds in 1936 uitgedrukt, namelijk « dat er in de vier bijzonderste centra van de Kolonie onderwijsinstellingen zouden worden ingericht voor Europeesche kinderen, met internaat en met een lagere afdeling, en dat, zoodra het aantal kinderen zulks wettigt, een atheneumafdeling zou worden ingericht; al deze instellingen moeten ingericht zijn naar het model en volgens het programma der soortgelijke officieele onderwijsinstellingen in België ».

Sommige leden, eveneens bekommerd om de vrijheid van het gezinshoofd te verzekeren, en zonder bovenstaande opmerkingen tegen te spreken, wenschen evenwel, vooraleer uit-

sions précises d'entendre les renseignements que M. le Ministre ne manquera pas de donner en séance.

3. — Colonat.

Deux opinions extrêmes s'affrontent au sujet du colonat.

La première professe que « le Congo n'est pas une colonie de peuplement ».

A en croire les partisans enthousiastes de la seconde, la Belgique trouverait au Congo un exutoire pour tout l'excédent de sa population, et notamment pour ses chômeurs.

In medio veritas.

Sans admettre qu'il y ait place au Congo pour des centaines, voire des dizaines de milliers de Belges, — nous avons la conviction qu'un certain nombre de Belges — quelques milliers — peuvent trouver au Congo une existence plus heureuse, plus large, moins étroite que dans la mère-patrie.

Il y a, pour la Belgique, un intérêt à la fois économique et politique certain à favoriser la colonisation européenne au Congo.

Celle-ci ne doit pas être nécessairement limitée aux régions d'altitude. Assurément, le climat y est plus agréable; par contre les moyens de s'y créer une situation intéressante y sont peut-être plus restreints.

Trop peu d'attention a été accordé aux possibilités d'une colonisation semi-permanente dans les régions tropicales de la Colonie; les conditions d'hygiène s'y améliorent d'année en année; les productions y sont infiniment plus variées et s'y obtiennent plus facilement. Il ne peut être question, dans l'état actuel, pour des Européens, de s'y établir à demeure et d'y faire souche; mais ils peuvent fort bien y créer des établissements, comme d'ailleurs il s'en trouve déjà, que leurs fils reprendront plus tard, ou qu'ils céderont à d'autres colons.

spraak te doen over bepaalde besluiten, de inlichtingen te hooren die de Minister niet zal nalaten tijdens de vergadering te geven.

4. — Kolonaat.

Twee uiterste meeningen staan tegenover elkaar in verband met het kolonaat.

De eerste belijdt dat « Congo geen bevolkingskolonie is ».

Volgens de geestdriftige voorstanders van de tweede, zou België in Congo een afzetgebied vinden voor heel het overschot zijner bevolking en vooral voor zijn werkloozen.

« In medio veritas ».

Zonder aan te nemen dat er in Congo plaats is voor honderden en zelfs voor tientallen duizenden Belgen, hebben wij de overtuiging dat een zeker aantal Belgen — enkele duizenden — in Congo een gelukkiger, ruimer, minder eng bestaan kunnen vinden dan in het moederland.

België heeft er tevens een stellig economisch en politiek belang bij, de Europeesche kolonisatie in Congo te bevorderen.

Deze moet niet noodzakelijk beperkt zijn tot de hooggelegen streken. Gewis, het klimaat is er aangenamer; daarentegen zijn de middelen, om er zich een belangwekkenden toestand te scheppen, misschien beperkter.

Al te weinig aandacht werd verleend aan de mogelijkheden eener half-bestendige kolonisatie in de tropische streken van de kolonie; de voorwaarden van hygiëne verbeteren er van jaar tot jaar; de voortbrengst is er oneindig meer verscheiden en wordt er gemakkelijker verkregen. In den huidigen toestand kan er voor Europeanen geen spraak van zijn er zich blijvend te vestigen en er wortel te schieten; maar zij kunnen er zeer goed instellingen oprichten, zooals er trouwens reeds bestaan, die hunne zonen later zullen overnemen, of die zij zullen afstaan aan andere kolonisten.

Nous croyons notamment à la possibilité d'y créer, en certains endroits, des centres de colonisation coopérative. On pourrait concevoir que l'État délimite certains blocs de terres fertiles, d'une superficie de deux mille hectares, et que ces terres, divisées en dix lots de colonisation de deux cents hectares chacun, soient données à bail à dix colons, avec faculté de les acquérir, par la suite, en pleine propriété. Ces colons, soigneusement choisis, — de préférence agronomes — disposant d'un petit capital personnel, pourraient y entamer des cultures suivant un programme arrêté par les services compétents : élaëis et hévéa.

Des prêts à taux modique pourraient leur être consentis par une « Caisse de Crédit agricole ». Par la suite, une seule usine coopérative pourrait être érigée dans chaque centre de colonisation.

Pareil régime remédierait à l'un des plus grands inconvénients actuels du colonat : l'isolement. Un colon malade ou devant se rendre en Europe pourrait se faire remplacer par un autre colon.

Cette forme de colonisation semi-permanente serait, même aux prix très bas actuels des produits, extrêmement intéressante.

Nous croyons qu'elle mérite de retenir l'attention sérieuse du Gouvernement, et qu'un essai dans ce sens devrait être tenté.

La création de pareils « centres de colonisation » n'a rien d'incompatible avec le paysannat indigène; nous croyons même qu'ils seraient de nature à le développer : dans toutes les colonies c'est à l'école des plantations européennes que se sont instruits, formés et développés ceux qui par après sont devenus les « paysans indigènes ».

* * *

Wij gelooven onder meer aan de mogelijkheid er in zekere plaatsen centra van samenwerkende kolonisatie op te richten. Men zou kunnen begrijpen dat de Staat zekere blokken vruchtbare gronden afbakent, van een oppervlakte van twee duizend hectaren, en dat deze gronden, verdeeld in tien kolonisatieloten van twee honderd hectaren ieder, zouden worden in pacht gegeven aan tien kolonisten, met mogelijkheid ze later in volen eigendom te verkrijgen. Deze kolonisten, zorgvuldig uitgekozen, bij voorkeur landbouwkundigen, beschikkende over een klein persoonlijk kapitaal, zouden er teelten kunnen aanvatten volgens een programma bepaald door de bevoegde diensten : elaeïs en hevea.

Leeningen tegen gematigden interest zouden hun kunnen worden toegestaan door een « Kas voor landbouwkrediet ». Later zou er een enkele coöperatieve fabriek kunnen worden opgericht in ieder kolonisatiecentrum.

Een dusdanig regiem zou een der grootste huidige bezwaren van het kolonaat verhelpen : de afzondering. Een zieke kolonist of die zich naar Europa moet begeven zou zich kunnen doen vervangen door een anderen kolonist.

Deze vorm van half-bestendige kolonisatie, zelfs tegen de huidige zeer lage prijzen der producten, zou uiterst belangwekkend zijn.

Wij meenen dat hij de zeer ernstige aandacht van de Regeering verdient en dat er een proefneming in dezen zin zou dienen gewaagd.

De oprichting van dergelijke « kolonisatie-centra » heeft niets onvereinigbaars met den inlandschen boerenstand; in al de kolonies is het aan de school der Europeesche plantages dat diegenen zich hebben onderwezen, gevormd en ontwikkeld die later de « inlandsche landbouwers » zijn geworden.

* * *

L'Office de Colonisation, institué au Ministère des Colonies, s'occupe d'aider ceux qui veulent s'établir au Congo en qualité de colons.

En 1936, bénéficiant de son assistance, il est parti pour le Congo 87 colons, accompagnés de 45 femmes et de 28 enfants; en 1937, 107 colons, accompagnés de 72 femmes et de 42 enfants. Ces colons se répartissent comme suit : 72 se destinaient à l'agriculture, 54 au commerce, 67 étaient des artisans.

On remarquera que le nombre des colons « agriculteurs » est trop réduit par rapport aux colons « artisans » ou « commerçants ».

Ces colons ont bénéficié de divers avantages : avance ou réduction des frais de voyage, dispense de verser la caution d'immigration, etc.

Sept seulement de ces colons ont quitté la Colonie; par contre, 42 se sont fait rejoindre en 1937 par leurs femmes, accompagnées ou non d'enfants, ce qui fait supposer qu'ils ont trouvé un gagne-pain suffisant dans la Colonie. Trois des 381 personnes parties en 1936 et 1937 sont décédées.

Les candidats-colons doivent être en bonne santé, posséder les capacités requises pour entreprendre l'activité qu'ils veulent exercer dans la Colonie, et les moyens financiers suffisants pour procéder à leur première installation.

* * *

Cet encouragement à la colonisation est sans aucun doute méritoire.

Mais il ne servirait à rien d'envoyer au Congo de nouveaux colons si, en même temps, on n'accorde aucun soutien aux colons qui s'y sont établis depuis longtemps.

De Dienst voor Kolonisatie, ingesteld bij het Ministerie van Koloniën, houdt zich ermede bezig diegenen te helpen die zich in Congo als kolonisten willen vestigen.

In 1936, met zijn bijstand, zijn er naar Congo 87 kolonisten vertrokken, vergezeld van 45 vrouwen en 28 kinderen; in 1937, 107 kolonisten, vergezeld van 72 vrouwen en 42 kinderen. Deze kolonisten zijn onderverdeeld als volgt : 72 voor den landbouw, 54 voor den handel, 67 ambachtslieden.

Men zal opmerken dat het aantal kolonisten-landbouwers al te beperkt is, vergeleken bij de kolonisten « ambachtslieden » of « handelaars ».

Deze kolonisten genoten verschillende voordeelen : voorschot of vermindering van de reiskosten, vrijstelling van het storten van den borgtocht voor inwijking, enz.

Slechts zeven dezer kolonisten hebben de kolonie verlaten; daarentegen hebben er 42 zich in 1937 doenervoegen door hun vrouwen, al dan niet vergezeld van kinderen, hetgeen laat veronderstellen dat zij een voldoende broodwinning hebben gevonden in de Kolonie. Drie van de 381 personen, vertrokken in 1936 en 1937, zijn overleden.

De kandidaten-kolonisten moeten in goede gezondheid verkeereren, de vereischte bekwaamheid bezitten om de bedrijvigheid aan te vatten welke zij in de Kolonie willen uitoefenen, alsmede voldoende financieele middelen om over te gaan tot hun eerste inrichting.

* * *

Deze aanmoediging van de kolonisatie is stellig verdienstelijk.

Maar het zou tot niets dienen naar Congo nieuwe kolonisten te sturen, indien men tevens geen steun verleent aan de kolonisten die er zich sedert lang hebben gevestigd.

Ceux-ci se sont presque exclusivement adonnés à la culture du caféier.

Or, à la suite spécialement des mesures récentes prises par le Brésil, les cours des cafés ont subi une baisse importante. Depuis l'époque à laquelle la plupart de ces colons ont établi leurs plantations, les cours du café « Arabica » sont tombés de 20 francs à 6 francs le kilogramme, ceux du café Robusta de 14 à fr. 4-80. L'importance de ces baisses fait suffisamment entrevoir la répercussion qu'elles ont eue pour les colons.

Il est impossible de laisser se consumer leur ruine, alors que très souvent ils ne sont allés s'établir au Congo qu'à la suite de la propagande et des encouragements officiels. Il y a là à la fois un intérêt économique, politique et national à les soutenir.

Aussi paraît-il indispensable — et votre Commission a déjà émis un vœu en ce sens — que le Ministère des Colonies et, surtout la Métropole, envisagent un plan d'ensemble qui puisse remédier à la situation critique actuelle. Pareil plan existe et est immédiatement réalisable : il suffit de vouloir l'appliquer.

* * *

L'attention publique a été attirée dernièrement sur une forme de préparation au colonat qui est déjà mise en vigueur au moins par une importante société coloniale.

Les entreprises qui exercent leur activité au Congo utilisent les services d'un assez grand nombre de clercs de couleur, le plus souvent étrangers, et originaires de Gabon ou des colonies britanniques. Ceux de ces clercs qui possèdent une bonne instruction reçoivent des rémunérations relativement élevées, atteignant 1,500 à 2,000 francs par mois.

Deze hebben zich bijna uitsluitend gewijd aan de teelt van den koffieboom.

Welnu, tengevolge vooral van de jongste maatregelen, door Brazilië getroffen, hebben de koffieprijzen een aanzienlijke daling ondergaan. Sedert den tijd waarop de meeste dezer kolonisten hun plantages hebben aangelegd, zijn de noteeringen van Arabica-koffie gevallen van 20 op 6 frank per kilogram, deze van Robusta-koffie van 14 op fr. 4-80. Deze aanzienlijke dalingen doen voldoende uitschijnen welken weerslag zij voor de kolonisten hebben gehad.

Het is onmogelijk zich hun ondergang te laten voltrekken, alswaanneer zij vaak zich enkel in Congo zijn gaan vestigen tengevolge van de propaganda en de officieele aanmoedigingen. Het is tevens een economisch, politiek en nationaal belang ze te steunen.

Ook lijkt het onontbeerlijk — en uw Commissie heeft reeds een wensch in dezen zin uitgedrukt — dat het Ministerie van Koloniën en vooral het Moederland een algemeen plan overwegen, dat den huidige critischen toestand kan verhelpen. Een dusdanig plan bestaat en is onmiddellijk te verwezenlijken : het volstaat het te willen toepassen.

* * *

De openbare aandacht werd onlangs gevestigd op een vorm van voorbereiding tot het kolonaat, die reeds in practijk werd gesteld door minstens één koloniale vennootschap.

De ondernemingen, die hun bedrijvigheid in Congo uitoefenen, benutten de diensten van een vrij groot aantal neger-klerken, meestal vreemdelingen en oorspronkelijk uit Gabon of de Britsche koloniën. Diegenen onder deze klerken die een degelijk onderricht bezitten, ontvangen betrekkelijk hooge bezoldigingen, die 1,500 tot 2,000 frank per maand bedragen.

Or, en remplaçant ces clerks par de jeunes Belges, on permettrait à ceux-ci d'accomplir sans frais pour l'Etat, avec une rémunération couvrant strictement et uniquement leurs dépenses, un stage dans la Colonie, d'acquérir la connaissance de la langue, du milieu indigène, des méthodes commerciales et agricoles. A l'expiration d'un terme de trois ans, ces jeunes gens seraient parfaitement formés, soit pour poursuivre à des conditions meilleures une carrière au service des entreprises européennes, soit pour s'établir comme colons pour leur propre compte. Et il y aurait là un exutoire intéressant, quoique limité, pour une partie de cette jeunesse belge atteinte par le fléau du chômage.

La généralisation de ce « stage rémunéré » paraît devoir être recommandée à l'attention du Gouvernement.

4. — Tourisme.

De plus en plus le Congo attire ceux qui pratiquent « le grand tourisme »; les régions de l'Est — Kivu, Ituri — avec leurs incomparables beautés naturelles, leur climat tempéré, reçoivent chaque année un nombre de visiteurs croissant — spécialement depuis qu'un réseau routier excellent et admirablement entretenu relie le Congo à toutes les colonies voisines, et la plupart des régions du Congo entre elles.

Il y a là, pour notre Colonie, une source de revenus qui n'est pas encore appréciée à sa pleine valeur.

Des organismes dûs à l'initiative privée — Touring Club du Congo, Office du Tourisme, etc. — ont fait dans ce sens de très méritoires efforts; ils mériteraient d'être soutenus davantage.

Le tourisme au Congo pourrait en effet se développer dans des propor-

Welnu, wanneer men deze klerken vervangt door jonge Belgen, zou men aan deze toelaten, zonder kosten voor den Staat, met een bezoldiging die streng en uitsluitend hun uitgaven dekt, een stage te doen in de kolonie, de kennis op te doen van de taal, van het inlandsch midden, van de methodes van handel en landbouw. Bij het verstrijken van een termijn van drie jaar, zouden deze jongelingen volkomen gevormd zijn, hetzij om in betere voorwaarden een loopbaan voort te zetten in dienst van de Europeesche ondernemingen, hetzij om zich te vestigen als kolonisten voor eigen rekening. En dit zou een belangwekkend ofschoon beperkt afzetgebied zijn voor een gedeelte van deze Belgische jeugd, getroffen door den geesel der werkloosheid.

De veralgemeening van deze « bezoldigde stage » blijkt onder de aandacht der Regeering te moeten worden gebracht.

4. — Toerisme.

Meer en meer lokt Congo diegenen die aan « groot toerisme » doen; de streken van het Oosten — Kivu, Ituri — met hun onvergelykelijke natuurschoonheden, hun matig klimaat, ontvangen ieder jaar een stijgend aantal bezoekers, vooral sedert een uitstekend en prachtig onderhouden wegnnet Congo verbindt met al de naburige kolonies, en de meeste streken van Congo onderling.

Dit is voor onze Kolonie een bron van inkomsten, die nog niet naar volle waarde wordt geschat.

Instellingen opgericht door het privaatsinitiatief — Touring Club van Congo, Dienst voor Toerisme, enz. — hebben in dezen zin zeer verdienstelijke inspanningen gedaan; zij zouden verdienen beter te worden gesteund.

Het toerisme in Congo zou immers zich in onverwachte verhoudingen

tions inattendues, si une bonne organisation hôtelière donnait à ce tourisme l'assise indispensable.

Or ce sont précisément les hôtels qui laissent encore à désirer, en capacité d'abord, et, pour certains, en qualité.

Dans tout le Congo, et en dehors des centres de Léopoldville, Matadi, Stanleyville, Elisabethville et Costermansville, il n'existe guère que quatre ou cinq hôtels qui peuvent recevoir les touristes de passage dans des conditions de confort satisfaisantes; encore leur capacité de logement est-elle souvent limitée.

Qu'est-ce qui s'oppose au développement des hôtels au Congo ?

Les hôteliers se plaignent d'être soumis à des impôts et à des taxes trop élevés.

Ils ont, en effet, à acquitter les impôts et taxes ci-après :

1^o l'impôt personnel, basé sur la superficie bâtie, sur le personnel employé et sur les véhicules;

2^o l'impôt sur les bénéfices réalisés;

3^o la taxe professionnelle sur les rémunérations du personnel qu'ils utilisent;

4^o une licence pour le débit de boissons fermentées ou distillées, variant entre 1,500 et 5,000 francs.

Cette charge d'impôts est excessive.

On nous a cité l'exemple d'un colon, qui a pris l'initiative d'ouvrir un hôtel dans un endroit assez isolé; qui a dû emprunter à cet effet les capitaux nécessaires, et qui doit payer annuellement plus de 9,000 francs d'impôts, non sur ses bénéfices, mais sur un « chiffre d'affaires » de 109,000 francs, soit près de 50 p. c. de ses bénéfices réels.

Si l'on veut que le grand tourisme

kunnen uitbreiden, indien een degelijke hotelinrichting aan dit toerisme den onontbeerlijken grondslag gaf.

Welnu, het zijn juist de hotels die nog te wenschen overlaten, in omvang vooreerst en voor sommige in hoedanigheid.

In heel Congo en buiten de centra van Leopoldstad, Matadi, Stanleystad, Elisabethstad en Costermansstad, bestaan er amper vier of vijf hotels, die de voorbijtrekkende toeristen kunnen herbergen in bevredigende voorwaarden van comfort; en dan nog is hun herbergingsvermogen vaak nog beperkt.

Wat verzet zich tegen de uitbreiding der hotels in Congo ?

De hotelhouders klagen er over dat zij onderworpen zijn aan te hoge belastingen en taxes. Zij moeten immers de volgende lasten betalen :

1^o de personeele belasting, gesteund op de gebouwde oppervlakte, op het tewerkgesteld personeel en op de rijtuigen;

2^o de belasting op de behaalde winsten;

3^o de bedrijfsbelasting op de bezoldiging van het personeel dat zij benutten;

4^o een vergunning voor het slijten van gegiste of gedistilleerde dranken, schommelend tusschen 1,500 en 5,000 frank.

Deze last is buitensporig.

Men heeft ons het voorbeeld aangehaald van een kolonist, die het initiatief heeft genomen een hotel te openen in een vrij afgelegen plaats, die te dien einde de noodige kapitalen heeft moeten ontleenen en die jaarlijks meer dan 9,000 frank belastingen moet betalen, niet op zijn winsten, maar op een « zakencijfer » van 109,000 frank, zegge ongeveer 50 t. h. van zijn werkelijke winsten.

Wil men dat het groot toerisme zich

se développe au Congo comme il est susceptible de le faire, et procure à la Colonie des ressources considérables, il est indispensable que le Gouvernement adopte une « politique hôtelière », basée sur cette considération évidente: au Congo, l'hôtelier n'est pas simplement un commerçant, impossible comme tous les commerçants; il rend un véritable service public, car seul il rend le tourisme possible.

Il faut donc, par des mesures appropriées, encourager de toutes les façons l'établissement au Congo d'hôtels nouveaux et le développement des hôtels existants.

Ces mesures devraient notamment comporter :

1^o La détermination par un « service touristique » des endroits où l'érection d'hôtels nouveaux, où l'agrandissement d'hôtels existants, sont désirables, en indiquant le nombre de chambres nécessaires;

2^o L'institution d'un « crédit hôtelier » permettant d'accorder des prêts — moyennant hypothèque à très bas taux — en vue de la construction d'hôtels; ;

2^o L'octroi, à ceux qui voudraient ériger des hôtels, de concessions de terrains (1 à 5 hectares) à titre gratuit pendant cinq ans, avec faculté d'acquérir ces terrains à bas prix dès que des constructions en matériaux durs y seraient érigées ou après cinq ans;

4^o Ces hôtels peuvent être au début des bâtiments en pisé, avec un certain nombre de pavillons isolés, à la condition que le tout soit irréprochablement propre, avec bains et installations sanitaires convenables;

5^o Ceux qui érigeraient pareils hôtels seraient exempts d'impôts pendant quatre ans, puis pendant une nouvelle période de quatre ans s'ils remplacent les constructions provisoires par des constructions en matériaux durs. D'une façon générale, il

in Congo uitgebreide, zooals het kan, en aan de Kolonie aanzienlijke inkomsten bezorge, dan is het onontbeerlijk dat het Gouvernement een « hotelpolitiek » volge, gesteund op deze klaarblijkende beschouwing: in Congo is de hotelhouder niet enkel een handelaar, belastbaar zooals al de handelaars; hij bewijst een echten openbaren dienst, want hij alleen maakt het toerisme mogelijk.

Men moet dus door geschikte maatregelen op alle manieren de oprichting in Congo van nieuwe hotels en de uitbreiding der bestaande hotels aanmoedigen.

Deze maatregelen zouden onder meer moeten omvatten :

1^o De vaststelling door een « toeristischen dienst » van de plaatsen waar de oprichting van nieuwe hotels of de vergrooting van bestaande hotels wenschelijk is, met aanduiding van het aantal noodige kamers;

2^o De inrichting van een « hotelkrediet » dat toelaat leeningen toe te staan — mits hypotheek tegen zeer lage rentevoet — met het oog op het bouwen van hotels;

3^o Het verleen en aan diegenen die hotels wenschen te bouwen, van concessies van gronden (1 tot 5 hecta.) ten kosteloozen titel gedurende vijf jaren, met recht deze gronden tegen lage prijzen aan te koopen zoodra er gebouwen in harde materialen zouden opgericht zijn of na vijf jaar;

4^o Deze hotels mogen in den beginne gebouwen in stampaarde zijn, met een zeker aantal afzonderlijke paviljoenen, op voorwaarde dat alles kraaknet weze, met baden en behoorlijke sanitaire inrichtingen;

5^o Zij die dergelijke hotels zouden bouwen, zouden vrij zijn van belastingen gedurende vier jaar, vervolgens gedurende een nieuw tijdperk van vier jaar indien zij de voorloopige gebouwen vervangen door gebouwen in harde materialen. In het algemeen zou er

y aurait exemption d'impôts pour tout chiffre d'affaires inférieur à 100,000 fr. par an, et modération des impôts actuels au-dessus de ce chiffre.

* * *

L'octroi et le maintien de ces faveurs seraient subordonnés à une inspection régulière des hôtels qui en bénéficient, inspection permettant de constater qu'ils répondent à toutes les conditions de propreté et d'hygiène désirables, et que la nourriture y est irréprochable.

L'adoption de ces mesures nous paraît essentielle pour donner au tourisme, dans notre Colonie, un essor qui n'attend, pour se manifester, que l'existence d'hôtels convenables, d'une capacité suffisante, et jalonnant les grand'routes touristiques.

* * *

Nous disons plus haut que le réseau routier est excellent et admirablement entretenu. Cela est généralement vrai pour les routes de la Province Orientale, du Kivu et du Ruanda-Urundi. Cela n'est pas aussi vrai pour les routes du Katanga : la route de la frontière rhodésienne à Elisabethville, et celle reliant Elisabethville à Albertville, sont très loin de mériter les mêmes épithètes louangeuses.

Si l'on veut attirer vers l'Est de notre Colonie les touristes venant de l'Union Sud-Africaine, il est indispensable que la liaison routière entre la frontière rhodésienne et Albertville soit considérablement améliorée.

* * *

5. — Démographie et hygiène.

Au 1^{er} janvier 1938, la population blanche de la Colonie s'élevait à 23,317 personnes, en augmentation

vrijstelling van belasting zijn voor ieder zakencijfer beneden 100,000 fr. 's jaars, en vermindering der huidige belastingen boven dit cijfer.

* * *

Het verleenen en handhaven van deze gunsten zou afhankelijk worden gesteld van een regelmatige inspectie van de hotels die deze voordeelen genieten; deze inspectie zou toelaten vast te stellen of zij beantwoorden aan al de wenschelijke voorwaarden van zindelijkheid en hygiëne en of het eten er onberispelijk is.

De aanneming dezer maatregelen lijkt ons van essentieel belang om aan het toerisme in onze Kolonie een bloei te verzekeren, die enkel wacht om tot uiting te komen totdat er behoorlijke hotels bestaan met voldoende ruimte en langsheen de groote toeristische wegen.

* * *

Hooger verklaren wij dat het wegennet uitstekend en merkwaardig onderhouden is. Dit is doorgaans waar voor de wegen van de Oosterprovincie, van Kivu en van Ruanda-Urundi. Dit is niet zoozeer waar voor de wegen van Katanga : de weg van de grens van Rhodesië naar Elisabethstad, en deze die Elisabethstad verbindt met Albertstad, verdienen op verre na niet dezelfde lofbenamingen.

Wil men de toeristen komende uit de Zuid-Afrikaansche Unie naar het Oosten van onze Kolonie lokken, dan is het onontbeerlijk dat de wegverbinding tusschen de grens van Rhodesië en Albertstad aanzienlijk worde verbeterd.

* * *

5. — Demografie en hygiëne.

Op 1 Januari 1938 bedroeg de blanke bevolking der Kolonie 23,317 personen, wat een aangroei met 16 t. h. betee-

de 16 p. c. par rapport aux chiffres du 1^{er} janvier 1937, et répartie comme suit :

Provinces :

Léopoldville	5,394
Stanleyville	4,552
Coquilhatville	1,904
Lusambo	1,935
Elisabethville	7,378
Costermansville	2,154

Sur ces 23,317 européens, il y avait 16,041 belges et 7,276 étrangers; dans le courant de l'année 1937, le nombre des belges s'est accru de 2,281 et celui des étrangers de 933.

* * *

Les conditions générales de santé continuent à s'améliorer au Congo d'année en année.

En 1923, le taux général de mortalité pour les européens s'élevait à 1.52 p. c.; ce taux est descendu en 1933 à 0.97 et en 1936 à 0.84 p. c., et ce malgré la présence d'un nombre croissant d'enfants. Il a donc diminué de moitié en treize ans.

Le taux de mortalité des enfants de moins de 7 ans reste élevé; il était en 1923 de 2.91 p. c., en 1936 de 3.75 p. c.

Dans l'ensemble, les progrès réalisés, dûs à une meilleure hygiène, à de meilleures conditions d'habitation, au développement du service médical, sont très satisfaisants.

Comment se comparent les taux de mortalité dans les différentes provinces ?

kent tegenover de cijfers van 1 Januari 1937, en als volgt onderverdeeld :

Provinciën :

Leopoldstad	5,394
Stanleystad	4,552
Coquilhatstad	1,904
Lusambo	1,935
Elisabethstad.	7,378
Costermansstad	2,154

Op deze 23,317 Europeanen waren er 16,041 Belgen en 7,276 vreemdelingen; in den loop van het jaar 1937 is het aantal Belgen met 2,281 toegenomen en het aantal vreemdelingen met 933.

* * *

De algemeene gezondheidsvoorwaarden verbeteren verder van jaar tot jaar in Congo.

In 1923 bedroeg het algemeen sterftecijfer voor de Europeanen 1,52 t. h.; dit cijfer is in 1933 tot op 0,97 gedaald en in 1936 tot op 0,84 t. h., en dit ondanks een stijgend aantal kinderen. Het is dus, in dertien jaar, met de helft afgenomen.

Het sterftecijfer der kinderen beneden de 7 jaar blijft hoog : het was 2,91 t. h. in 1923, 3,75 t. h. in 1936.

Over het algemeen is de vooruitgang, dank zij een betere hygiène, betere woonvoorwaarden, de uitbreiding van den medischen dienst, zeer voldoende.

Hoe worden de sterftecijfers in de verschillende provinciën vergeleken?

Le tableau ci-contre renseigne la moyenne de ces taux pour les années 1933 ou 1934 à 1936. | Onderstaande tabel geeft het gemiddelde dezer cijfers aan voor de jaren 1933 of 1934 tot 1936.

Taux de la mortalité pour mille par province.
Sterftecijfer per duizend per provincie.

	Léopold-ville.	Coquilhatville.	Stanleyville.	Costermansville.	Elisabethville.	Lusambo
Ensemble des résidents européens (moyenne 1936-1936) — <i>Totaal der Europeesche inwonenden (gemiddelde 1933-1936)</i> . . .	10.09	9.86	7.44	8.76	7.59	7.36
Enfants de moins de 7 ans (moyenne 1934-1936). — <i>Kinderen onder de 7 jaar (gemiddelde 1934-1936)</i> .	37.94	45.63	30.99	35.14	25.80	22.57
Européens de 7 ans et plus (moyenne 1934-1936). — <i>Europeanen van 7 jaar en ouder (gemiddelde 1934-1936)</i>	7.21	6.43	4.44	5.35	4.40	5.21

La lecture de ce tableau est intéressante.

Elle démontre que certaines provinces à climat tropical (Stanleyville, Lusambo) ne sont pas moins salubres que les régions d'altitude du Kivu, et que même la province qui est tout entière dans la zone tropicale (Coquilhatville) n'a pas un coefficient de mortalité très supérieur à celui du Kivu, tout au moins en ce qui concerne les adultes.

Il y a là une indication intéressante : ces chiffres démontrent qu'une colonisation européenne semi-permanente n'est pas irréalisable dans les régions proprement tropicales de la Colonie. Les conditions d'hygiène s'y améliorent constamment. Elles sont susceptibles de s'améliorer encore bien davantage. A cet égard, nous voudrions voir le Gouvernement porter son attention sur les possibilités d'application dans les habitations européennes de la région tropicale des systèmes de réfrigération

Deze tabel is belangwekkend.

Zij toont aan dat zekere provinciën met een tropisch klimaat (Stanleystad, Lusambo) niet minder gezond zijn dan de hooge streken van Kivu, en dat zelfs de provincie die heelemaal in de tropische zone ligt (Coquilhatstad) geen merkkelijk hooger sterftecijfer heeft dan Kivu, althans voor wat de volwassenen aangaat.

Daar ligt een belangwekkende aanwijzing in : deze cijfers toonen aan dat een half-bestendige Europeesche kolonisatie niet onverwezenlijkbaar is in de eigenlijke tropische gebieden der Kolonie. De hygienische voorwaarden verbeteren er voortdurend. Zij kunnen nog meer verbeterd worden. In dit opzicht zouden wij willen dat de Regeering haar aandacht wijdt aan de mogelijkheden van aanpassing, in de Europeesche woningen der tropische streek, van de stelsels van luchtkoeling

de l'air connus sous le nom de « air conditioning » et qui sont d'un usage déjà courant aux États-Unis, en Amérique du Sud, etc. En permettant d'abaisser à volonté la température intérieure des habitations, ils suppriment l'un des plus graves inconvénients des régions tropicales : la chaleur persistant dans les habitations pendant la nuit, et qui fait obstacle au repos réparateur si nécessaire. L'utilité de pareilles installations serait considérable. Aussi serait-il désirable que le Gouvernement mette au concours un modèle d'appareil de « conditionnement de l'air » qui ne serait pas trop coûteux, et qui pourrait être installé sans trop de difficulté dans les habitations de la région tropicale.

* * *

Le taux de mortalité pour les enfants de moins de 7 ans est actuellement au Congo de 3.75 p. c., ce taux est en Belgique de 1.517 p. c.

Il convient que les autorités aient leur attention attirée sur la progression du taux de mortalité dans le Kivu; pour les européens de 7 ans et plus, ce taux, qui était de 3.78 p. m. en 1934, est monté à 5.19 p. m. en 1935, à 7.10 p. m. en 1936. Pour les enfants de moins de 7 ans, ce taux a passé, dans la même période, de 19.86 p. m. à 39.40 p. m. en 1935 et à 47.16 p. m. en 1936. La malaria, inconnue dans ces régions il y a quelques années, et qui s'y est répandue depuis lors, est-elle cause de cette progression? Il appartient aux autorités médicales d'élucider la question et de prescrire les mesures que la situation comporte.

* * *

La carrière médicale coloniale n'attire pas encore suffisamment les jeunes médecins belges. Et cependant cette carrière a été rendue fort attrayante. Dès le début, un jeune médecin par-

gekend onder den naam « air conditioning », die reeds van een loopend gebruik zijn in de Vereenigde-Staten, Zuid-Amerika, enz. Doordat zij toelaten de binnentemperatuur der woningen te verminderen, schaffen zij een der grootste bezwaren der tropische gebieden af : de hitte die in de woningen blijft hangen gedurende den nacht en de zoo noodige herstellende rust onmogelijk maakt. Het nut van dergelijke instellingen zou aanzienlijk zijn. Ook ware het wenschelijk dat de Regeering een model van toestel tot « luchtregeling » in prijskamp zou brengen, dat niet te kostelijk zou zijn en dat zonder te veel moeite zou kunnen aangebracht worden in de woningen der tropische zone.

* * *

Het sterftcijfer voor de kinderen onder de 7 jaar bedraagt op dit oogenblik 3,75 t. h. in Congo, en in België 1,517 t. h.

Het is noodig dat de aandacht der overheden ga naar het stijgend sterftcijfer in Kivu : voor de Europeanen van 7 jaar en ouder was dit cijfer 3,78 p. d. in 1934; in 1935 steeg het tot 5,19 p. d., en in 1936 tot 7,10 p. d. Voor de kinderen onder de 7 jaar ging dit cijfer, voor hetzelfde tijdperk, van 19,86 p. d. tot 39,40 p. d. in 1935 en tot 47,16 p. d. in 1936. Moet de reden gezocht worden in de malariakoorts, die enkele jaren geleden nog onbekend was in deze streken doch zich sindsdien aldaar verspreid heeft? De geneeskundige overheden moeten deze vraag onderzoeken en de maatregelen voorschrijven die geboden zijn.

* * *

De koloniale medische loopbaan trekt nog niet voldoende de jonge Belgische geneesheeren aan. Nochtans is zij zeer aantrekkelijk geworden. Van bij den aanvang, wanneer een

tant pour la Colonie obtient un traitement d'environ 80,000 francs, qui, après deux ou trois termes, atteint aisément 125,000 francs. Il a une situation assurée, souvent la faculté d'obtenir un complément de revenus appréciable par la clientèle privée. De plus, un large champ d'action, des interventions chirurgicales fréquentes, lui permettront d'acquérir rapidement une grande expérience. Après vingt ans de Colonie, il aura pu se constituer un avoir, dont le revenu, augmenté d'une pension appréciable, le mettra à même de revenir vivre dans des conditions d'aisance réelle dans la Mère-Patrie, où son âge lui permettra d'ailleurs d'exercer encore pendant de longues années sa profession.

Il serait désirable que les Universités belges fassent bien connaître à tous leurs étudiants les avantages certains que peuvent trouver les jeunes médecins dans la carrière coloniale.

Le nombre des médecins résidant au Congo s'élève à 292, dont 162 médecins de l'Etat ou d'organismes philanthropiques, 66 médecins attachés aux sociétés privées, 14 médecins attachés aux missions catholiques et 50 médecins attachés aux missions protestantes.

Le personnel médical rémunéré par l'Etat comporte 114 médecins belges et 62 médecins étrangers.

Les 14 médecins attachés aux missions catholiques sont incorporés dans les cadres du Gouvernement et sont rémunérés par lui.

6. — Loterie coloniale.

Votre Commission a critiqué le principe de cette loterie; il y a certes quelque chose d'humiliant pour la

jonge geneesheer naar de Kolonie vertrekt, ontvangt hij een wedde van ongeveer 80,000 frank, die, na twee of drie termijnen gemakkelijk 125,000 fr. bereikt. Zijn toestand is verzekerd; dikwijls kan hij zijn inkomsten aanmerkelijk verhoogen door de private clientel. Een breed arbeidsveld daarenboven, en talrijke heelkundige bewerkingen zullen hem toelaten spoedig een groote ervaring op te doen. Na twintig jaren verblijf in de Kolonie, zal hij een kapitaal kunnen bijeenbaren waarvan de opbrengst, verhoogd met een merkkelijk pensioen, hem in staat zal stellen in het moederland echt welstandig te leven; zijn leeftijd zal hem trouwens toelaten aldaar, nog gedurende lange jaren, zijn beroep uit te oefenen.

Het ware wenschelijk dat de Belgische universiteiten aan al hun studenten de zekere voordeelen zouden bekend maken die de jonge geneesheeren in de koloniale loopbaan kunnen vinden.

Het aantal geneesheeren in Congo bedraagt 292, waarvan 162 dokters van den Staat of van menschlievende inrichtingen, 66 verbonden aan private vennootschappen, 14 gehecht aan de katholieke zendingen en 50 aan de protestantsche missies.

Het medisch personeel, door den Staat bezoldigd, beloopt 114 Belgische en 62 vreemde geneesheeren.

De 14 geneesheeren der katholieke missies zijn ingelijfd in de kaders van het Gouvernement en worden door ditzelve bezoldigd.

6. — De koloniale loterij.

Uw Commissie heeft het principe van deze loterij gegispt; er ligt beslist iets vernederends in voor de Kolonie

Colonie à devoir recourir à ce moyen pour équilibrer son budget. Elle devra malheureusement continuer à le faire aussi longtemps que la Métropole n'aura pas compris qu'elle doit assumer certaines charges qui lui incombent, aussi longtemps que les ressources ordinaires et normales de la Colonie ne permettent pas d'y faire face.

La Loterie Coloniale a, depuis 1934, et jusqu'à la neuvième tranche de 1937, produit 435,770,400-25 fr. De ce montant, il y a lieu de déduire fr. 53,304,823-80 consacrés aux frais d'administration, de publicité, aux commissions, etc., laissant un produit net de 382 millions. La Colonie n'a toutefois bénéficié que de 365 millions, 16,500,000 francs ayant été dévolus à la « Société de l'Exposition de Bruxelles ». Enfin douze œuvres diverses ont bénéficié de 16 millions, sommes qui leur ont été versées à charge de la division des billets.

Il serait injuste de méconnaître les services qu'a rendus, pendant les années de crise, ce moyen — ou cet expédient — puisque la Loterie Coloniale a permis de couvrir, à concurrence de 274 millions, les déficits des exercices 1934 et 1935, et que l'excédent, soit 106 millions, va servir à compenser la perte qui a été illégitimement occasionnée à la Colonie à la suite de l'emprunt Mendelsohn.

Enfin les bénéfices de l'année 1938, évalués à 54 millions, serviront, eux aussi, à concurrence de 42,500,000 fr., à amortir encore une fois le solde de la perte sur l'emprunt Mendelsohn.

Encore faudra-t-il que la recette que la Colonie retirera de la Loterie Coloniale en 1938 s'élève à 54 millions. En effet, le Gouvernement demande actuellement que la Loterie Coloniale intervienne à concurrence de 30 à 35 millions dans les frais de l'Exposition Internationale de l'Eau, à Liège.

daartoe haar toevlucht te moeten nemen om haar begroting sluitend te maken. Zij zal ongelukkig op dien weg zoolang moeten verder gaan als het Moederland niet zal begrepen hebben dat het sommige lasten op zich moet nemen, zoolang de gewone en normale inkomsten van de Kolonie zulks niet toelaten.

Sedert 1934 en tot de 9^e schijf van 1937, heeft de Koloniale Loterij fr. 435,770,400-25 opgebracht. Van dit bedrag moet worden afgetrokken fr. 53,304,823-80 voor kosten van beheer, publiciteit, commissieloonen, enz. wat een netto opbrengst van 382 miljoen laat. De Kolonie evenwel ontving daarop slechts 365 miljoen, daar 16,500,000 frank werden toegekend aan de « Société de l'Exposition de Bruxelles ». Ten slotte kregen twaalf verschillende werken, 16 miljoen, bedrag dat hun werd gestort ten laste van de verdeling der biljetten.

Het ware onbillijk de diensten te miskennen welke, gedurende de crisisjaren, dit middel — of dit lapmiddel — heeft bewezen, vermits de Koloniale Loterij toeliet ten beloope van 274 miljoen het tekort te dekken van de dienstjaren 1934 en 1935, en dat het overschot, zegge 106 miljoen, zal dienen om het verlies goed te maken dat, ten onrechte, aan de Kolonie werd berekend ten gevolge van de Mendelsohn-leening.

Ten slotte zullen de winsten van het jaar 1938, op 54 miljoen geraamd, ook nog eens moeten dienen ten beloope van 42,500,000 frank voor de afschrijving van het saldo van het verlies op de Mendelsohn-leening.

Maar daarvoor moet de ontvangst van de Kolonie uit de Koloniale Loterij in 1938, 54 miljoen bedragen. Inderdaad, thans vraagt de Regeering dat de Koloniale Loterij, ten beloope van 30 tot 35 miljoen, zou tusschenbeide komen in de kosten van de Internationale Watertentoonstelling te Luik.

Si une contribution aussi considérable à une entreprise qui n'a rien de colonial peut à la rigueur se concevoir, cela ne peut être qu'à la condition que l'équilibre du budget de la Colonie ne soit pas, par là, mis en péril. Il paraît donc indispensable qu'il soit stipulé que, sur les bénéfices nets que laissera la Loterie Coloniale en 1938, une somme de 54,181,000 francs, c'est-à-dire celle qui est prévue aux recettes du budget, sera attribuée par privilège à la Colonie, et que ce n'est que sur l'excédent, et à concurrence de 30 à 35 millions, que seront prélevés les montants destinés à subsidier l'Exposition de l'Eau à Liège.

7. — Exportation des fruits.

Cette question mérite de retenir plus qu'elle ne l'a fait jusqu'à présent, l'attention du Gouvernement. Rien qu'en bananes, la Belgique a, en effet, importé, en 1937, 17,389 tonnes pour une valeur de plus de 33,000,000 fr. Encore la majeure partie de ces importations ne se font-elles pas par Anvers, mais par Rotterdam.

Notre pays se doit de favoriser au Congo la culture fruitière, qui permettra d'y faire vivre de nombreux colons, de développer le paysannat indigène, et dont les produits seront transportés par la marine nationale vers notre port national.

Des initiatives intéressantes ont été prises à cet égard dans notre Colonie, spécialement dans le Bas-Congo, depuis cinq ans. Les meilleures variétés de bananiers ont été sélectionnées, et de nombreuses plantations ont été établies. Les exportations de bananes congolaises, qui ne s'élevaient qu'à 83 tonnes en 1935, ont atteint 122 tonnes en 1936 et 713 tonnes en 1937. Le développement de cette intéressante culture paraît assuré. Peut-être la Colonie

Indien een zoo aanzienlijke bijdrage tot een onderneming, die heelemaal niet koloniaal is, desnoods te begrijpen is, dan is dat slechts op voorwaarde dat aldus het évenwicht der begroting der Kolonie niet in gevaar kome. Het blijkt dus noodzakelijk dat worde bepaald dat, op de netto-winst van de Koloniale Loterij in 1938, een bedrag van 54,181,000 frank, namelijk wat voorzien wordt als ontvangst op de begroting, bij voorrecht aan de Kolonie zal worden toegekend en dat enkel op het overschot, en ten beloope van 30 à 35 millioen, de bedragen zullen worden afgenomen bestemd tot steun van de Watertentoonstelling te Luik.

7. — Fruituitvoer.

Dit vraagstuk verdient meer dan tot nog toe de aandacht van de Regeering. Inderdaad, enkel aan bananen heeft België, in 1937, 17,389 ton voor een waarde van meer dan 33,000,000 frank ingevoerd. Het grootste deel van dezen invoer geschiedt dan nog niet over Antwerpen, doch wel over Rotterdam.

Het is hêt belang van ons land de fruitteelt in Congo te bevorderen, om er talrijke kolonisten te laten van leven, den inheemschen boerenstand te bevorderen, en de producten door onze koopvaardijvloot naar onze nationale haven te doen vervoeren.

Een belangwekkend initiatief werd in dit opzicht in onze Kolonie genomen, namelijk in Beneden-Congo sedert, vijf jaar. De beste soorten banaanboomen werden uitgekozen en talrijke beplantingen aangelegd. De uitvoer van Congoleesche bananen, die in 1935 slechts 83 ton bedroeg, bereikte 122 ton in 1936 en 713 ton in 1937. De uitbreiding van deze belangrijke teelt schijnt verzekerd. En het is niet uitgesloten dat, op dit gebied ook, de Kolonie

pourra-t-elle dans l'avenir, couvrir, dans ce domaine aussi, tous les besoins de la Métropole, comme c'est le cas pour la France, où toutes les bananes consommées proviennent entièrement des Colonies françaises.

Le transport des bananes du Congo à Anvers ne se fait malheureusement pas dans des conditions satisfaisantes. Le problème est évidemment délicat. Des compartiments spéciaux, aérés et réfrigérés, ont été aménagés sur les paquebots, mais leur capacité est limitée, à tel point qu'on a dû instituer un contingentement, entre les producteurs, de l'espace utilisable. Cette solution fragmentaire sera très vite insuffisante, dès que la production des bananes se sera un peu développée au Congo; et, par ailleurs, cette production ne peut se développer que si elle est assurée de pouvoir transporter ses produits.

Nous croyons qu'en cette matière l'initiative du transporteur conditionne celle du producteur. La France dispose, pour ses besoins, de 23 navires exclusivement affectés au transport des bananes. La production des bananes au Congo, intéressante à tant de titres, ne pourra se développer sérieusement que lorsque le transport rapide de ces produits éminemment périssables sera pleinement assuré. Il appartiendra au Gouvernement de suggérer et au besoin de provoquer à cet égard les initiatives nécessaires. Ce ne sont d'ailleurs pas seulement les bananes, mais bien d'autres fruits que pourra nous fournir le Congo, lorsqu'existeront, en capacité suffisante, les moyens de transport appropriés, — et notamment les ananas, oranges, pamplemousses, citrons, mangues, avocats et autres fruits tropicaux, trop peu connus, mais qui sont déjà de vente courante en d'autres pays, et notamment en Angleterre.

in de toekomst al de behoeften van het Moederland zal kunnen dekken, zooals dit het geval is met Frankrijk waar al de verbruikte bananen uit Fransche koloniën komen.

De bananen van Congo naar Antwerpen worden ongelukkig niet in voldoende voorwaarden vervoerd. Het vraagstuk is natuurlijk zeer kiesch. Verluchte en verkoelde afzonderlijke afdeelingen werden op de pakketbooten ingericht, doch hun omvang is beperkt zoodat men, voor de producenten, de nuttige ruimte heeft moeten contingentereen. Deze fragmentaire oplossing zal spoedig onvoldoende blijken, zoodra de bananenvoortbrengst in Congo wat uitbreiding zal hebben genomen en, van een anderen kant, is deze uitbreiding niet mogelijk zoo men niet zeker is de producten te kunnen vervoeren.

Wij meenen dat, op dit gebied, het initiatief van den vervoerder dat van den producent bedingt. Voor zijn behoeften beschikt Frankrijk over 23 schepen uitsluitend bestemd voor bananenvervoer. De bananenvoortbrengst in Congo, in zoovele opzichten van belang, kan zich ernstig uitbreiden, zoo het vlugge vervoer van deze zoo bederfelijke waren volledig is verzekerd. Aan de Regeering past het voorstellen te doen en in dit opzicht het noodige initiatief uit te lokken. Het zijn niet alleen bananen doch ook andere vruchten die Congo ons leveren kan, wanneer de geschikte vervoermiddelen in voldoende hoeveelheid zullen bestaan, — en wel, ananassen, sinaasappelen, pompelmoezen, citroenen, mangos, avogados en andere tropische vruchten, al te weinig gekend, doch die reeds loopend verkocht worden in andere landen en namelijk in Engeland.

8. — Codification et mise au point de la législation.

La Colonie, on le sait, est régie par des lois distinctes de celles de la Métropole. Ces lois sont encore incomplètes en beaucoup de points; la législation sur les sociétés, notamment, est très fragmentaire. Il semble que le Gouvernement ferait œuvre utile en instituant une Commission de législation coloniale, qui aurait pour mission de revoir, de compléter et de codifier les textes légaux actuels, tant pour le droit civil que pour le droit commercial et pour le droit pénal.

9. — Anciens combattants.

Il y a au Congo, un grand nombre d'anciens combattants indigènes qui ont participé aux campagnes de l'Est Africain. Beaucoup d'entre eux se trouvent dans une situation misérable; même des invalides de guerre ne bénéficient souvent d'aucune pension.

Maintenant que la situation du budget colonial s'améliore, il serait indiqué de faire un geste en leur faveur. Leurs besoins ne sont pas grands, et ce geste ne coûterait pas cher. Il est plus que justifié par les excellents services rendus par nos troupes noires au cours de la grande guerre.

* *

Nous n'avons pu qu'effleurer ci-dessus quelques-unes des principales questions d'actualité intéressant la Colonie. Nous ne pouvons en aborder d'autres sous peine d'allonger démesurément ce rapport. Et cependant, il faudrait signaler la situation critique de certains élevages du Katanga, qui ont créé un cheptel de plus de 30,000 bêtes, et sont sur le point de devoir liquider leur exploitation, alors que par ailleurs le Katanga importe des colonies voisines près de quatre mille têtes de bétail par an.

8. — Codificeering en ordening der wetgeving.

Zooals men weet wordt de Kolonie door andere wetten dan die van het Moederland beheerd. Op vele punten zijn deze wetten nog onvolledig; de wetgeving op de vennootschappen namelijk is zeer fragmentair. De Regering zou nuttig werk verrichten met een Commissie voor koloniale wetgeving in het leven te roepen, die voor opdracht zou hebben de thans geldende wettelijke teksten te herzien, aan te vullen en te codificeeren, zoowel ten aanzien van het burgerlijk recht als van het handelsrecht en het strafrecht.

9. — Oudstrijders.

Er zijn in Congo een groot aantal inlandsche oudstrijders die den veldtocht in Oost-Afrika hebben medege maakt. Vele onder hen zitten in ellende; zelfs oorlogsinvaliden trekken vaak geen pensioen.

Nu de toestand van de koloniale begroting verbeterd is, zou het passen iets voor hen te doen. Hun behoeften zijn niet groot en dergelijk gebaar zou niet veel kosten. Het is meer dan gerechtvaardigd op grond van de uitstekende diensten door onze negertroepen tijdens den wereldoorlog beezen.

* *

Wij hebben hierboven slechts enkele der voornaamste actueele vraagstukken die de Kolonie aanbelangen kunnen aanraken. Wij kunnen er geen andere aanvatten zonder dit verslag uitermate te verlengen. En nochtans zou men moeten wijzen op den neteligen toestand van sommige teelten in Katanga, die een veestapel van meer dan 30,000 dieren hebben geschapen en op het punt staan hun bedrijf te moeten opheffen, terwijl anderzijds Katanga uit de naburige kolonies bijna vier duizend stuks vee per jaar invoert.

Il conviendrait aussi de louer pleinement deux initiatives dues à S. M. le Roi et à son Père si regretté : l'Institut des Parcs Nationaux et l'Institut pour l'Etude Agronomique du Congo Belge. (Ineac).

Le premier, par la constitution de réserves où sont entièrement respectées la faune et la flore primitives ne rend pas seulement à la science de grands services : il attire chaque année, au Congo, des touristes en nombre croissant.

L'I. N. E. A. C., qui a pris un développement considérable, a la charge d'étudier et de sélectionner tous les produits du règne végétal et du règne animal, et de rechercher les moyens de lutte appropriés contre leurs maladies et leurs parasites. Il a installé au Congo de nombreuses stations expérimentales, où ces études sont poursuivies avec une rigueur scientifique parfaite par une légion de botanistes, de zoologistes, d'entomologistes qui ont déjà obtenu des résultats remarquables. La station centrale de l'Ineac, à Yangambi près de Stanleyville, pourra dans quelques années rivaliser avec les plus célèbres stations expérimentales du monde. Notamment en ce qui concerne le palmier élaëis, cette grande richesse de notre Colonie une sélection poursuivie depuis quinze ans a permis de créer des lignées à très haut rendement, dont les noix sont actuellement vendues par millions dans tout le Congo, pour la constitution de plantations tant européennes qu'indigènes dont la production sera par la suite l'une des grandes richesses de notre Colonie.

* * *

De quelque côté qu'on se tourne, et sauf deux ou trois ombres, on n'aperçoit que le tableau d'une Colonie qui a fini sa « crise de croissance », où l'empirisme des débuts fait place

Het zou ook passen ten volle twee initiatieven te loven van Z. M. den Koning en van zijn betreurden vader : het Instituut der Nationale Parken en het Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Ineac).

Het eerste, door de vestiging van reservaten waar de oorspronkelijke fauna en flora geheel geëerbiedigd worden, levert niet alleen groote diensten voor de wetenschap op, het lokt elk jaar een stijgend aantal toeristen in Congo.

De « I.N.E.A.C. », die een aanzienlijke uitbreiding heeft genomen, is gelast met de studie en de veredeling van al de voortbrengselen van het planten- en van het dierenrijk, en de opsporing der middelen om hun ziekten en parasieten te bestrijden. Zij heeft in Congo talrijke proefstations ingericht, waar deze studies met volkomen wetenschappelijke strengheid worden voortgezet door een legioen plantenkundigen, dierkundigen, insectenkundigen, die reeds merkwaardige uitslagen hebben verkregen. Het hoofdstation van de Ineac, te Yangambi bij Stanleystad, zal over enkele jaren kunnen mededingen met de beroemdste proefstations der wereld. Wat betreft den elaeïs-palmboom namelijk, dezen grooten rijkdom onzer Kolonie, heeft een sedert vijftien jaar voortgezette veredeling het ontstaan mogelijk gemaakt van zeer veel opbrengende soorten, waarvan de noten thans met millioenen verkocht worden in geheel Congo voor het aanleggen van plantages, zoowel door Europeanen als door inlanders, en waarvan de opbrengst voortaan een der grootste rijkdommen onzer Kolonie zal zijn.

* * *

Waar men zich ook keere, en behalve twee of drie schaduwzijden, ziet men alleen het tafereel van een Kolonie die haar « groeicrisis » te boven is, waar het aanvankelijk empirisme plaats

aux méthodes rationnelles et scientifiques, basées sur une expérience parfois chèrement acquise, et qui permet l'espoir d'un développement tel que le présent ne pourra même lui être comparé. Ainsi se trouvera justifiée la confiance inébranlable qu'à travers toutes les crises, ceux qui connaissaient la Colonie ont conservée dans l'œuvre gigantesque du Roi-Souverain.

Nous nous en voudrions, avant de clôturer ce rapport, de ne pas rendre hommage à l'éminent Gouverneur-général auquel sont actuellement confiées les destinées de la Colonie, et qui s'acquitte de cette haute tâche avec une activité, un zèle et une intelligence qui justifient pleinement la confiance placée en lui.

* * *

Votre Commission, en sa séance du 24 mai 1938, a voté la motion suivante qui a été communiquée au Premier Ministre, à MM. les Ministres des Finances et des Colonies :

« La Commission des Colonies du Sénat, réunie le 24 mai pour l'examen du projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1938;

» Constatant que le projet de budget qui lui est soumis se clôture en déficit de cinquante millions;

» Considérant que ce déficit est principalement dû à l'inscription au budget à titre de « dépenses exceptionnelles », d'une somme de 42,500,000 francs, constituant le solde de la perte de 142,500,000 francs qui a été illégitimement occasionnée à la Colonie du Congo belge par le fait que la Belgique s'est approprié l'intégralité du bénéfice que la dévaluation a permis de réaliser sur les lingots d'or qui représentaient la part de 25 millions de

ruimt voor rationeele en wetenschappelijke methoden, gegrondvest op een soms zwaar verworven ondervinding, en die de hoop toelaat van zulk een ontwikkeling dat het tegenwoordige er zelfs niet mee vergeleken zal kunnen worden. Aldus zal het onwrikbaar vertrouwen gebillijkt worden dat degenen die de Kolonie kenden, in het ontzaglijk werk van den Koning-Soeverein doorheen al de crisissen hebben behouden.

Wij zouden het ons verwijten zoo wij niet, vooraleer dit verslag te sluiten, hulde brachten aan den uitmuntenden gouverneur-generaal, aan wien thans het lot der Kolonie is toevertrouwd en die deze taak vervult met een bedrijvigheid, een vlijt en een schrandereid die ten volle het in hem geplaatste vertrouwen wettigen.

* * *

Uw Commissie heeft, in haar vergadering van 24 Mei 1938, de volgende motie aangenomen die werd medege-deeld aan den Eersten Minister, aan de Ministers van Financiën en van Koloniën :

« De Senaatscommissie van Koloniën, vergaderd op 24 Mei om het onderzoek van het wetsontwerp houdende de gewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1938;

» Vaststellende dat het ontwerp van begrooting, dat haar wordt voorgelegd, sluit met een mali van 50 millioen;

» Overwegende dat dit tekort hoofdzakelijk te wijten is aan de uittrekking op de begrooting, als « buitengewone uitgaven », van een bedrag van 42 miljoen 500,000 frank, zijnde het saldo van het verlies van 142,500,000 frank dat onwettig werd veroorzaakt aan de Kolonie van Belgisch-Congo door het feit dat België zich de volledige winst heeft toegeëigend, die de devaluatie heeft toegelaten te verwezenlijken op de goudstaven die het aandeel van

florins-or de la Colonie dans l'emprunt Mendelsohn, alors que par l'effet de cette même dévaluation la dette de la Colonie s'augmentait de 142,500,000 fr.

» Que la subvention métropolitaine de 50 millions, qui avait été prévue pour équilibrer le budget du Congo belge, n'était donc plus une subvention, mais bien une restitution partielle;

» Que cependant, à l'heure actuelle, le paiement de la dite somme de 50 millions n'est prévue par aucun budget belge;

» Qu'il résulte de ce fait que le Parlement se trouve appelé à voter, pour la Colonie, pour 50 millions de crédits et de dépenses qui ne sont couverts ni par une recette ordinaire, ni par l'emprunt;

» Décide d'attirer sur cette situation anormale l'attention du Premier Ministre, des Ministres des Finances et des Colonies, en insistant auprès d'eux pour que la somme de 50 millions qui avait été prévue pour équilibrer le budget de la Colonie, soit mise à la disposition de celle-ci avant le vote du budget ordinaire du Congo belge par le Parlement ».

Elle a, à l'unanimité, adopté le présent rapport.

Elle a également adopté à l'unanimité le projet de budget qui vous est soumis, et vous recommande son adoption, *à la condition que l'équilibre de ce budget soit réalisé, et que « les voies et moyens à indiquer ultérieurement », dont il est fait mention à l'article 3, soient indiqués avant que n'intervienne le vote du budget par le Parlement.*

Ruanda-Urundi.

Si l'examen du projet de budget pour le Congo Belge nous a donné des sujets de satisfaction, combien en est-il plus encore ainsi pour le budget

25 millions goud-guldens der Kolonie in de Mendelsohnleening vertegenwoordigden, alswanneer door deze zelfde devaluatie de schuld der Kolonie steeg met 142,500,000 frank;

» Dat de moederlandsche toelage van 50 miljoen, die werd voorzien om de begroting van Belgisch-Congo in evenwicht te brengen, dus niet meer een toelage maar een gedeeltelijke teruggave was;

» Dat echter thans de betaling van 50 miljoen op geen enkele Belgische begroting wordt voorzien;

» Dat uit dit feit blijkt dat het Parlement voor de Kolonie 50 miljoen kredieten en uitgaven moet goedkeuren die gedekt zijn noch door een gewone ontvangst noch door de leening;

» Besluit op dezen abnormalen toestand de aandacht te vestigen van den Eersten Minister, van de Ministers van Financiën en van Koloniën, en bij hen aan te dringen opdat het bedrag van 50 miljoen, dat werd voorzien om de begroting der Kolonie in evenwicht te brengen, ter beschikking van dezelfde worde gesteld vóór de goedkeuring der gewone begroting van Belgisch-Congo door het Parlement. »

Eenparig heeft zij dit verslag aangenomen.

Eenparig eveneens heeft zij het u voorgelegde ontwerp van begroting goedgekeurd en stelt zij u voor het te bekrachtigen, *op voorwaarde dat het evenwicht dezer begroting worde verwezenlijkt en dat « de later aan te duiden middelen » bedoeld bij artikel 3 worden aangegeven vooraleer de begroting door het Parlement wordt goedgekeurd,*

Ruanda-Urundi.

Zoo het onderzoek van het ontwerp van begroting voor Belgisch-Congo ons enkele voldoening heeft geschonken, hoe meer is dit het geval voor de

du Ruanda-Urundi. Car si le budget de la Colonie se solde par un déficit — apparent — de 50 millions, le budget du Ruanda-Urundi, lui, présente cette particularité, rare de nos jours, de se clôturer par un boni escompté de 4 millions.

Les estimations de recettes s'élèvent en effet à . . . fr. 45,859,300 »
tandis que les prévisions de dépenses n'atteignent que . . . 41,950,400 »

Il reste donc un boni
présumé de . . . fr. 3,908,000 »

Nous disons « présumé », car nous, avons de bonnes raisons de croire que le boni budgétaire réel sera nettement plus considérable encore.

Cette situation, ce progrès sont d'autant plus satisfaisants, que parmi les recettes budgétaires du Ruanda-Urundi ne figure plus la subvention extraordinaire de la Métropole, qui s'élevait encore, en 1937, à 2 millions.

La gestion budgétaire du Ruanda-Urundi n'apparaît pas moins prudente que celle du Congo Belge, ainsi qu'en témoignent les résultats des quatre exercices pour lesquels les comptes sont clôturés (1933 à 1936 inclus). Pour ces quatre exercices, les prévisions budgétaires de recettes (subvention métropolitaine non comprise) s'élevaient à 122,786,030 francs; or les recettes effectivement réalisées se sont élevées à 130,537,319 francs.

Par contre — et ceci est plus méritoire — si les prévisions de dépenses pour ces quatre exercices s'élevaient au total à 156,201,661 francs, les dépenses effectivement faites n'ont atteint que 136,404,609 francs. Huit millions de recettes au-delà des pré-

visions de dépenses de Ruanda-Urundi ! Immers, zoo de begrooting van de Kolonie sluit met een — schijnbaar — tekort van 50 miljoen, biedt de begrooting van Ruanda-Urundi daarentegen deze particulariteit, die op onze dagen zeldzaam is, dat zij sluit met een vermoedelijk boni van vier miljoen.

Immers, de ramingen ontvangsten bedragen . . . fr. 45,859,300 »
terwijl de ramingen van uitgaven enkel bereik-
ken . . . 41,950,400 »

Er blijft dus een
vermoedelijk boni van
fr. 3,908,000 »

Wij zeggen « vermoedelijk »; immers wij hebben goede redenen om te gelooven dat het werkelijk begrootingsboni nog beslist aanzienlijker zal zijn.

Deze toestand, deze vooruitgang zijn des te meer bevredigend daar onder de begrootingsontvangsten van Ruanda-Urundi niet meer de buitengewone toelage van het Moederland voorkomt, die in 1937 nog 2 miljoen bedroeg.

Het begrootingsvraagstuk van Ruanda-Urundi lijkt niet minder omzichtig dan dit van Belgisch-Congo, zooals blijkt uit de uitslagen van de vier dienstjaren voor dewelke de rekeningen zijn afgesloten (1933 tot en met 1936). Voor deze vier dienstjaren, bedroegen de begrootingsramingen van ontvangsten (Moederlandsche toelage niet inbegrepen) fr. 122,786,030; welnu de werkelijke ontvangsten bedroegen 130,537,319 frank.

Daarentegen, — en dit is verdienenlijker —, zoo de ramingen van uitgaven voor deze vier dienstjaren in totaal 156,201,661 bedroegen, beliepen de werkelijke uitgaven slechts 136 miljoen 404,609 frank. Acht miljoen ontvangsten meer dan de begrootings-

visions budgétaires; 20 millions de de dépenses en deçà des prévisions budgétaires, — ces deux chiffres témoignent d'une gestion financière sage, prudente et économe.

* * *

Par rapport aux prévisions budgétaires pour 1937, les prévisions pour 1938 accusent une augmentation du côté « recettes ordinaires normales » de 10,097,900 francs (30 p. c.); du côté « dépenses » de 4,239,811 francs (11 p. c.).

Les principales augmentations de recettes sont dues : au rendement plus élevé de l'impôt indigène (près de 5 millions de plus), des droits de douane et d'accise (3,500,000 fr. en plus), et à l'accroissement des revenus du Portefeuille (un million en plus).

Comme le fait observer à juste titre l'Exposé des Motifs, cette situation est d'autant plus satisfaisante que la subvention métropolitaine de 2 millions a pu être supprimée, et que la subvention récupérable de la Belgique et du Congo Belge pour participation dans les charges de la dette du Ruanda-Urundi est réduite de 690,000 francs.

Les principales augmentations des dépenses proviennent d'une augmentation des dépenses administratives, justifiée par les mêmes considérations que pour le Congo Belge, et qui est de l'ordre de 2,400,000 francs, et d'une majoration des dépenses exceptionnelles (2,700,000 fr.), occasionnées par le développement des constructions et du réseau routier. Il est à noter qu'il s'agit ici de travaux qui, antérieurement, étaient portés au budget extraordinaire et dont le coût était soldé par emprunt. On aurait même, étant donné le boni budgétaire prévu, pu supprimer tout budget de dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi,

ramingen; twintig miljoen uitgaven minder dan de begrootingsramingen, — deze twee cijfers doen blijken van een wijs, omzichtig en spaarzaam financieel beleid.

* * *

Vergeleken bij de begrootingsramingen voor 1937, boeken de vooruitzichten voor 1938 een stijging van de « normale gewone uitgaven » ten beloope van 10,097,900 frank (30 t. h.); van de uitgaven, ten beloope van 4,239,811 frank (11 t. h.).

De bijzonderste verhoogingen van ontvangsten zijn te wijten : aan de hogere opbrengst van de inlandsche belasting (ongeveer 5 miljoen meer), van de tol- en accijnsrechten (3 miljoen 500,000 frank meer) en aan de stijging der inkomsten van de portefeuille (één miljoen meer).

Zooals de Memorie van Toelichting terecht doet opmerken, is deze toestand des te meer bevredigend daar de Moederlandsche toelage van 2 miljoen kon worden afgeschaft en daar de invorderbare toelage van België en van Belgisch-Congo wegens deelneming in de lasten der schuld van Ruanda-Urundi werd verminderd met 690,000 frank.

De bijzonderste verhoogingen van de uitgaven spruiten voort uit een stijging der bestuursuitgaven, gewettigd door dezelfde beschouwingen als voor Belgisch-Congo, en die ongeveer 2,400,000 frank bedraagt, alsmede uit een verhooging der buitengewone uitgaven (2,700,000 frank), veroorzaakt door de uitbreiding van de gebouwen en van het wegennet. Er valt op te merken dat het hier werken geldt die vroeger werden uitgetrokken op de buitengewone begroting en waarvan de kosten werden vereffend door leening. Men zou zelfs, gezien het voorziene begrootingsboni, elke begroting van buitengewone uitgaven van Ruan-

puisque le total de ces dépenses ne s'élève qu'à 2,700,000 francs.

* * *

On remarquera que parmi les recettes budgétaires du Ruanda-Urundi figure encore une « subvention récupérable de la Métropole et du Congo Belge pour participation dans les charges de la dette ». Cette subvention s'élève pour 1938 à 2,600,000 francs.

Elle est allouée en vertu d'une convention intervenue le 15 octobre 1932 entre l'Etat Belge, la Colonie du Congo Belge et le Ruanda-Urundi. Par cette convention le Ruanda-Urundi acceptait de rembourser à la Belgique la somme de 26,407,781 francs, total des avances consenties par la Belgique au Ruanda-Urundi à la date du 30 juin 1932, majorées d'un intérêt de 6 p. c., — et, à la Colonie du Congo Belge, les sommes avancées par celle-ci au Ruanda-Urundi à charge du prêt de 50 millions que la Colonie du Congo Belge lui avait consenti en vertu de la loi du 7 mai 1929.

La convention stipulait en outre que le Ruanda-Urundi émettrait, au fur et à mesure de ses besoins, les emprunts à court terme ou consolidés qui lui seraient nécessaires pour les remboursements susdits, ainsi que pour le financement de ses besoins tant à l'ordinaire qu'à l'extraordinaire, étant entendu que le montant total des emprunts pouvant ainsi être émis ne dépasserait pas 200 millions.

Il était prévu que les charges d'intérêt de ces emprunts seraient supportées de 1931 à 1935, par parties égales par le Ruanda-Urundi, par l'Etat Belge et par la Colonie du Congo Belge. Pour les années 1936 à 1951, la part du

da-Urundi hebben kunnen afschaffen, vermits het totaal dezer uitgaven slechts 2,700,000 frank bedraagt.

* * *

Men zal opmerken dat onder de begrootingsontvangsten van Ruanda-Urundi nog een « teruginvorderbare tusschenkomst van het Moederland en Belgisch-Congo, als aandeel in de lasten van de schuld » voorkomt. Deze toelage bedraagt, voor 1938, 2,600,000 fr.

Zij wordt toegekend krachtens een overeenkomst gesloten op 15 October 1932 tusschen den Belgischen Staat, de Kolonie van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi. Door deze overeenkomst stemde Ruanda-Urundi er in toe aan België een bedrag van 26 miljoen 407,781 frank terug te betalen, zijnde het totaal der voorschotten door België toegestaan aan Ruanda-Urundi op datum van 30 Juni 1932, vermeerderd met een interest van 6 t. h., en aan de Kolonie van Belgisch-Congo de sommen door haar voorgesloten aan Ruanda-Urundi ten laste der leening van 50 miljoen, die de Kolonie van Belgisch-Congo aan Ruanda-Urundi had toegestaan krachtens de wet van 7 Mei 1929.

De overeenkomst bepaalde bovendien dat Ruanda-Urundi, naar gelang zijner behoeften, de leeningen op korten termijn of de geconsolideerde leeningen zou uitgeven, die het zou noodig hebben voor hoogerbedoelde terugbetalingen, alsmede voor de financiering zijner behoeften zoowel voor de gewone als voor de buitengewone begroting, met dien verstande dat het globaal bedrag der leeningen, die aldus kunnen worden uitgegeven, niet 200 miljoen zou overschrijden.

Er was voorzien dat de lasten van interest dezer leeningen, van 1931 tot 1935, in gelijke deelen zouden gedragen worden door Ruanda-Urundi, door den Belgischen Staat en door de Kolonie van Belgisch-Congo. Voor de jaren

Ruanda-Urundi dans ces charges va croissant d'année en année, jusqu'à les supporter entièrement en 1951. Pour 1938, les parts contributives sont respectivement : de 22/48 pour le Ruanda-Urundi, de 13/48 pour l'Etat Belge et de 13/48 pour la Colonie du Congo Belge.

En exécution de cette Convention, le Ruanda-Urundi a émis des Bons du Trésor, auxquels, par un projet de loi actuellement déposé, le Gouvernement propose d'accorder la garantie de l'Etat Belge, afin de rendre possible leur placement au marché.

Le montant total des Bons du Trésor émis n'a jamais dépassé 165 millions; il est actuellement de 145 millions environ.

Quelle est la situation de cette dette à court terme ? La convention précitée en a réparti les charges d'intérêt, elle n'a rien prévu quant à l'amortissement. La convention prévoit simplement « qu'au 1^{er} janvier 1951, le montant des créances de la Colonie et de la Belgique, à charge du Ruanda-Urundi, résultant de l'application de la convention, sera arrêté, et qu'à cette date un plan d'amortissement de ces créances sera établi en tenant compte de l'intérêt normal à ce moment et de la situation financière du Ruanda-Urundi ».

Cette situation est donc fort peu précise.

On peut se demander si l'amélioration considérable de la situation budgétaire du Ruanda-Urundi ne justifierait pas une révision, dès maintenant, de la convention du 15 octobre 1932. Assurément la Belgique se devait de se montrer généreuse envers les territoires dont le mandat lui a été confié; aucun reproche ne peut d'ailleurs lui être adressé à cet égard : aussi longtemps que le développement du Ruanda-Urundi a exigé des dé-

1936 tot 1951, stijgt het aandeel van Ruanda-Urundi in deze lasten van jaar tot jaar, totdat het dezelve volledig draagt in 1951. Voor 1938 zijn de aandeelen respectief : 22/48 voor Ruanda-Urundi, 13/48 voor den Belgischen Staat en 13/48 voor de Kolonie van Belgisch-Congo.

In uitvoering van deze overeenkomst heeft Ruanda-Urundi Schatkistbons uitgegeven, aan dewelke, door een thans ingediend wetsontwerp, het Gouvernement voorstelt den waarborg van den Belgischen Staat te verleenen, ten einde hun afneming mogelijk te maken.

Het globaal bedrag der uitgegeven Schatkistbons heeft nooit 165 miljoen overschreden; het bedraagt thans ongeveer 145 miljoen.

Welke is de toestand van deze schuld op korten termijn ? Voormelde overeenkomst heeft er de interestlasten van verdeeld; zij heeft niets voorzien voor de aflossing. De overeenkomst voorziet eenvoudig dat « op 1 Januari 1951, het bedrag der schuldvorderingen van de Kolonie en van België, ten laste van Ruanda-Urundi, en voortvloeiende uit de toepassing der overeenkomst, zal worden vastgesteld en dat op dezen datum een plan van aflossing dezer schuldvorderingen zal worden opgemaakt met inachtneming van den normalen interest op dat oogenblik en van den financieelen toestand van Ruanda-Urundi. »

Deze toestand is dus zeer weinig duidelijk.

Men kan zich afvragen of de aanzienlijke verbetering van den begrotingstoestand van Ruanda-Urundi van stonden aan geen herziening der overeenkomst van 15 October 1932 zou wettigen. Voorzeker moest België zich vrijgevig toonen tegenover de gebieden waarover het mandaat hem toevertrouwd werd; België treft dienaangaande geen enkel verwijt : zoolang de ontwikkeling van Ruanda-Urundi uitgaven vergde die het uit eigen mid-

penses auxquelles il ne pouvait subvenir par ses propres ressources, il incombait à la Belgique de lui fournir les montants requis, et elle l'a fait généreusement. Mais, si une subvention métropolitaine est justifiée en cas d'insuffisance des ressources propres de la Colonie ou des territoires sous mandat, il n'apparaît plus comme justifiable que la Belgique et la Colonie du Congo belge continuent à assumer une part de la charge d'intérêts de la dette du Ruanda-Urundi, dès lors que celui-ci parvient à couvrir au moyen de ses ressources ordinaires toutes ses dépenses, y compris celles afférentes aux Travaux Publics, tout en accusant encore un boni budgétaire très appréciable. Il ne se comprendrait guère que la Belgique et la Colonie du Congo belge versent encore chacune, dans ces conditions 1,300,000 francs au Ruanda-Urundi.

Il paraît donc tout indiqué de mettre à profit l'amélioration de la situation du Ruanda-Urundi pour reviser la convention de 1932, les circonstances étant devenues entièrement différentes.

Cette revision devrait comporter :

1^o la prise en charge intégrale, par le Ruanda-Urundi, dès l'année 1939, de la totalité des intérêts de sa dette;

2^o le remboursement rapide du total des subventions consenties par l'Etat belge et la Colonie du Congo belge, depuis 1931, à titre de quote-parts dans la charge des intérêts de la dette du Ruanda-Urundi, total qui s'élèvera à la fin de 1938 à 29,238,205 francs; les bonis budgétaires devraient avant tout être utilisés au remboursement de cette dette;

3^o la consolidation de la dette à court terme d'environ 145 millions en dette à long terme;

delen niet kon dragen, viel de verplichting op België aan Ruanda-Urundi de noodige bedragen te bezorgen; België heeft dit op breede wijze gedaan. Een moederlandsche toelage is gewettigd in geval van ontoereikendheid der inkomsten eigen aan de Kolonie of aan de gebieden onder mandaat; het zou niet meer te billijken lijken dat België en de Kolonie van Belgisch-Congo verder een deel zouden dragen van den intrestenlast der schuld van Ruanda-Urundi, bijaldien deze er in slaagt al zijn uitgaven te dekken door middel zijner gewone inkomsten, met inbegrip van de lasten voor openbare werken, terwijl het tevens nog een zeer aanzienlijk begrootingsboni boekt. Het zou niet begrijpelijk zijn, moesten België en de Kolonie van Belgisch-Congo, in deze voorwaarden, nog ieder 1,300,000 frank storten aan Ruanda-Urundi.

Het lijkt dus geboden gebruik te maken van de verbetering van den toestand in Ruanda-Urundi om de overeenkomst van 1932 te herzien, daar de voorwaarden volkomen verschillend zijn geworden.

Deze herziening zou moeten slaan op :

1^o de algeheele tenlasteneming, door Ruanda-Urundi, vanaf 1939, van de totale interesten zijner schuld;

2^o de vlugge terugbetaling van het totaal der toelagen door den Belgischen Staat en de Kolonie van Belgisch-Congo sedert 1931 verleend als aandeel in den last der interesten van de schuld van Ruanda-Urundi; dit totaal zal, einde 1938, bedragen 29 miljoen 238,205 frank; de begrootingsbonis zouden vooral moeten aangewend worden voor de aflossing van deze schuld.

3^o de consolidatie der schuld op korten termijn, ten beloope van ongeveer 145 miljoen, in schuld op langen termijn;

4º un plan d'amortissement assez rapide du total de cette dette ainsi consolidée.

La situation économique du Ruanda-Urundi résulte nettement des chiffres du budget : cette situation est florissante. A vrai dire, le développement des territoires sous mandat est tout à fait remarquable. La population, déjà fort dense, est en accroissement constant ; son bien-être a fait des progrès rapides, grâce à l'introduction de nouvelles cultures, comme celle du café, à la mise en exploitation partielle du cheptel considérable, à l'ouverture de mines.

Les progrès intellectuels ne sont pas moins sensibles. L'instruction se répand ; les meilleurs élèves reçoivent dans l'excellente école supérieure des Missions d'Astrida un enseignement moyen supérieur très développé, dont profitent pleinement les intelligences très ouvertes des jeunes Watuzis.

Un réseau routier en bon état et bien entretenu s'étend sur toute l'étendue des territoires. Et les famines qui jadis désolaient périodiquement ce pays fertile, ne sont plus qu'un souvenir, grâce à l'introduction de nouvelles cultures vivrières.

La situation, excellente à tous égards, du Ruanda-Urundi, fait grand honneur à la Belgique ; la façon dont elle s'est acquittée jusqu'à présent du mandat qui lui a été confié est remarquable à tous égards.

Si les circonstances naturelles — un sol fertile, une population dense et laborieuse — ont facilité sa tâche, il ne serait cependant pas juste de ne pas reporter une large part des résultats obtenus sur les gouverneurs qui se sont succédé dans l'administration du Ruanda-Urundi, et notamment sur

4º een plan van vrij vlugge aflossing van het totaal dezer aldus geconsolideerde schuld.

De economische toestand van Ruanda-Urundi blijkt duidelijk uit de cijfers der begroting : deze toestand is bloeiend. In werkelijkheid is de ontwikkeling der gebieden onder mandaat uiterst merkwaardig. De reeds zeer dichte bevolking neemt gestadig toe ; haar welstand heeft vluggen vooruitgang gemaakt, dank zij de invoering van nieuwe teelten zooals die van koffie, de gedeeltelijke uitbating van den aanzienlijken veestapel, de ontginning van mijnen.

De intellectueele vooruitgang is niet minder merkbaar. Het onderwijs neemt uitbreiding ; de beste leerlingen ontvangen in de uitstekende hoogeschool der missies van Astrida een zeer ontwikkeld hooger middelbaar onderwijs, dat de zeer bevattelijke geest van de jonge Watuzis zich ten volle te nutte maakt.

Een weggennet in goeden staat en degelijk onderhouden strekt zich uit over de geheele oppervlakte der gebieden. En de hongersnooden, die vroeger geregeld dit vruchtbaar land teisterden, behooren tot het verleden, dank zij de invoering van nieuwe levensmiddelen-teelten.

De toestand van Ruanda-Urundi, uitstekend in alle opzichten, strekt België tot eer ; de wijze, waarop het zich tot nog toe van zijn mandaat heeft gekweten, is merkwaardig in alle opzichten.

Indien de natuurlijke omstandigheden — een vruchtbare grond, een dichte en werkzame bevolking — zijn taak hebben vergemakkelijkt, toch ware het onbillijk niet een ruim deel der verkregen uitslagen toe te schrijven aan de gouverneurs die malkander aan het beheer van Ruanda-Urundi

le gouverneur actuellement en fonctions, M. Jungers. A leur succès ne sont pas non plus étrangers deux facteurs importants. Le premier, c'est qu'au Ruanda-Urundi, conformément aux instructions de M. Franck, Ministre des Colonies après l'armistice, l'organisation sociale indigène a été scrupuleusement respectée; la politique d'administration indirecte, avec le concours effectif des autorités indigènes existantes — cette politique qui fut celle de Lyautey au Maroc, comme elle est celle des Anglais dans la colonie voisine de l'Uganda — y a été appliquée depuis le début et y a pleinement réussi. En même temps que sont respectés les cadres existants, on assure leur permanence en donnant aux fils des chefs une instruction en rapport avec les nécessités de l'évolution rapide du Ruanda-Urundi.

Le second facteur de succès, c'est que les gouverneurs du Ruanda-Urundi ont toujours bénéficié d'une indépendance plus grande que les « commissaires provinciaux » du Congo; ils ont, en grande partie, échappé aux tendances centralisatrices qui ont prédominé dans la Colonie depuis 1934. Ils ont ainsi pu donner libre cours aux initiatives fécondes que leur suggérait, sur place, la connaissance immédiate des situations locales. Le développement magnifique du Ruanda-Urundi atteste l'excellence des méthodes de décentralisation, — comme l'attestait, jadis, le développement de la Province Orientale et du Katanga lorsque ces méthodes étaient encore en honneur au Congo belge.

* * *

Ainsi qu'il a été dit plus haut, la densité déjà très considérable de la population du Ruanda-Urundi croît encore d'année en année; actuellement 3,509,094 habitants y vivent sur une

hebben opgevolgd, en namelijk aan den thans in dienst zijnden gouverneur, den heer Jungers. Twee belangrijke factoren zijn evenmin vreemd aan hun bijval. De eerste is dat in Ruanda-Urundi, overeenkomstig de onderrichtingen van den heer Franck, Minister van Koloniën bij den wapenstilstand, de inlandsche sociale inrichting stipt werd geëerbiedigd; de politiek van onrechtstreeksch bestuur, met de werkelijke medewerking der bestaande inlandsche overheden, deze politiek van Lyautey in Marokko, zooals van de Engelschen in de naburige kolonie van Uganda, — werd er van in den beginne toegepast en is er volkomen geslaagd. Terzelfdertijd als de bestaande kaders er geëerbiedigd worden, verzekert men hun voortbestaan dooraan de zonen der hoofden een opleiding te geven in verhouding tot de behoeften der vlugge evolutie van Ruanda-Urundi.

De tweede factor van het welslagen ligt er in dat de gouverneur van Ruanda-Urundi immer een grootere onafhankelijkheid hebben genoten dan de « provinciecommissarissen » van Congo; zij zijn grootendeels ontsnapt aan de centraliseerende strekkingen die sedert 1934 in de Kolonie hebben overheerscht. Zij hebben alzoo het vruchtbaar eigen inzicht dat de onmiddellijke kennis der lokale toestanden hun ter plaatse ingaf vrij kunnen volgen. De prachtige ontplooiing van Ruanda-Urundi getuigt van de uitmuntendheid der decentralisatiemethoden, — zooals voorheen de ontwikkeling van de Oostprovincie en van Katanga het getuigden toen deze methoden nog in eere ware in Belgisch-Congo.

* * *

Zooals reeds hierboven werd gezegd, stijgt de reeds zeer aanzienlijke dichtheid van de bevolking van Ruanda-Urundi van jaar tot jaar; thans leven er 3,509,094 inwoners op een opper-

superficie de 55,500 kilomètres carrés. La densité de la population est donc de 63 habitants par kilomètre carré. En réalité elle est bien supérieure, car de la superficie totale il faut déduire de grandes étendues de montagnes incultes, de marais, de forêts. Cet accroissement de la population pose un grave problème, car dès à présent à peu près toutes les terres cultivables du Ruanda-Urundi sont sous cultures ou pâturages.

Une solution a été envisagée depuis longtemps. Elle consisterait à faciliter l'émigration du surplus de la population du Ruanda-Urundi vers les régions avoisinantes du Kivu, qui présentent les mêmes conditions de sol, de climat, d'altitude, et où la population est des plus clairsemée, la densité n'y atteignant que 2,82 par kilomètre carré. Il est remarquable qu'avant la mise à exécution officielle de ce programme, qui est à l'étude depuis trop longtemps sans qu'une solution intervienne, un certain nombre de familles Banyaruanda ont spontanément émigré au Kivu.

Il serait hautement désirable, dans l'intérêt du Ruanda-Urundi comme dans celui du Kivu, que l'exécution de ce programme d'émigration partielle soit entamé sans plus de délais.

* * *

Votre Commission a adopté à l'unanimité le présent rapport.

Elle vous recommande l'adoption du budget ordinaire du Ruanda-Urundi tel qu'il vous est présenté.

Le Rapporteur, *Le Président.*
R. GODDING. V. VOLCKAERT.

vlakke van 55,500 vierkante kilometer. De dichtheid der bevolking bedraagt dus 63 inwoners per vierkante kilometer. Feitelijk is zij veel hoger, want van de totale oppervlakte dienen afgetrokken de groote uitgestrektheden barre bergen, moerassen, bosschen. Deze stijging der bevolking doet een gewichtig vraagstuk rijzen, want reeds nu zijn haast al de bebouwbare gronden van Ruanda-Urundi akkergronden of weilanden.

Sinds lang was een oplossing voorzien. Zij zou erin bestaan de uitwijking in de hand te werken van de overbevolking van Ruanda-Urundi naar de naburige streken van Kivu, die dezelfde voorwaarden bieden van bodemgesteldheid, klimaat, hoogte en die onder de dunst bevolkte zijn, aangezien de dichtheid er slechts 2.82 per vierkante kilometer bedraagt. Opmerkelijk dat, alvorens dit programma — dat al te lang ter studie ligt zonder dat een oplossing getroffen worde — officieel ten uitvoer gelegd werd, een zeker aantal Banyaruanda-gezinnen spontaan naar Kivu uitgeweken zijn.

Het ware hoogst wenschelijk, zoo in het belang van Ruanda-Urundi als van Kivu, dit programma van gedeeltelijke uitwijking zonder langer dralen aan te vatten.

* * *

Uw Commissie heeft onderhavig verslag eenparig goedgekeurd.

Zij beveelt U de goedkeuring aan der gewone begroting van Ruanda-Urundi zooals zij U werd voorgelegd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. GODDING. V. VOLCKAERT.